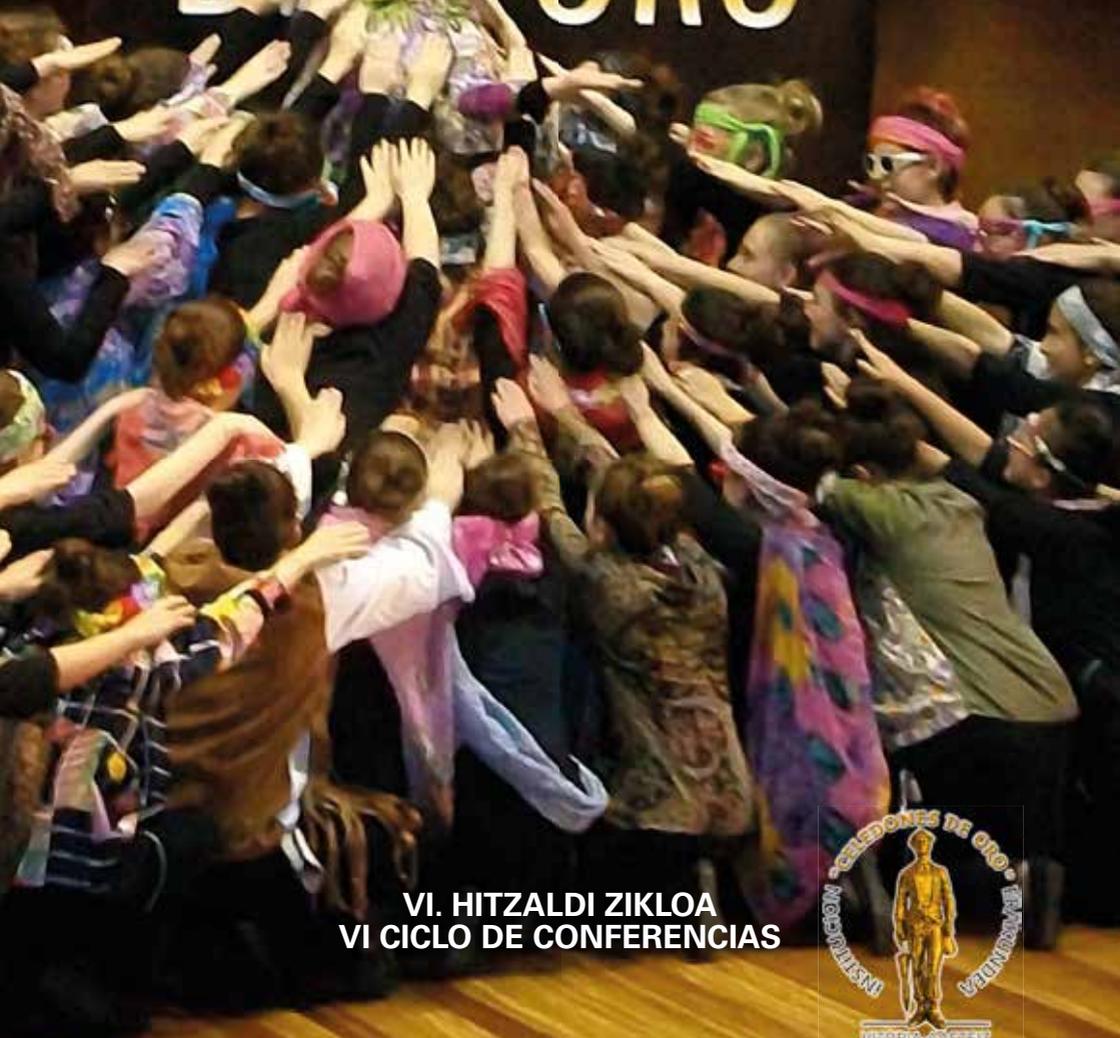


URREZKO ZELEDONAK 2016 CELEDONES DE ORO

# CELEDON DE ORO



VI. HITZALDI ZIKLOA  
VI CICLO DE CONFERENCIAS











<b>Argitaratzailea/Edita</b>	Urrezko Zeledonak Erakundea. Institución Celedones de Oro.  Arabako Foru Aldundia. Diputación Foral de Álava. Euskara, Kultura eta Kirol Saila. Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.
<b>Inprimatzailea/Imprime</b>	Arabako Foru Aldundiaren Moldiztegia. Imprenta de la Diputación Foral de Álava.
<b>L.G./D.L.</b>	VI 923-2016
<b>ISBN</b>	978-84-7821-874-5

**Entitate laguntzaileak VI. Hitzaldi Zikloaren garapenean**  
Entidades colaboradoras en el desarrollo del VI Ciclo de Conferencias



HITZALDI ZIKLOA 2016 CICLO DE CONFERENCIAS

# URREZKO ZELEDONAK CELEDONES DE ORO



▶ Arabako Foru Aldundia  
▶ Diputación Foral de Álava

▶ [www.araba.eus](http://www.araba.eus)



## **ARABAKO DIPUTATU NAGUSIAREN AGURRA** **SALUDO DEL DIPUTADO GENERAL DE ÁLAVA**

Urteak igaro arren, Urrezko Zeledonak puri-purian daude oraindik. Erakundea haziz doa eta Arabaren eta arabarren aldeko lanean jarraitzen du. Eginkizun horren zabalkundea erakundeko kideek urtero eskaintzen dizkiguten hitzaldien bidez egiten da neurri batean. Horregatik, eskuartean ditugu, oraingoan ere, zortzi hizlariren hitzak, liburu batean bilduta, Arabako Foru Aldundiaren moldiztegiaren laguntzarekin. Urrezko Zeledonen elkarteak ahalegin berezia egiten du gizarteari eta kulturari laguntzen, eta foru erakundeak babesa eman nahi dio ekimen goraiagarri horretan.

Gure nahia da lan horrek balio izatea bete dadin gizartean interesekoak ditugun alorrak itzalean jorratzen dituzten pertsonak ikusgarri egiteko helburua. Izan ere, helburu horiek Urrezko Zeledonek eurek jarri zizkieten beren buruei, eta Vital Fundazioaren Kultura Aretoan izan diren hitzaldien bidez heldu dira publiko zabal batengana.

Pasan los años y los Celedones de Oro se mantienen de rabiosa actualidad. La institución sigue creciendo y continúa en su trabajo en pro de Álava y su ciudadanía, una labor que también tiene su parte de difusión a través de las conferencias que anualmente sus miembros nos ofrecen. Por eso, volvemos a encontrar en nuestras manos las palabras de ocho ponentes reunidas en un libro en el que la Diputación Foral de Álava ha querido mostrar su apoyo a través de su imprenta. Los Celedones de Oro tienen especial empeño en el apoyo social y cultural y la institución foral quiere respaldarles en esta encomiable iniciativa.

Nos gustaría que esta labor sirva para que cumplan el objetivo de dar visibilidad a personas que en la sombra trabajan aspectos interesantes de nuestra sociedad, un propósito que los propios Celedones de Oro se impusieron llegando a un nutrido público de la mano de las conferencias que se han celebrado en el Aula de Cultura de la Fundación Vital.

Horrela, bada, irakurleek aukera dute orain landa inauteriak sakonkiago ezagutzeko, Carlos Ortiz de Zarateren eskutik. Horrez gain, gure lurraldeko Elikagai Bankuaren egoera ulertu ahal izango dute, Daniel Fernandez eta kontsumismoari buruz emango duen hitzaldiaren bidez; Gasteizko XX. mendeko bigarren zatiko txistularien eta dantzarien historian murgildu ahal izango dira, Pedro Elosegiren bidez; edo Deportivo Alavesen medikuntza historiaren berri izango dute, Jesus Gaisanen esperientziaren bidez. Horiek irakurleek hurrengo orrialdeotan aurki ditzaketan adibide batzuk baino ez dira, eta, ziur nago, horiekin gozatuko dutela.

Amaitzeko, berriro ere eskerrak eman nahi dizkiot Urrezko Zeledonak erakundeari hitzaldi ziklo honengatik eta Zeledonon jaitsieraren bultzatzaile Jose Luis Madinabeitia, 2016an zendua, oroimenean izategatik.

*Ramiro González Vicente*  
ARABAKO DIPUTATU NAGUSIA

Así pues, el lector y lectora tienen ahora la oportunidad de conocer más a fondo los carnavales rurales a través de las palabras de Carlos Ortiz de Zárate, pueden comprender la situación del Banco de Alimentos en nuestro Territorio a través de Daniel Fernández y su conferencia sobre el consumismo, además de sumergirse en la historia de los txistularis y dantzaris en Vitoria en la segunda mitad del Siglo XX de manos de Pedro Elozegi o averiguar la historia médica del Deportivo Alavés a través de la experiencia de Jesús Gaisán. Estos son solo algunos ejemplos de los que encontrarán los lectores y lectoras en las próximas páginas y que, estoy convencido, sabrán disfrutar.

Para terminar, únicamente felicitar una vez más a la institución Celedones de Oro por este interesante ciclo y tener un recuerdo con José Luis Madinabeitia, impulsor de la Bajada de Celedón que nos abandonó en 2016.

*Ramiro González Vicente*  
DIPUTADO GENERAL DE ÁLAVA

## **URREZKO ZELEDONAK ERAKUNDEKO LEHENDAKARIAREN AGURRA**

### **SALUDO DEL PRESIDENTE DE LA INSTITUCIÓN CELEDONES DE ORO**

*Bazkari on batek ez du aperitiboren beharrik. Eta liburu hau ere, berezko bere edukiengatik da baliotsua. Beraz, nire hitz hauek soberan leudeke, ez balihoaz, batez ere, gure Erakundearen eskerrona azaltzera.*

*Alde batetik eskerrona hizlariei eurei, egin zuten ahalegin eta saiakera ordaingabearengatik. Bestetik hitzaldietara hilero-hilero agertu zirenei, 2016ko zikloari harrera beroa eskainiz. Nola ez, medioei, beren laguntza paregabeak ahalbidetu baitu Urrezko Zeledonak Erakundea jendarteratzea, inoiz ez bezala. Eta, azkenik, baina ez garrantzi txikiagoa, zikloa betetzeko euren babes integrala eskaini diguten Gasteizko Udalari eta Vital Kutxa Fundazioari, eta liburu hau posible egin duen Arabako Foru Aldundiari.*

*Orain liburuari ahalik eta hedapenik gehien ematea dagokigu. Biblioteka publikoetara, kultura elkarteetara, gizarte erakundeetara, ikastola eta ikastetxeetara... hots, oro har Arabako kulturaz*

*Una buena comida no necesita aperitivo. Y este libro se justifica, sin más, por su contenido. Por lo tanto, mis palabras estarían de sobra, si no vinieran para mostrar el agradecimiento de nuestra Institución.*

*Por un lado, a los conferenciantes, por haber aportado de manera espléndida su saber. Por otro, al público asistente a la cita mensual, ofreciendo calurosa acogida al VI Ciclo. Por supuesto, a los medios, que han hecho posible que el Aula de Cultura se pueble de gente interesada en aprender. Y, por último pero no menos importante, a quienes han dado su apoyo integral a nuestra Institución en esta actividad, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y Fundación Vital, y a la Diputación Foral de Álava, por la edición de este libro.*

*Ahora nos corresponde dar la mayor difusión posible a la publicación. Debemos llegar a las bibliotecas públicas, entidades culturales, entidades recreativas, escuelas y colegios.... es decir a todo aquel que*

*interesatuta dauden guztiengana  
iritsi behar dugu. Horrela bakarrik  
lortuko dugu Urrezko Zeledonak  
Erakundeak antolatutako VI Zikloaren  
arrakasta osoa.*

*Josemari Velez de Mendizabal*

PRESIDENTEA

URREZKO ZELEDONAK ERAKUNDEA

*tenga interés por la cultura de Álava.  
Solo así habremos conseguido  
el éxito completo del VI Ciclo de  
Conferencias de la Institución  
Celedones de Oro.*

*Josemari Velez de Mendizabal*

PRESIDENTE

INSTITUCIÓN CELEDONES DE ORO

## VI HITZALDI ZIKLOA – VI CICLO DE CONFERENCIAS 2016

- 18 ENERO** “Carnavales Rurales de Álava. El resurgir de una ancestral tradición”  
Carlos Ortiz de Zárate. Estudioso del tema y autor del libro “El invierno se viste de fiesta. Carnavales rurales de Álava” \_\_\_\_\_ 13
- 15 FEBRERO** “Atrapados por el consumismo. “El antes, después y momento actual del Banco de Alimentos de Araba”  
Daniel Fernández. Presidente del Banco de Alimentos de Álava \_\_\_\_\_ 25
- 21 MARZO** “Txistularis y dantzaris en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX”  
Pedro Elosegui. Director de la Academia Municipal de Folklore de Vitoria-Gasteiz \_\_\_\_\_ 45
- 18 ABRIL** “Historia médica en el Deportivo Alavés”  
Jesús Gaisán. Jefe de los Servicios Médicos del Deportivo Alavés durante 30 años \_\_\_\_\_ 71
- 16 MAYO** “La Fundación Sancho el Sabio. Más de 50 años al servicio de la cultura vasca”  
Jesús Zubiaga. Director de la Fundación Sancho el Sabio \_\_\_\_\_ 101
- 24 OCTUBRE** “Historia de la atención a las personas con problemas de adicción en Araba. Una evolución conjunta”  
Sor Aurora Herrera. Enfermera en psiquiatría. Vida profesional vinculada al Centro de Tratamiento de Toxicomanías de Álava \_\_\_\_\_ 127
- 21 NOVIEMBRE** “Reflexiones sobre el FesTVal”  
Joseba Fiestras. Director del FesTVal \_\_\_\_\_ 149
- 26 DICIEMBRE** “Kazetari gasteiztar bat Asia emergentean”  
(Una periodista vitoriana en la Asia emergente)  
Vanessa Sánchez. Kazetaria. Periodista \_\_\_\_\_ 157



## CARLOS ORTIZ DE ZÁRATE



Estudioso del tema y autor del libro "El invierno se viste de fiesta. Carnavales rurales de Álava" / *Gaian aditua, "El invierno se viste de fiesta. Carnavales rurales de Álava" liburuaren egilea dugu.*



## EL CARNAVAL RURAL

Los Carnavales Rurales es algo de lo más apasionante de nuestra cultura. Es como el mar; guarda bajo sus profundas aguas mucho más de lo que muestra a simple vista. Al sumergirse una y otra vez, siempre nos ofrece alguno de sus tesoros. Pero también, como el mar, parece inabarcable.

Cuando José Mari Vélez de Mendizábal me propuso dar la charla sobre el Carnaval Rural a este colectivo de Celedones de Oro, pronto me vino a la mente un desafío añadido: ver si podía existir alguna relación entre el mítico Celedón y el Carnaval Rural. Me pareció interesante este reto.

### CELEDÓN

En las fiestas vitorianas de 1957, un grupo de amigos dieron vida a un personaje del que se tarareaba frecuentemente una canción: Celedón.

En aquella ocasión lo encarnó José Luis Isasi (su cara quedará reflejada en la escultura de bronce, en honor de Celedón, que se encuentra en la balconada de San Miguel). Otras personas siguieron sus pasos en la recreación de este popular personaje: Enrique Orive, Iñaki Landa y Gorka Ortiz de Urbina.

El festejo consistía en hacer un muñeco que lo representase y bajarlo desde la torre de San Miguel hasta la Plaza Nueva. Una vez en tierra, adquiriría vida humana.

### ¿QUIÉN ERA CELEDÓN?

Una de las versiones más conocidas supone que este personaje era un aldeano de Zalduondo llamado Celedonio Alzola y García de Andoin. A los 21 años se fue a vivir a la calle Zapatería de Vitoria-Gasteiz, donde trabajó como albañil. Se casó dos veces; la primera, con Gertrudis-Rufina Díaz de Argandoña en 1825; después de quedarse viudo, volvió a contraer segundas nupcias con Nicasia Pérez de Albéniz en 1829. Murió en 1866. Hoy, el pueblo de Zalduondo cuenta con una escultura en su honor y un festejo en el que la fuente del pueblo ofrece vino gratuitamente, en vez de agua.

Según otros, el famoso Celedón no fue otro que Celedonio Iturralde Armentia, nacido en Bitoriano (Zuia). Fue un hombre abierto y amigo de alternar en las tabernas de Vitoria; de esta manera conseguía adeptos para la causa carlista. Sus dotes de mando pronto quedaron manifiestas; en la Primera Guerra Carlista llegó a ser Teniente Coronel; entonces ya se le conocía por el nombre de "Celedón". Se casó en Anda en 1843. Posteriormente marchó a Andagoia, donde construyó una "casa nueva", tal y como nos dice la canción. Aquí tuvo la parada de sementales, con un toro. También se dedicaba a la compra-venta de ganado. Ambos trabajos le llevaron a relacionarse con muchas personas, aprovechando para reclutar jóvenes para la causa. En la Segunda Guerra Carlista destacó por sus actividades guerrilleras. En 1874 ascendió a Brigadier y, un año más tarde, a Comandante General.

Los vecinos de Andagoia cantaban la famosa canción haciendo referencia a él, pero con cierto matiz. Decían: "¡Ay, Celedón! ha hecho una casa nueva; ¡ay, Celedón! sin ventana ni balcón". Al parecer, era una forma de bromear ante la llegada del vecino nuevo que había hecho la única casa de nueva construcción en los últimos años.

Se cuenta un dato cuando menos curioso. En un momento determinado de las Guerras Carlistas, se utilizó como contraseña la expresión "Celedón ha hecho una casa nueva".

A los descendientes directos se les denominó en el pueblo "celedones".

## **DE LA PERSONA AL PERSONAJE MÍTICO**

Con el paso del tiempo, los datos históricos pierden su significación para quedar envueltos por la aureola del mito. Y como personaje mítico, Celedón tiende a relativizar los datos históricos, para convertirse en un representante de todo vitoriano que en esas fechas siente la alegría de vivir y el gozo de disfrutar, al son de la música y de un buen vaso de vino.

Es muy posible que aquella "ocurrencia" festiva no cuajase en el alma de los vitorianos por simple casualidad. Nada suele serlo. Contaba con un ingrediente de sabor muy popular y ancestral: el muñeco ritual. En muchos de los rituales festivos, principalmente de invierno, hallamos a un muñeco que atrae las miradas de todos los convecinos.

Lo encontramos en el Errepuierre (la Llanada Alavesa), en el Judas del Domingo de Resurrección (Salinas de Añana, Moreda, etc.), asociado el Mayo y... en los Carnavales Rurales (Markitos en Zaldondo, el Hombre de Paja en Ilarduia-Egino-Andoin, Porretero en Salcedo, Toribio en Santa Cruz).

Tras el Celedón de Vitoria llegó una cascada de muñecos a la sombra de las fiestas patronales. Uno de ellos, el Brujo de Nanclares de la Oca, que es el único que baja y sube en persona. Comenzó haciéndolo Patxi, apodado "el Brujo"; y los que le han seguido en esta tarea también reciben el nombre de "El Brujo".

## **¿QUÉ PUEDEN REPRESENTAR ESTOS MUÑECOS FESTIVOS?**

### **EL CAMBIO DE CICLO ANUAL**

Para muchas culturas antiguas el tiempo era, sobre todo, una experiencia vital; poco tenía que ver con la fragmentación matemática señalada por nuestros relojes. El tiempo no era lineal, como para nosotros -la concepción de historia lineal es relativamente reciente-, sino cíclico (día-noche, el ciclo lunar...). Lo interpretaban y explicaban mediante mitos, los cuales adoptaban con frecuencia forma humana (por ejemplo, el griego Kronos).

Dentro de estos ciclos, uno de los más importantes era el anual; significaba el fin de una etapa -conclusión del invierno hacia febrero/marzo- y el comienzo de otra. Desde esta perspectiva, era necesario que el tiempo viejo desapareciera por estar caduco (invierno), para dar paso a uno nuevo (primavera).

En este tiempo intermedio entre el final de un ciclo y comienzo de otro resurge el caos primitivo. Los relatos cosmogónicos cuentan el origen de un pueblo y, con frecuencia, el inicio es el reino del caos, el desorden, el no-tiempo. De alguna manera, un dios lo ordena. Posiblemente los Carnavales Rurales encierran también esta misma idea. Es el tiempo del desorden, la transgresión; todo es un gran caos (ruido ensordecedor, inversión de las clases sociales, robos, arrojar ceniza o basura, cambio de sexo, pimentonada, etc.), lo permitido y lo prohibido se vive con la misma licencia, las identidades se confunden bajo las máscaras. Podemos destacar tres fenómenos: los vivos y los difuntos se confunden en un mismo plano de la realidad; se ven por doquier a los demonios sobre todo los que

han provocado el invierno; se hacen presentes todas aquellas personas foráneas, ajenas a la comunidad (transeúntes, gitanos, herreros, quincajeros, mendigos, arrieros, hojalateros, tejeros, afiladores, etc.) que son un peligro para la localidad por ser potenciales portadores de enfermedades, males, númenes de su tierra<sup>1</sup>.

Para los niños -que lo vivían en su sentido más genuino- era un tiempo de angustia.

## Cosmos

Era necesario recomponer el orden, el cosmos.

Ello se llevaba a cabo a través de la purificación. Se realizaba con sonidos (cencerros, carracas, cascabeles, pólvora, bramaderas, etc.); fuego (hoguera de Carnaval, errepuierre, hoguera de San Antonio, etc.), humo (mañas), y ceniza (tronco de navidad).

Y sobre todo, con el sacrificio del espíritu agotado de la naturaleza (o su representante) para ser sustituido por una versión más joven.

Realizado el rito, llegaba el cosmos, el orden. Se recuperaba el paraíso perdido. La nueva versión de la deidad vendrá cargada de dones: los muñecos dadivosos (Olentzero, Santa Claus, etc.), árboles con premios (Mayo, cucaña).

Para ritualizar el sacrificio de la vieja naturaleza, no era extraño sacrificar al representante de la comunidad, el rey o gobernante (en algunas culturas, si las cosechas no eran propicias, se sacrificaba al rey, pues a él se le consideraba responsable ya que era descendiente del dios primigenio que había dado su vida para que salga la naturaleza y, sobre todo, los cereales). Normalmente no solía durar más que un tiempo determinado. Nos encontramos con sacrificios humanos, por una parte representando a esa naturaleza caduca y, por otra parte, como ofrenda a las divinidades.

En lo que hoy es Zimbabwe, el rey ("makoni"), solía ser condenado a morir después de cuatro años de reinado. La encargada de cumplir el

---

1 Las sociedades primitivas, al instalarse en un lugar, realizaban un ritual de toma de posesión (por ejemplo, pasar un arado) que repetía la cosmogonía inicial, la obra creadora de los dioses al transformar el Caos en Cosmos. Esta Cosmogonía se reactualizaba anualmente, estableciendo una diferenciación entre el espacio propio y el circundante. De este último provenían -o podían provenir- diversos males: epidemias, inundaciones, agresiones.

ritual era su esposa, la cual lo ejecutaba con una cuerda especial hecha con tendones de buey en noche de luna llena.

Con el paso del tiempo, los gobernantes -ansiosos por conservar la vida- lograron colocar a un sustituto. Si retrocedemos 6.000 años, en el Carnaval babilónico se proclamaba "rey" a uno de los más infames prisioneros de la cárcel. Durante el tiempo que duraban las fiestas, gozaba de todas las prerrogativas reales: succulentos manjares, el harén del monarca, el lujo de sus mansiones... todo se hallaba a su disposición. Pero llegaba el quinto día del Carnaval y con él concluía su efímero "reinado". Le acusaban públicamente de usurpación del poder y, posteriormente, era enjuiciado y condenado por traidor. Con su ejecución todo el pueblo quedaba purificado y el verdadero monarca volvía a ocupar su cargo, limpio ahora de toda maldad. El sacrificio de una persona -en este caso un marginado social-, purificaba al pueblo y a sus dirigentes.

También se utilizaron este tipo de sacrificios humanos en la cultura celta, en la Grecia clásica, en África, etc.

En ocasiones no se sacrificaba a la persona, sino que se expulsaba de la comunidad. Así sucedía en la Roma clásica. El día 1 de marzo, un esclavo con pieles recorría la ciudad. Era el "Mamurius Veturius" (El Viejo Marte). Después lo expulsaban, marchando con él todos los males.

El sacrificio, a veces es simbólico. Hasta el siglo XVIII tuvo lugar en Escocia la fiesta del encendido de las hogueras de Beltane. "Después de encender una gran fogata, los reunidos preparaban el banquete y luego bailaban alrededor del fuego. Hasta el final de la ceremonia, el jefe de la fiesta exhibía una gran torta, llamada la torta de Beltane, que era cortada en muchos pedazos y repartida entre los presentes. Uno de los pedazos llevaba maldición, y el que lo recibía era llamado Vieja de Beltane. El hecho de que a uno le tocara en suerte aquel trozo se consideraba prueba de una gran culpa, y cuando se había proclamado el receptor, parte de los reunidos le agarraban y fingían echarle al fuego. En algunos lugares le dejaban tendido en el suelo, como si fueran a descuartizarlo. Después era "apedreado" con cáscaras de huevo. Conservaba su odioso título durante el resto del año. Ese rito es, obviamente, una reliquia del sacrificio anual

de una víctima inocente escogida por sorteo, probablemente en el curso de alguna fiesta de la fertilidad o de la cosecha”<sup>2</sup>.

Con el paso del tiempo, este sacrificio simbólico se realiza a través de un muñeco. Por un lado, representa al espíritu de la vegetación, ya caduco, que hay que renovar. Por otro lado, es la ofrenda que hay que realizar periódicamente para que se realice esta renovación; de alguna manera representa a todos. Su sacrificio purifica al lugar y posibilita el cosmos.

Como muñeco expiatorio lo encontramos ya entre los romanos. A mediados de mayo, una procesión solemne compuesta por pontífices, vestales, pretores y otros ciudadanos, recorría las diversas capillas de Roma (“argeos”). Recogían de ellas los muñecos de paja que se habían depositado un par de meses antes y los llevaban al puente que unía las dos orillas del Tíber. Con este rito, arrojaban al río todos los males acumulados durante el año, para que sus aguas los alejasen hasta el mar. Toda la jurisdicción de Roma quedaba purificada.

Los celtas, en el solsticio de invierno, solían fabricar un gran muñeco. En él encerraban a los enemigos capturados en las batallas; después le prendían fuego. Con ello pretendían alejar a los males -representados por sus enemigos allí encerrados- y propiciar un buen año.

### **CARNAVALES RURALES**

En el Carnaval Rural, los personajes principales son sacrificados, normalmente, en una hoguera. Aunque se les acuse de todos los males, la gente no suele tener un sentimiento negativo hacia ellos. Mantienen una cierta ambivalencia<sup>3</sup>.

---

2 Nigel Davies: “Sacrificios humanos”. Barcelona 1983. Pag. 51

3 Don Pero Palo, personaje carnavalesco: “Cada martes de carnaval, en Villanueva de la Vera (Cáceres) se ajusticia decapitando a este personaje mítico, que algunos suponen representación del mismísimo demonio, para hacer acto seguido una hoguera en la que arderá totalmente, excepto la cabeza de madera que debe ser conservada para el muñeco del año siguiente, y que sólo será sustituida cuando se encuentre tan deteriorada por el uso que se haga prácticamente imposible su restauración. Y ello debido a la creencia de que su pérdida por cualquier causa traerá la desgracia al pueblo en forma de todos los males inimaginables, mientras que si se conserva las cosas marcharán bien” (Alarcón H., Rafael: “La otra España del Temple”. Barcelona 1988. Pag. 180)

Con más nitidez aparece representado en el personaje carnavalesco de la Vieja. Una Vieja que da a luz (Arriola, Silió -Cantabria-). La vieja sería el tiempo gastado, que tiene que desaparecer; pero que alumbró un tiempo nuevo. Los griegos del siglo VII a. C. ya simbolizaban al año nuevo con un niño metido en un cesto de juncos, algo semejante hacían los egipcios.

Existe en Polonia un singular personaje femenino que simboliza el invierno, la enfermedad, el mal y la muerte. Se denomina "Marzanna" o "Mór" (la Muerte). Es un pepete de paja. Es sacado en procesión, por todas las casas, el último domingo de Cuaresma, con el fin de expulsar los males de la población. Finalmente es quemado y sus restos arrojados al río o a una fuente. A partir de entonces, su lugar será ocupado por un pequeño árbol decorado con flores, huevos y cintas de colores. Actualmente se ha convertido en una fiesta de bienvenida de la primavera, realizada el 21 de marzo.

En la Península Ibérica, antiguamente existió la costumbre de que la comida del Año Nuevo la presidiesen el más viejo y el más joven de la familia, en representación del año que se acaba y del año que empieza.

### **DIVERSOS DESPLAZAMIENTOS**

Sigue pasando el tiempo, y este ritual que se producía a finales del invierno (comienzos de marzo) sufre diversos desplazamientos. En unos casos porque se adapta al nuevo calendario (en vez de concluir el año en febrero, termina en diciembre), apareciendo el muñeco en el Errepuierre (Barrundia, Alegría, Agurain). Lo encontramos en el Jueves de Lardero (Gazeo, Manurga), llevado por los niños. En otros casos, las prohibiciones religiosas del Carnaval llevará a desplazar a este personaje a Semana Santa, con el Judas. Aparecen en el tiempo navideño como personajes dadi-vosos que ofrecen sus presentes (Olentzero, Papa Noël<sup>4</sup>, Reyes Magos).

---

4 Papá Noel en un principio se trataba del Abuelo Invierno al que los vikingos agasajaban para que fuera benévolo, y llegado el momento, partiera sin resentimiento para dar paso a la nueva vida. Una vez cristianizados y, siguiendo la costumbre vikinga, los bretones los denominaron Viejo Padre Navidad: uno de ellos se disfrazaba del personaje y, con gran alegría, el pueblo le ofrecía de comer y de beber en abundancia hasta su partida.

Y en algunos casos resurgen en las fiestas de verano. Es como si la fuerza ancestral de este personaje se negara a desaparecer y reverdeciera adoptando nuevos rostros y nuevas vestiduras.

Aparece en el Corpus. Así, nos encontramos con personajes demoníacos: el Colacho<sup>5</sup> de Castrillo de Murcia -Burgos-, los Birrias de Laguna de Negrillos -León-.

En ocasiones, el festejo se desvía hacia el verano, como la quema de pellejos<sup>6</sup> de Deba (G) en la víspera de San Pedro.

Lo podemos intuir en una tradición recogida por Barandiarán, como es la quema del "txorimalo" (espantapájaros<sup>7</sup>), conservada en lugares como Bergara (G), Berastegi (G), etc. por San Juan.

Un ejemplo peculiar de esta fecha es la captura de Juan Lobo, de Torralba del Río (N). Sorprende por su atuendo vegetal.

La víspera de San Juan, en Araia, los chicos ponían en los balcones y ventanas de las chicas ramos de flores. En ocasiones, a las mozas viejas, los chicos les ponían un muñeco hecho de saco, relleno de paja, y con un farol en la bragueta (las reacciones de las chicas eran variadas: algunas se lo tomaban a broma, pero otras se enfadaban muchísimo).

## MUÑECOS DE FIESTAS

Joseba Pérez Sáenz, en su artículo "Muñecos en el calendario festivo alavés," afirma que hay unos cien muñecos en el calendario festivo alavés, de los cuales unos 80 pertenecen a las fiestas patronales. Además del Celedón vitoriano, otros bajan de la torre de la iglesia en las fiestas patronales y sube al finalizarlas: "Celedón" (Berantevilla), "Txabarriko" (Etxabarri-Ibiña), "Albadero" (Rivabellosa), "Patakan (Domaiquia). Podemos destacar al "Brujo" de Nanclares, que baja en persona. En algunos lugares sólo baja: "Rana" (Ocio), "Patatito" (Bajauri), "Borrasca" (Etura). En algunos casos

---

5 El Colacho es mucho más que un simple diablo, ya que los vecinos ponen a sus niños recién nacidos para que salte por encima y les traiga buena suerte.

6 Los pellejos, junto con las personas, muñecos, animales y troncos, serán uno de los elementos que se utilizarán para este ritual.

7 En Treviño, en las fincas de nabos solían poner un espantapájaros al que denominaban "Katxi". En algunas zonas de Navarra (Tierra Estella, Ribera), al espantapájaros se le denomina "Judas".

lo suben, quedando allí todas las fiestas: “Burro” (Samaniego), “Macario” (Margarita), “Peku” (Viñaspre).

Todos estos muñecos de fiestas serían la parte positiva, la naturaleza renacida, el personaje dadivoso. Su presencia es motivo de fiesta y alegría. Pero hasta estas figuras festivas sufren la ambivalencia y algunos son quemados, a modo del tradicional Carnaval Rural: “Nikolasa Trotamundos” (Arroiabe), el “Moro” (Salinillas de Buradón). Otros son paseados por las calles del pueblo en un burro como se hace en el Carnaval: “Arlote” en Zambrana o “Prontxio” en Gesaltza/Salinillas de Añana. Ello nos ayuda a ver su origen remoto.

Podemos ver en la variedad de nombres la identificación de este personaje con el lugar.

### **DESDE LA TORRE**

Las torres de las iglesias han jugado un importante papel en muchas de las tradiciones populares. En Armiñón, por Carnaval, arrojaban un carnero desde la torre. Después lo comían. Su piel la utilizaban para disfrazarse en el próximo Carnaval, o para vestirse de pastores en Navidad.

En Turiso, por Santa Águeda, quemaban un pellejo de vino colgándolo de la torre de la iglesia; mientras tanto, tocaban las campanas.

En Leitza (Navarra), Olentzaro es descolgado desde el campanario de la iglesia.

En el Carnaval de Venecia mataban a un buey, simbolizando a Dionisios; después lo lanzaban desde el campanario. En su choque contra el suelo manchaba de sangre a los presentes, lo cual era tenido como una fortuna para todo el año.

La iglesia y su torre han sido, hasta ahora, el lugar más emblemático de la localidad: espacio de encuentro religioso y humano (juntas en el pórtico); lugar de conjuros contra las tormentas; lugar de vigía y protección (se protegía de los malos espíritus hasta donde llegaba el sonido de las campanas); motivo de orgullo de los vecinos (rivalidad con otros pueblos); rituales (corporales del Jueves Santo de Elciego como protección tormentas); habitáculo de seres míticos; etc.

## **CONCLUSIÓN**

Propiamente, Celedón no proviene directamente del Carnaval Rural, ya que es un personaje moderno, inventado. Pero sí podemos considerar que bebe de sus fuentes ancestrales; su presencia nos recuerda a tantos otros personajes que han pululado por nuestras tradiciones.

Y con su llegada, desde la torre de San Miguel -es decir, de un mundo lejano- abre las puertas, por unos días, a los excesos carnavalescos: la comida, la bebida y la juerga a raudales.

## DANIEL FERNÁNDEZ



Presidente del Banco de Alimentos de Álava / *Arabako Elikagaien Bankuaren presidentea.*



## **ATRAPADOS POR EL CONSUMISMO. EL ANTES, EL DESPUÉS Y MOMENTO ACTUAL DEL BANCO DE ALIMENTOS DE ARABA**

*Arratsaldeon*, Buenas tardes a todos y todas.

Muchas gracias a la Institución Celedones de Oro, por vuestra invitación para participar en este encuentro y darnos la oportunidad de trasladar la importante tarea que se desarrolla en el Banco de Alimentos de Álava. Entidad significativa, hoy en boca de muchos ciudadanos y mirada de donantes, beneficiarios y personas de espíritu solidario.

**Mi objetivo de este encuentro, no es dar una ponencia magistral, sino ser sencillo en y explicar con máximo detalle el contenido del mensaje que encierra el título de nuestra charla: "ATRAPADOS POR EL CONSUMISMO. EL ANTES, EL DESPUÉS Y MOMENTO ACTUAL DEL BANCO DE ALIMENTOS DE ARABA"**

### **I. EL ANTES.- ORIGEN DEL BANCO**

Para situarnos en la realidad actual y entender el sentido, fines, misión, visión y valores que tiene actualmente el Banco de Alimentos de Araba, conviene retroceder unos pocos años y hacer unas reflexiones de la realidad.

#### **PRIMERA REFLEXIÓN: 1990-1995**

Hace, no muchos años, las personas estábamos inmersos en la Sociedad del Bienestar, del consumo. La misma estructura social así lo imponía y demandaba. En esta Sociedad consumista había un grupo considerable de personas y familias. Estructura Social construida por nosotros mismos. Incluso lo facilitaba el Sistema y nosotros individualmente lo apoyábamos. **Hay que consumir cuanto más mejor.** Cuanto más valga, mejor. El que más posee es el que más vale. Consume sin miedo que vivirás mejor. Consume las mejores marcas. Consume que tendrás mejor calidad de vida...

En estos años, el propio Consumismo nos iba introduciendo en el propio Sistema y nos veíamos en la necesidad de estar dentro de él. Era

difícil salir. Nuestro afán era: Tener lo mejor y ser competente con otras personas en tener un bienestar mejor que el otro. Así tenemos: el mejor coche, vivienda habitual y vivienda de verano, ropa de marca, bienestar en general, etc. Comprábamos de todo sin mirar su precio. Siempre garantizado por el propio sistema. No os preocupéis que los Bancos o las Cajas de ahorro os apoyará aunque estéis hipotecados de por vida. Lo importante es consumir y estar dependiendo de este consumismo en el que estamos inmersos. Atrapados por el consumo para vivir más dignamente.

Esta situación crea un tipo de sociedad donde el principio es consumir por consumir a cualquier precio. **Sociedad Consumista.**

### **SEGUNDA REFLEXIÓN: 1996-1997**

Así llegamos a un momento en el que hay personas (inmigrantes, parados...) que no pueden seguir el ritmo marcado por el Sistema consumista. Se ven abocados a consumir lo necesario, a la imposibilidad de hacer frente a hipotecas y gastos diarios ... y necesariamente no pueden estar en el sistema social consumista. El propio sistema les saca y se quedan aislados. Sólo pueden llegar a consumir lo imprescindible y necesario para vivir. **Sociedad de Consumir lo necesario.**

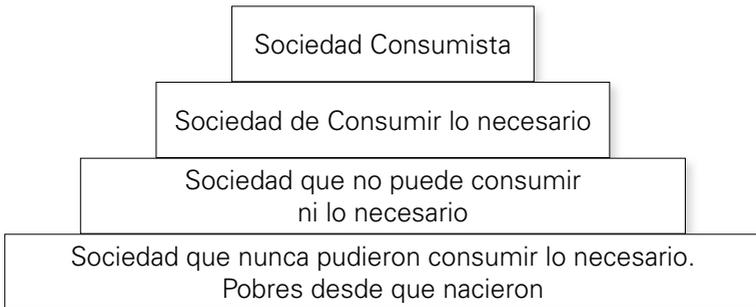
### **TERCERA REFLEXIÓN: 1998-1999**

En los años 1998-99 esta clase más baja poco a poco se va deteriorando hasta colocarse próxima a las puertas del umbral de la pobreza. No pueden consumir ni lo más necesario. Exceso de austeridad y de bajo consumo. Aumento de pobreza y exclusión social debido al elevado paro y caída de ingreso en los hogares. **Sociedad que no puede consumir ni lo necesario.**

### **CUARTA REFLEXIÓN:**

No podemos olvidar tampoco a ese grupo que toda su vida ha estado en la pobreza total, en la marginación y en el olvido de todos. Sociedad que nunca pudieron consumir lo necesario. Pobres desde que nacieron.

## UNA PIRÁMIDE:



Después de estas reflexiones, de conocer la realidad que ha existido, existe y existirá, aunque muchas personas no la quieran ver, voy a comentaros qué es el BAA, qué hacemos y cómo lo hacemos.

### QUIÉNES SOMOS

El BAA surge en esa realidad de la **Sociedad de Consumir lo necesario**. 1998-1999

En este momento es cuando surge la necesidad de Ayudar a los que tienen que consumir por necesidad. Un pequeño grupo de voluntarios decide ponerse a la altura de estas personas y nace el BAA. Su motivación es dar respuesta a esta situación de pobreza que está surgiendo (inmigrantes, parados, marginados)

Este es el origen del BAA. **Es el propio consumo de necesidad el que explica el porqué de su nacimiento.**

Así, el BAA **inicia su andadura en 1998**, marcado por **dos hechos reales**.

1- Por un lado, un número de personas que carece de dinero para poder comprar lo necesario para supervivir. Un 6'5 % de la población de Euskadi está en esta situación de pobreza. A nivel Europeo, 43 millones de personas se encuentran en la pobreza alimentaria. 800 millones de personas están pasando hambre a nivel mundial.

2- Por otro, el desperdicio, despilfarro de alimentos que pueden ser aprovechables.

- Alimentos que los Supermercados arrojan a los contenedores.
- Alimentos que son despreciados por aquellas personas que compran en cantidades por encima de su consumo diario.
- Se desperdician muchos alimentos que no son aptos para su venta pero sí para el consumo.
- Ven los contenedores como recipiente de recogida de basura y de posible alimento para muchas familias

Estos voluntarios, ante tal situación de despilfarro y consumo por encima de lo necesario, se plantean recoger estos alimentos que se tiran o se compran en exceso; tratan de evitar que los contenedores estén saturados de alimentos no vendibles y de que haya personas que anden rebuscando en los contenedores para poder sobrevivir.

**Evidentemente no eran las primeras personas con este objetivo:**

- **1967** 1er. Banco de alimentos en EE.UU., a instancia de John Van Hengel (búsqueda de contenedores para conseguir alimentos. Una señora alimentaba a sus 6 hijos con lo que recogía).
- **1984**, el primer BA de Europa, en París (semejantes situaciones), Bélgica, Italia
- **1987**, en España, el primero en Barcelona
- **1993**, Federación de Banco a nivel Nacional. FESBAL, ACTUALMENTE 55 Bancos.
- **1996**, primer Banco de Euskadi en Bilbao
- **1998** nace el Banco de Alimentos de Araba y **empieza a funcionar en 1999**

En 1998, este pequeño grupo de voluntarios (5), sensibles ante lo que veían y oían, se deciden a fundar en Álava una *“Institución, independiente, sin ánimo de lucro para colaborar con los problemas de marginación, paro y pobreza mediante la captación de excedentes alimenticios, almacenamiento y distribución gratuita de alimentos u otros artículos de primera necesidad”*

Debido al número tan pequeño de voluntarios tienen dificultades para formar una Asociación legalmente reconocida. De hecho recurren a sus consortes para figurar con algún cargo y poder inscribirse en el Gobierno Vasco. Incluso, utilizan como sede social el domicilio de algún

voluntario. Se puede pensar que el origen del Banco de alimentos es un tanto familiar.

Después de una año de trámites, en 1999, comienza la andadura. Tienen claro que, a pesar de las dificultades, deben seguir adelante. Dos palabras, que parecen antagónicas, están en la mente de estos voluntarios y se lanzan a llevarlas a cabo como fuera. **SOLIDARIDAD Y POBREZA.**

**Su acción inmediata era luchar diariamente contra el despilfarro de alimentos. Recogerlos de donantes solidarios, reciclando los no aptos para vender pero sí para consumir y alimentar y entregarlos gratuitamente y los que no pueden comprar los alimentos.**

Así han pasado 17 años en los que hay principios muy claros:

### **LOS FINES**

Colaborar en los problemas de marginación, paro y pobreza, mediante la captación, almacenamiento y distribución gratuita de excedentes de alimentos u otros artículos de primera necesidad, destinados a Centros asistenciales y personas necesitadas.

### **VISIÓN**

Ser el referente en Álava del aprovechamiento de alimentos, posicionándonos entre Empresas, Organizaciones y Entidades como vehículo eficaz para que canalicen sus acciones de responsabilidad social empresarial (RSE) en el ámbito social, coadyuvando con ello a alimentar y asistir a las personas más necesitadas de Álava.

### **MISIÓN**

Recogida, selección, entrega de alimentos y artículos de primera necesidad. De forma gratuita

### **VALORES**

Voluntariedad, Honestidad, Austeridad, Rigor, Transparencia

### **QUÉ HACEMOS**

**RECOGER** alimentos excedentes, **SELECCIONÁNDOLOS**, para que estén en perfectas condiciones de consumo, con el fin de **ENTREGAR-**

**LOS** gratuitamente a entidades y colectivos de ayuda a las personas o familias necesitadas

### **RECOGIDA**

La recogida de alimentos se realiza fundamentalmente en las instalaciones del donante y según la tipología del centro de origen, se clasifica en:

**Sistemática** (recogidas diarias, semanales, quincenales, mensuales)

**Puntual** (recogidas puntuales sin programar)

**Campañas** (planificadas en número y fechas concretas)

**Los alimentos provienen de:**

a) De Administraciones Públicas - Organismos oficiales..... 1 %

b) De Empresas agro – alimentarias 3 %

c) De Empresas - distribuidores – mayoristas 12 %

d) De hipermercados – supermercados - autoservicios

Jornadas de recogida en **Grandes superficies (Operación Kilo)**

Jornadas de recogida en **Empresas diversas (Operación Solidaridad)**

Jornadas de recogida en **Organizaciones - Centros educativos. (Operación Generosidad)**. de todos un 66 %

e) Otros Bancos de alimentos 8 %

f) Fesbal 7%

### **SELECCIÓN**

La selección de los alimentos se efectúa tanto **en el momento de recoger en el centro de origen como en el momento de la recepción en las propias instalaciones del BAA.**

- Analizando su idoneidad (aspecto, caducidad, etc.). Se tiene en cuenta una serie de tipos de alimentos como (Yogures, pan de molde, patatas fritas y frutos secos, bollos y galletas, refrescos y bebidas alcohólicas, pastas, arroces y legumbre, mermelada y mantequilla, embutidos y quesos curados, sopas y salsas de sobre, Briks de tomate frito) que se pueden comer caducadas. Las fechas de consumo preferente sólo indica cuándo un producto puede empezar a perder sus propiedades (OCU, agosto, 2014).

- Seleccionando y agrupando por familias (clasificación de alimentos en 10 familias). (1 Lacteos, 2 Legumbres, 3 Frutas y Verduras, 4 Carne y pescado, 5 galletas, cereales, 6 Zumos, bebidas, 7 Azúcar-sopa 8 Conserva vegetal, 9 Cereales, higiene, infantil, 10 Aceite, vinagre.)

- Preparando para su entrega.

## **ENTREGA**

La entrega de alimentos se efectúa en las instalaciones del BAA previamente programadas, con destino a:

- Centros de acogida, residencias y comedores sociales
- Centros de inmigrantes
- Ayuntamientos y mancomunidades públicas
- Parroquias e instituciones religiosas
- Asociaciones de colectivos desfavorecidos
- Otros Bancos de Alimentos

Actualmente en el local de Reparto de C/ Brasil. El BAA hace la logística de llevar los alimentos, Planifica los días de reparto, las personas valoradas que acudirán, los kilos que les corresponde recibir, según los miembros de la unidad familiar y supervisa la entrega que la hace la propia Asociación.

## **CÓMO LO HACEMOS**

Es el elemento básico para que el Banco consiga su fin social. La asociación está compuesta por personas voluntarias (mujeres y hombres) que ponen a disposición del Banco su tiempo con entrega, dedicación y experiencia.

Estas personas provienen de distintos colectivos, jubilados, personas en activo y jóvenes, aportando cada uno voluntariamente su tiempo libre. Hoy también se acogen a personas que precisan una integración social por cualquier circunstancia personal.

## **PILARES BÁSICOS QUE SOPORTAN LA GESTIÓN**

- Los Estatutos
- El R.R.I.
- Plan Estratégico fijando las líneas estratégicas para tres años.
- El Plan de Gestión Anual
- Informe trimestral del Plan de Gestión
- Los Organigramas de Gobierno y los operativos
- Memoria Anual como carta de presentación del BAA

## **ÓRGANOS DE GOBIERNO- ESTRUCTURA ORGANIZATIVA**

A) Asamblea General: La totalidad de Socios Voluntarios.

B) Junta Directiva: Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y Vocales.

## **ESTRUCTURA OPERATIVA**

Cada voluntario desarrolla su labor en el Área operativa en la que actúa el equipo de trabajo en el que está integrado.

**A) Comercial:** Gestión de Donantes, de Beneficiarios, de Alimentos

**B) Logística:** Gestión de aprovisionamiento, de transporte, de almacenaje, de expedición, de Medios auxiliares

**C) Económica:** Gestión Administrativa, económico – financiera, Gestión de Sistemas

## **MEDIOS MATERIALES**

El BAA cuenta para el cumplimiento de sus fines con:

- Un almacén de 720m<sup>2</sup>.
- Un local de reparto de 200 m<sup>2</sup>
- Cinco transpaletas elevadoras.
- Tres furgonetas. Dos de ellas con servicio de frío.
- Dos cámaras frigoríficas para productos perecederos.
- Estanterías a lo largo de todo el espacio perimetral.
- Espacios con el servicio de oficina y reuniones de los Asociados

## **CÓMO NOS FINANCIAMOS?**

- Proviene de **subvenciones obtenidas de las Administraciones públicas**, de aportaciones de **Entidades de crédito y donaciones tanto de Organizaciones como de personas donantes anónimas o nominadas**.

Hay que destacar que, por su propia filosofía, el BAA no persigue el dinero como finalidad prioritaria. Sin embargo, es obvio que para desarrollar sus objetivos necesita una financiación destinada a:

- **cubrir el presupuesto anual de inversión en medios materiales** (vehículos, equipamientos de almacén, instalaciones frigoríficas, oficina...)

- **cubrir los gastos de funcionamiento anuales** (combustible, mantenimiento, comunicaciones, alquileres, seguros, energía, publicidad...)

LAS DONACIONES, ASÍ COMO LAS APORTACIONES DE ALIMENTOS, SON DESGRAVABLES EN EL IRPF, Y EN EL IMPUESTO DE SOCIEDADES, RESPECTIVAMENTE.

EL BAA, ESTÁ AUTORIZADO PARA EMITIR LAS CERTIFICACIONES DE DESGRAVACIÓN, AL SER UNA INSTITUCIÓN DECLARADA DE UTILIDAD PÚBLICA SEGÚN DECRETO 8/2002 DEL 8 DE ENERO DEL 2002 (BOTHA n.55, de 17 de mayo de 1996)

### ¿QUIÉNES COLABORAN?

- **PERSONAS INDIVIDUALMENTE:** Colaboran como **Voluntarios** con su trabajo y/o como **Donantes** con aportaciones económicas.

- **ADMINISTRACIONES PÚBLICAS:** Colaboran con aportaciones económicas soportadas tanto en partidas fijadas en sus **presupuestos** para este fin, como en las **partidas del 0,7%**. (Cooperación para el Desarrollo Económico).

- **ENTIDADES PRIVADAS:** Colaboran con la entrega de alimentos tanto de excedentes como de partidas de sus propios almacenes.

Además, la colaboración puede venir promovido entre los Colectivos de una Entidad (Clientes, Trabajadores de su plantilla, Comité de Empresa, Alumnos), con Campañas a través de jornadas de recogida, programas con el BAA.

- Otras formas de colaboración son la **PRESTACIÓN DE SERVICIOS** sin cargo para la operativa ordinaria del BAA o la entrega de dinero para destinarlo a la compra de alimentos o para financiar tanto inversiones como gastos ordinarios.

- Las **ORGANIZACIONES EMPRESARIALES** enmarcan estas colaboraciones dentro del ámbito de su Responsabilidad Social (RSE).

- Las **ENTIDADES FINANCIERAS** las soportan tanto en partidas asignadas a este fin en su obra Social como en su ámbito de RSE.

- Los **CENTROS EDUCATIVOS**, estas actuaciones les ayudan a cumplir parte de su Misión, al promover la **GENEROSIDAD** entre sus Alumnos.

- **MEDIOS DE COMUNICACIÓN:** Colaboran dando a conocer las actuaciones del BAA a través de entrevistas, reportajes, artículos. Promoviendo con ello la sensibilización y captación de nuevos Colaboradores.

- **OTROS COLABORADORES:** Entidades que colaboran con el BAA a través de programas específicos destinados a este fin.

\* Unión Europea (U. E.) "Plan de Ayuda Alimentaria a los más necesitados"

\* Otros Bancos de Alimentos

Mediante intercambios actúan tanto como Donantes como Beneficiarios.

## ¿CÓMO SE PUEDE COLABORAR CON EL BANCO DE ALIMENTOS?

**SIENDO VOLUNTARIOS:** Apuntarse para voluntario en plantilla o momentos puntuales.

**SIENDO DONANTE DE ALIMENTOS, SERVICIOS O DINERO:** (comprando, campañas, dinero)

**ORGANIZANDO ALGUNA CAMPAÑA DE RECOGIDA EN UNA FECHA PUNTUAL Y PLANIFICADA.**

El Banco está a su disposición y les indica el **proceso a seguir:**

- En qué va a consistir su acción (productos, dinero para la compra u otros). Personas implicadas. Requieren asistencia de voluntarios del Banco de Alimentos. Lugar y día a realizar la campaña. Lugar de almacenaje. Persona de contacto, teléfono y email.

- Útiles necesarios: Propaganda de carteles u octavillas. Ubicación de los boxes. Medios de comunicación para su divulgación. Día de recogida y lugar para que el Banco de alimentos acuda a retirarlos

- Si precisan algún peto (distintivo) del Banco de Alimentos (se dejan y posteriormente habrá que devolverlos). Si precisan cajas para la recogida (las presta el Banco de Alimentos)

- El Banco de Alimentos, entrega un albarán con todos los productos recogidos y una carta de agradecimiento. Se menciona en la Memoria anual entre los donantes solidarios

- Alimentos aconsejables: leche, aceite, azúcar, arroz, pasta, legumbre, conservas, cereales, leche, productos infantiles...

## **FORMANDO UNA ENTIDAD BENÉFICA**

Formar una Entidad Benéfica supone: (asociación, parroquia, Ayuntamiento...)

- a. 1 Una persona responsable de la Institución y del reparto de alimentos.
- a. 2 Domicilio social de la Parroquia y locales de reparto.
- a. 3 Lista y datos de los beneficiarios (domicilio, documento de percepción o no de rentas sociales validados por el Ayuntamiento o Lanbide).

### **¿DÓNDE SE PUEDE ACUDIR PARA SER RECEPTOR DE ALIMENTOS?**

1. A la **Parroquia más próxima** del domicilio donde vive y se esté ya repartiendo alimentos para que les incluya entre los Beneficiarios.
2. A alguna **Asociación Benéfica** que está ya haciendo el reparto para que les incluya.
3. Derivándolos a **las trabajadoras sociales** de la zona para que les orienten de los servicios sociales donde proporcionan alimentos o comida. O a las trabajadoras sociales de los Centros Cívicos.
4. En **los pueblos, a las trabajadoras sociales del Ayuntamiento. Parroquias.**
5. **Al propio Banco para derivarles a la Asociación AGLE.** Mientras formalizan el protocolo para ser valorados, perciben una bolsa de emergencia.

## **II. EL MOMENTO ACTUAL**

Constatamos que hay personas que luchan diariamente por la supervivencia, personas que tenían y no tienen, que trabajaban y están en paro, que programaron su vida con un nivel de clase media, y se han encontrado inmersos en la POBREZA Y EN LA CARENCIA DE LAS NECESIDADES BÁSICAS PARA VIVIR. Hoy siguen **los pobres de antes y han aparecido los Pobres de ahora**, que estando en otros tiempos entre la clase media, las circunstancias le ha hecho incluirse en la clase pobre y necesitada. Les llamamos los “pobres vergonzantes”. Sumados los pobres antes más los de ahora, está dando un número elevado de pobres a nivel de todo el Territorio de Álava. Tiempos atrás los pobres estaban en Vitoria y en principio se centraban en los inmigrantes. Hoy son autóctonos, vecinos nuestros y en todo Álava. Los estamos atendiendo en el día a día dando más alimentos porque hay más personas que los necesitan.

Se aprecia que:

A los Pobres de antes hay que sumar los pobres de ahora  
Antes sólo que manifestaban en Vitoria, ahora van apareciendo en todo el Terriotiro Alavés.

Antes la pobreza recaía sobre las personas Inmigrantes, ahora son vecinos nuestros, AUTÓCTONOS

Hoy se aprecia un gran número de pobres vergonzantes que no se atreven a pedir o no saben dónde acudir para pedir.

Actualmente es necesario buscar el **Equilibrio SOLIDARIDAD - POBREZA**. Palabras antagónicas que estaban en la idea inicial de los voluntarios fundadores del Banco.

Ser solidario, ha sido fácil cuando los tiempos y circunstancias han sido positivas, pero en tiempos difíciles y adversos, necesitamos **buscar con urgencia ELEMENTOS SOLIDARIOS** para hacer frente a la POBREZA que día a día va en aumento.

Nuestro principio es: Recoger lo que otros poseen para darlo a quien no tiene lo necesario para vivir.

De ahí, nuestra búsqueda de Acciones solidarias es prioritaria  
¿Hay pobres en Álava?

¿Las acciones solidarias encuentran en estos momentos pobres, parados, marginados...como destinatarios? Es decir, existen en Álava estos destinatarios.

Las respuestas son afirmativas.

## **¿CÓMO ACTÚA EL BANCO DE ALIMENTOS DE ARABA EN LA ACTUALIDAD?**

La estrategia que está llevando a cabo para aliviar los efectos de la crisis, ha ido orientada a **conseguir nuevas fuentes de captación de alimentos**.

Por un lado, centrándonos en **las Empresas** para que pongan la mirada en la Responsabilidad Social Empresarial (RSE), animándoles a que canalicen sus acciones sociales a través del Banco de Alimentos.

Por otro, las **Administraciones Públicas** para que colaboren con sus aportaciones económicas soportadas tanto en partidas fijas en sus presupuestos para este fin social como en las partidas del 0,7% (Cooperación para el Desarrollo Económico). También se han hecho llamadas de

generosidad y solidaridad a Entidades privadas, Entidades Financieras, Centros Educativos, parroquias Medios de Comunicación, Prestaciones de servicios...

Algunos datos COMPARATIVOS entre el año 2014 y 2015

	2014	2015
Donantes y voluntarios	1.250	1.600
Reciclado de alimentos	99 %	99 %
Recogida semanal	33.000 kilos	48.000 kilos
Entrega semanal	33.653 kilos	47.115 kilos
Entrega mensual	145.833 kilos	204.166 kilos
Reparto anual	1.750.000 kilos	2.450.000 kilos
Beneficiarios	14.000	8.500 (7.400 reparto y 1.100 Consumo)
Asociaciones Benéficas	83	91
Entrega de ½ kilo por persona y día	125	288
Campañas Anuales	30	36 Se han sacado 329.000 kilos

### ¿SE PUEDE CONSIDERAR QUE ÁLAVA ES UN TERRITORIO SOLIDARIO?

Los Ciudadano alaveses han demostrado y lo siguen demostrando que son **SOLIDARIOS** en el sentido amplio de la palabra: Domando, Sensibilizados de que otros están pasándolo mal, Acogiendo a quien se encuentra mal humanamente, Promocionando el espíritu generoso con los más desprotegido, Planteándose qué puedo hacer por los demás ...

➤ Dando alimentos." Muchas personas con muchos pocos," servicios o dinero. En este perfil encajan los ciudadanos tanto nominados como los anónimos que están concienciados y cercanos al que ven necesitado.

➤ Los **Ciudadanos de Vitoria** son **SOLIDARIOS POR ESENCIA**. Cada vez más inmerso y sensibilizado con las personas cercanas que no disponen de un bienestar de vida.

Donde más se aprecia la solidaridad es en la gente de a pie, en especial, gente del barrio que va a traer lotes (siempre de alimentación) a alguna asociación o parroquia cercana.

➤ El **ciudadano alavés** es **SOLIDARIO** cuando se hacen llamadas a la fraternidad. Cada vez es mayor su implicación y responden muy positivamente.

➤ Las Instituciones públicas cada vez destinan más recursos en las partidas de sus presupuestos para paliar la pobreza.

Pienso, que toda acción (partidas en presupuestos), que no vayan a paliar la causa de los problemas, es una solución. A las Instituciones corresponde priorizar y fomentar el empleo y el trabajo digno de todos en sus acciones **SOLIDARIAS** y contribuir a reducir la exclusión social.

## **¿CUÁLES SON LOS COLECTIVOS DE MAYOR VULNERABILIDAD? RETRATO ROBOT DEL 'NECESITADO' ACTUAL**

El perfil de las personas que tienen la necesidad de acudir al banco de alimentos ha cambiado notablemente. Si bien en años anteriores el perfil era: personas inmigrante, sin empleo, escasos recursos económicos. Actualmente son: familias monoparentales autóctonas donde la mujer es la cabeza de familia y personas mayores.

➤ El colectivo más visible y de más largo tiempo es el inmigrante con un baremo económico bajo. Resultante de los Ingresos menos gastos. Situación del número de miembros de la familia (de 1 persona a 7)

El retrato robot sería el inmigrante con familia numerosa

➤ Otro colectivo vulnerable que es visible y de estos últimos años son familias con todos sus miembros en paro, que han agotado las prestaciones, que han visto recortadas las ayudas sociales y subsidiarias y hacer frente a la hipoteca de la vivienda...

El retrato robot es familias autóctonas en paro y dependiendo de la solidaridad de su familia o de otras Instituciones.

➤ Otro colectivo vulnerable y no visible y que lo están pasando mal. Son autóctonos tanto en Vitoria como en el Territorio alavés y que no se atreven a manifestar su necesidad y estado de pobreza.

El retrato robot serían las personas que están ocultas y no se atreven a decirlo porque les da vergüenza por el qué dirán.

➤ Otro colectivo vulnerable, las personas en tránsito, que no tienen hogar, que están en situación de vulnerabilidad social, en situación de exclusión residencial.. y se hacen la pregunta, ¿dónde comer y dormir?

### **¿CUÁLES SON LAS PROBLEMÁTICAS MÁS URGENTES E IMPORTANTES QUE RESOLVER?**

➤ El problema con el que nos encontramos es en la dificultad que tienen las familias de afrontar los gastos diarios (pagos de luz/agua/gas, alquiler, manutención, etc.). Un gran porcentaje de estas personas prioriza los gastos de la vivienda a los gastos de manutención. De ahí la necesidad de cubrir y apoyar ese déficit.

➤ Mayor control en los recursos de las Instituciones. Que vayan destinados a quienes realmente los necesitan.

➤ Que las Instituciones tomen en serio su prioridad en la justicia social. Para ello, centrarse en la causa que origina el problema de la pobreza. Preocupación por crear empleo, que las prestaciones sean justas, evitar recortes en las ayudas sociales y subsidiarias.

➤ Coordinación de Asociaciones para establecer un baremo económico aplicable a todos los beneficiarios en el resultante de Ingresos menos Gastos y ser equitativos en el reparto por el número de miembros de la familia. Y la coordinación tanto de criterios de concesión, como de las familias que obtienen el recurso, a través de un cruce de datos responsable y respetando la ley de protección de datos de carácter personal.

### **III. EL DESPUES.- RETOS DE FUTURO**

➤ Necesidad de agrupar datos, coordinación entre las instituciones que llevamos el programa de banco de alimentos con el fin de mejorar la atención a la población y evitar duplicidades, igualdad en los derechos a la alimentación. Cruce de datos.

- Tender a un reparto individualizado en un futuro próximo a algunas Asociaciones de Vitoria. Tener en cuenta a las personas viudas/os o jubilados/as de renta baja.
- Tratar con los Ayuntamientos del Territorio para que desde la Institución, formen asociaciones valorando a personas necesitada de la zona por la trabajadora social e integrarlas en el Ayuntamiento.
- Llevar a cabo la conclusión que el Parlamento Vasco formuló en la Comparecencia que tuvieron el 10 de septiembre de 2013. "Instar al Gobierno Vasco a que, en coordinación con las Diputaciones Forales Ayuntamientos y agentes de la cadena alimentaria, desarrollen actuaciones comunes que contribuyan a un cambio real en las actitudes, procedimientos de trabajo y sistemas de gestión a todos los agentes de la cadena, que permitan limitar las pérdidas y desperdicio de alimentos y reducir las presiones ambientales"
- Búsqueda de necesitados vergonzantes. Captación de nuevos beneficiarios en pobreza.
- Captación de alimentos en las Administraciones públicas, proyectando en sus presupuestos el 0,7 % de Cooperación para el Desarrollo Económico. También en las Empresas para que deriven su Responsabilidad Social Empresarial en obras sociales..
- Mirada puesta durante todo el año en la Gran Recogida que anualmente se realiza en Coordinación con la Federación de Bancos a nivel nacional.
- Promocionar que el único referente legalmente reconocido, oficial y patentado en las recogidas de alimentos, es el Banco de Alimentos de Álava. Cualquier otra recogida, que no esté identificada por el Banco de Alimentos de Álava, es algo particular y fuera del sentir de la filosofía de los Bancos reconocidos leglamente.

## **REFLEXIÓN FINAL**

Durante este año 2015, se ha consolidado la crisis con ánimo de permanecen por un periodo de tiempo difícil de concretar. La realidad es que ha aumentado el número de personas solicitando alimentos. Personas autóctonas, vecinos nuestros, que situadas, en tiempo pasado, entre la clase media; hoy, no se puede decir lo mismo. En este escenario de crisis

económica, las familias se ven obligadas a sacar partido a sus escasos recursos. Las estimaciones que se barajan, hacen prever un incremento de mayor número de personas que van a necesitar el apoyo de Instituciones y Organismos para salir adelante. En este escenario, el Banco de Alimentos de Araba, debe jugar un papel relevante para los necesitados del Territorio Histórico.

La estrategia que hemos seguido para aliviar los efectos de la crisis, ha ido orientada a conseguir nuevas fuentes de captación de alimentos. Por un lado, centrándonos en las Empresas para que pongan la mirada en la Responsabilidad Social Empresarial (RSE), animándoles a que canalicen sus acciones sociales a través del Banco de Alimentos. Por otro, las Administraciones Públicas para que colaboren con sus aportaciones económicas soportadas tanto en partidas fijas en sus presupuestos para este fin social como en las partidas del 0,7% (Cooperación para el Desarrollo Económico). También se han hecho llamadas de generosidad y solidaridad a Entidades privadas, Entidades Financieras, Centros Educativos, Medios de Comunicación, Prestaciones de servicios...

Los destinatarios son realmente los necesitados y a ellos van destinados todos los alimentos donados. Vuestra solidaridad tiene un buen destino. No desperdiciemos y llenemos los contenedores de más alimentos en lo sucesivo.

Estos próximos años serán periodos que sin duda nos van a poner a prueba, es por lo que desde el Banco de Alimentos de Araba, tenemos la esperanza de que todos juntos vamos a aportar un "plus" de colaboración para combatir, según las posibilidades de cada uno, la pobreza con la mirada puesta en los más necesitado.

*Eskerrik Asko*



# PEDRO ELOSEGUI



Director de la Academia Municipal de Folklore de Vitoria-Gasteiz / *Gasteizko Folklore Udal Akademiaren Zuzendaria.*



## **TXISTULARIS Y DANTZARIS VITORIA-GASTEIZ. 1950-2000**

*Arratsaldeon guztioi.*

Este inicio con txistu y tamboril no podía ser de otra forma.

Quien se presenta ante ustedes ha podido tener, tiene y probablemente tendrá otros estudios, formaciones, dedicaciones, aficiones, ocupaciones y profesiones, pero y ante todo soy y me siento txistulari, tambolitero y como tal me siento parte de un patrimonio inmaterial de este nuestro pueblo, los txistularis, que han tenido, tienen y tendrá la responsabilidad de conocer, enseñar, conservar, desarrollar, evolucionar y transmitir un rico patrimonio musical y coreográfico del que nuestro país se siente o al menos debería sentirse orgulloso.

Personalmente, y aunque en determinadas circunstancias declararse txistulari sea causa de algunas “sonrisitas y semiocultas” muecas y gestos de compromiso entre compasivo y comprensivo, personalmente, repito, soy sobre todo y ante todo tamborilero.

La melodía del comienzo ha sido una de las que más me conmueven del amplio repertorio de txistu. Me parece una melodía sencilla, pero a la vez intuyo en ella una solera y una musicalidad que me hace pensar que se trata de una melodía muy antigua. Aparece como tema de una de las muchas suites o rapsodias que durante el siglo XX se escribieron y publicaron en la Revista Txistulari, pero su antigüedad estoy seguro que trasciende mucho más allá.

Seguro que se han podido dar cuenta que los instrumentos que he utilizado, el txistu y el tamboril no son un txistu y tamboril cualesquiera, de serie. Es así. Los he querido presentar aquí porque me parece que tiene mucho sentido, resumen de alguna manera lo que vamos a tratar y los causas que lo motivan.

El txistu perteneció a Primitivo Onraita. El propio Onraita escribió la historia de su txistu. Así podemos leer en la primera revista de la Asociación de Txistularis en enero de 1928:

*Transmisiones en la propiedad del txistu de Primitivo Onraita*

*Txistu que perteneció a D. Miguel Aguinaga, tamborilero que fue de Salinas de Léniz (Guipúzcoa). Se lo cedió su padre que desempeñó el cargo en la villa de Oñate. A dicho D.Miguel de Aguinaga se lo compró Julián Onraita, tamborilero y Secretario que fue de Salinas de Léniz, sobre el año 1862. Se lo cedió a su hijo Hilario Onraita, tamborilero que fue de Baracaldo (Vizcaya) en el año 1882. Este lo cedió a su hijo Primitivo Onraita en el años 1898, habiendo alegrado con sus melodía a los Vascos residentes en las Repúblicas de Argentina Y Montevideo y Brasil son el actual poseedor y este TXISTU según mi finado abuelo (D.E.P) cuando él lo compró tenía cien años, así que en la actualidad cuenta con una existencia de CIENTO SETENTA y CINCO AÑOS-*

*Vitoria, 19 de septiembre de 1927.*

*EL PRIMER SILBO DE LA BANDA DE TXISTULARIS DE VITORIA.  
PRIMITIVO ONRAITA*

Por lo tanto, tomando como cierto lo que Onraita nos dice, el txistu estaría construido en 1762 y a día de hoy tendría 254 años, que no está mal.

En cualquier caso es un txistu con unas características diferentes a los actuales, un diseño exterior casi cilíndrico, una equidistancia entre los orificios a diferencia de los actuales y una afinación y una escala interválica diferente que seguro habrá llamado la atención a bastantes de Vds. La escala aproximada es, en sonido reales:

F#a – Abb – BBb – B – C# - D#b – Ea – F#

Y podemos decir que aproximadamente está afinado en Fa sostenido con un diapasón cercano a 450. Como curiosidad, además, en la boquilla tiene una marca de los dientes del intérprete, algo que por otra parte también hemos podido observar en otros txistus que pertenecieron a Primitivo Onraita. Es decir, mordía la boquilla y eso no se utiliza en la técnica instrumental actual.

Y el tamboril no podía ser menos. Es más moderno, está construido en los años 50 del siglo XX por Iñaki Elozegi para José Mari Sedano.

El tamboril está construido por mi padre para su amigo José Mari. Así se lee en el interior como se puede comprobar en la foto, en la que además, vemos una reproducción de una imagen de la Virgen Blanca. Hace

algunos años José Mari me cedió este tamboril y yo me comprometí con él en usarlo en ocasiones muy especiales y hoy es una de ellas. El tamboril está tal y como lo recibí de él.

Y tras esta introducción, en primer lugar mi profundo agradecimiento a quienes formáis la “Institución Celedones de Oro” por vuestra invitación a participar en este ciclo de conferencia que, en verdad, ya tiene una solera reconocida en el panorama cultural de la ciudad. Es además y de manera fundamental un evento cultural de los muchos que se celebran pero de los pocos en los que el tema central es Vitoria. Aquí se habla de Vitoria-Gasteiz, de nuestra ciudad y es por eso que a quienes somos o nos sentimos Gasteiztarras lo tenemos en especial consideración.

Y es que alguna relación debe haber entre los txistularis y dantzaris vitorianos y el Galardón Celedón de Oro, de otra forma no puede explicarse que entre quienes han conseguido este premio se encuentre ni más ni menos que trece personas y colectivos relacionados muy directamente con el txistu y la danza tradicional:

1963 José María Sedano. 1974 Grupo creador de la bajada de Celedón: Azpiazu y Sedano. 1976 José Luis Fernández ‘El Zapa’. 1978 Sociedad de Arte Popular Vasco ‘Indarra’. 1980 Luis María Aramburu Martínez de San Vicente. 1983 José Manuel Bedia Casas. 1985 Félix Ascasso Martínez de La Pera. 1987 Manuel García de Andoain. 1991 José María Bastida Ibáñez ‘Txapi’. 1993 José María López de Elorriaga ‘Copi’. 1998 Sociedad Excursionista Manuel Iradier. 1999 Feliciano Saenz Villafranca. 2000 José Antonio Zabalza Acha

Gracias por lo tanto de nuevo a la Institución por promocionar y organizar actos como este.

Tengo también mucho que agradecer a otras personas por cuya amabilidad y desinterés comenzó la inquietud que me movió a iniciar este trabajo. Personas que poco fueron acercándose a Musika Etxea y me confiaron sus fotografías personales de indudable valor afectivo para ellos, algunas incluso que pertenecían a sus padres y madres. Aquel procedimiento fue curioso. Cada amigo que traía su colección de fotografías de txistularis y o dantzaris se llevaba a su vez, escaneadas en un CD no solamente las que traía sino también las que habían traído los anteriores. No podía ser

de otra forma. El objetivo principal era por un lado que no se perdieran y por otro conseguir la mayor difusión posible.

En la seguridad de olvidarme a alguno de ellos y pidiendo disculpas de antemano no puedo menos que citar hoy a Oscar Onraita, hermanas Revuelta, Mikel Añua, Libe Ascasso, Gotzon Azkarraga, Zuriñe Sarasola, Patxo Jauregi, José Ignacio Gzl de Audicana, Kepa Grajales, Jose Antonio Zabalza, Miren Ormaetxea, Juanjo Ugalde, Jesús Moraza, José Ignacio Mtz.de Luna, Jule Errasti, Gotzon Ascasso...

Y también a las trabajadoras de los Archivos Municipal de Vitoria-Gasteiz y del Territorio Histórico de Álava y en especial a María José Marinas y Marimar...

## **QUÉ NO ES ESTO Y QUÉ PUEDE SER ESTO**

No estamos, evidentemente ante una tesis doctoral, ni siquiera se trata de un trabajo de investigación. No estamos ante un trabajo científico. No se pretende demostrar nada, no se mantiene una tesis ni contrastada, ni demostrada, ni probada ni refutada. Simplemente se exponen unos hechos según la visión y el conocimiento de quien los expone y basados en su propia experiencia. Aunque, bien es cierto, que el tema seguramente lo merecería y daría para más de un trabajo serio. El hecho es que y lamentándolo mucho no lo es. A quien pudiera esperar algo más, siento mucho defraudarle.

Es que esto es simplemente un relato de hechos mediante documentos gráficos en el que relato el tema desde mi punto de vista e relatando incluso algunas experiencias y vivencias también de quien os habla. No pretendo otra cosa que hacer pasar un rato agradable durante los próximos cincuenta minutos a quienes habéis tenido la amabilidad de acudir hoy aquí y por supuesto a quienes componéis la "Institución Celedones de Oro" que habéis tenido la deferencia y la confianza en mí para invitarme a estar hoy aquí con vosotros.

Una Institución de la que en alguna manera siento como propia ya que en 1978 formaba parte de la Sociedad Cultural de Arte Popular Vasco Indarra que en aquel año recibió el Celedón de Oro.

Para algunos de vosotros y vosotras seguramente también lo que vamos a ver y escuchar ha formado parte de vuestra vida, de lo que habéis visto o escuchado alguna vez directa o indirectamente.

Quien relata es parte de la historia. El relato, como todo relato, es por lo tanto subjetivo a pesar del esfuerzo de objetividad que haya podido o querido realizar el autor. Habrá, probablemente, otros relatos, otras “verdades” sobre el mismo hecho. Es más, estoy seguro que cada uno de los que estamos en esta sala tenemos una versión propia de lo que aquí vamos a contar. Por lo tanto lo que aquí se va a escuchar hay no es sino el relato de quien os dirige la palabra. Uno más.

No tengo otra pretensión. Si además puede servir este relato de referencia para futuros estudios mejor que mejor. Sin más.

### **TXISTULARIS Y DANTZARIS DOS CARAS DE LA MISMA MONEDA**

Txistularis y Dantzaris, algo así como dos caras de una misma moneda. La presencia y la importancia de los txistularis-dantzaris.

Podemos leer al txistulari y profesor de la Universidad de Deusto Alex Iribar lo siguiente:

“Es verdaderamente curioso que los dantzaris y los txistularis lo ignoren casi todo los unos de los otros. Lo ideal sería que todo el mundo supiera bailar y algunos, además, supieran tocar. Sin embargo, la realidad general es que los que saben bailar no saben tocar y los que saben tocar no saben bailar. **Txistu y danza forman un mismo mundo, pero desde hace muchos años se han separado en dos planetas con trayectorias divergentes**”

Esto, que es algo común en el País, vamos a comprobar cómo en el periodo que analizamos va a haber bastantes excepciones, casos de txistularis que a la vez son dantzaris y al contrario dantzaris que además tocan el txistu. Manolo García de Andoin, Josemari Bastida y por no ir más lejos, quien os habla en este momento, son, somos ejemplos de ello.

### **ALGUNOS PRECEDENTES. UN INTENTO DE CONTEXTUALIZAR**

Evidentemente ni el devenir histórico de los dantzaris y txistularis vitorianos comenzó en 1950, ni por fortuna terminó en 2000. Por esto parece adecuado dar unas simples pinceladas sobre hechos y situaciones anteriores que nos ayuden a contextualizar el periodo que analizamos.

En la Historia Civil de Álava de Joaquín Landazuri (1798) podemos leer lo siguiente:

*La diversión á que con más inclinación se entregan gustosos la mayor parte de los Alaveses, á imitación de las otras dos Provincias, de que se compone el País vascongado, és á la del Tamboril en los días festivos y de celebridad de los Santos titulares de cada pueblo.*

Los tamborileros del País tuvieron un fuerte impulso a finales del siglo XVIII cuando por impulso del conde de Peñaforida en la Sociedad Bascongada de Amigos de los País se escribieron los primeros esbozos de música de cámara para tamborileros.

Ello supuso varias cosas;

- primero un intento de estandarización desde el punto de vista de la organología y la construcción de instrumento que hicieran posible de la interpretación de esa música de cámara.

- Inicio de la interpretación a dúo lo que introduce al instrumento en posibilidades de música de cámara.

- Está constatado los avances que en el estudio de la interpretación se dieron gracias a la aportación de la Bascongada en el seminario de Bergara

- En esta época además se da un intento de aumentar el repertorio con la incorporación de temas y formas musicales hasta entonces no comunes en la tradición tamborilera.

Esto último, la ampliación del repertorio con formas ajenas ya llamó la atención de Juan Ignacio de Iztueta, que en su obra "Danzas de Guipuzcoa" publicada en 1824, ya alerta sobre el peligro de la introducción de esa música extranjera en el repertorio de los tamborileros, que podía llevar a la pérdida de las antiguas melodías tradicionales.

Otro hecho que ocurrió durante el siglo XIX es la aparición del silbote como instrumento que aumentaba la extensión de la tesitura del instrumento en una quinta justa más grave.

La corriente cultural del romanticismo que impregna el siglo XIX se convierte a finales de este y principios del XX en el nacionalismo musical europeo que en el País tiene a sus máximos representantes a Usandizaga y Guridi.

El 1917 y por concurso convocado por las tres Diputaciones, Resurrección María de Azkue y el Padre Donostia recopilan sus cancioneros en los que se incluyen un considerable número de melodías de tamboril y danzas tradicionales que de otra manera se hubieran perdido

En 1927 se crea la Asociación de Txistularis del País Vasco y comienza la publicación de su Boletín Trimestral, la revista "Txistulari" que servirá de contacto a los hasta entonces diseminados y poco relacionados tamborileros del País y así como de intercambio de repertorio entre los mismos y de incentivo a la creación de nuevas obras por los principales músicos del País de la época.

La Asociación fue disuelta en 1936 y se refundó en 1955 iniciándose un periodo de rotación bienal de sedes de la directiva entre la capitales. La Asociación tuvo su sede en Vitoria en 1959-1960, en 1967-1968, en 1977-1978 y en 1985-86

### **ENMARCANDO EL PERIODO EN LA VIDA TXISTULARI DE GASTEIZ**

El período entre 1950 y 2000 en el mundo del txistu en Vitoria tiene un precedente lejano que situamos en 1844 cuando se el ayuntamiento de la ciudad formaliza el primer contrato a tamborileros de duración continuada. Un antecedente más cercano en 1914 cuando Primitivo Onraita el día 7 de julio supera las tres pruebas de la plaza que se había convocado para silbo primero de la banda de tamborileros con la máxima calificación en las tres y obtiene la plaza.

Y el precedente inmediato que ocurre en 1954 y es precisamente la jubilación como txistulari municipal de Onraita y la llegada al cargo de su sucesor Félix Ascasso. El periodo que analizamos acabaría con la entrada como txistularis del ayuntamiento en 2002 de Garikoitz Mendizabal, Roberto Álvarez y Eneko Espino y la simultaneidad de estos, componente de la Banda de txistularis del Ayuntamiento, con la enseñanza del instrumento en la Academia de Folklore del ayuntamiento.

En lo que corresponde a la danza, el precedente lejano lo situaríamos en la época de Gregorio Ormaetxea "Alparga" como maestro de danza en el grupo de Gastetxus del Batzoki. El presente cercano o hito inicial sería la creación del Grupo de Danzas Txirinbil en 1952 y abarcaría hasta la aparición de Algara Dantza Taldea en 2000.

Los principales referentes en cada una de las épocas en cuanto a txistularis, dantzaris, maestros de danza y grupos de dantzaris pueden ser los siguientes:

	1914	1920	1930	1940	1950	1960	1970	1980	1990
<b>TXISTU</b>	Onraitia	Banda Ayto	Banda DFA		Ascasso	Errasti	Moraza		Academia
<b>DANZA</b>			Ormaetxea		Andoin -Errasti	Zabalz -Elorriaga	Oyanguren Ortiz	Azkarraga	Fernandez
<b>GRUPOS</b>			Gaztetxos		Txirinbil Oldarki	Gastetxu	Gastetxu Indarra Ilargibetea	Taller M.I. Adurza	

Seguramente como se suele decir ni están todos los que son, ni son todos los que están.

### **EL TXISTU, O MEJOR EL TAMBORIL, EN LA SOCIEDAD VITORIANA**

Lo primero que puede decir, aunque parezca extraño, es que a palabra txistu no aparece en los documentos del archivo municipal de Vitoria hasta los primeros años del siglo XX. Hasta entonces se usaba el término tamborilero, banda de tamborileros o en todo caso silbo, así era muy común encontrar referencia al silbo primero de la banda de tamborileros.

El primer contrato continuado a tamborileros del Ayuntamiento de Vitoria es de 1843. Estas eran las funciones de los todavía no txistularis, sino tamborileros de Vitoria en 1844

- Tocar sus instrumentos todos los días festivos de ambos preceptos y los demás que disponga en Ayuntamiento
- No podrán dar alboradas sin consentimiento expreso
- No podrán faltar al servicio sin causa justificada
- Obligación de ensayar las piezas a interpretar
- El primer tamborilero tienen obligación docente
- Desempeñan funciones de clarines y tambores en funciones de iglesia ay otros actos a los que acuda el ayuntamiento

Durante la época de la tercera guerra carlista, coincidiendo con la abolición de los Fueros Vascongados y las alternativas políticas liberales y conservadores, en la década de los años setenta, el ayuntamiento de Vitoria suspende el tamboril por el "anacronismo que supone". Algunos años más tarde es reinstaurado. El cometido fundamental de los tamborileros municipales era doble; en primer lugar el acompañamiento a las autoridades en sus salidas en corporación a modo de heraldo y por otro lado la función de dar soporte musical al baile público.

En cuanto a la función de acompañamiento a la Corporación merece la pena leer en Txistulari 1986 la relación de oficios de la Corporación Municipal de Vitoria en 1962 en la que se distinguen los oficios de carácter religioso de los de carácter civil y dentro de cada uno de ellos aquellos en los que se acudía en Corporación, es decir la totalidad de corporativos resididos por el alcalde acompañados de escolta de gala de la policía municipal, maceros, clarineros y banda de txistularis y actos a los que se acudía en Comisión, es decir cuatro o cinco corporativos:

Religiosos: San Antón, Domingo de Ramos, Jueves Santo, Viernes Santo, Domingo de Resurrección, San Prudencio, Corpus Christi, Cruces de Mayo y Septiembre, Santiago, Víspera y Día de la Virgen Blanca, Cristo Rey, Purísima Concepción, Publicación de la Bula, Visita al cementerio, Festividad de Santa María Magdalena y Santa Clara, San Luis Gonzaga (21 de junio aniversario de la Batalla de Vitoria)

De carácter civil: Proclamación civil de la Bula, Visita a la Caja de Ahorros, Visita al Conservatorio de Música, visita a la Escuela de Artes y Oficios, Visita de aguas, Visita de mojones, Visita de Montes Altos

En cuanto a la función de baile público hay que pensar que las Bandas de música no eran habituales, salvo militares, y que las primeras bandas de música de Vitoria comienzan a funcionar en la última década del siglo XIX, con Alejandro Jiménez como director, con desigual resultado y disoluciones hasta la actual Banda Municipal que fue fundada en 1916.

Por cierto directores de esa banda como José Escoriaza y más tarde José María González Bastida colaborarían con los txistularis aportando nuevas obras y adaptando otras para txistu. Por no hablar de Luis Revuelta y Félix Ascasso que además de txistularis municipales eran flautistas de la Banda y Ángel Emilio-Yus que era caja de la banda y atabalero de los txistularis municipales.

La función de baile público se mantiene por los txistularis aun después de la creación de la Banda de Música actuando en el intermedio de las sesiones de baile en la Plaza Nueva o en La Florida hasta principios de los años setenta en que la Banda de Música y la Txistularis dejan de cumplir ese cometido.

### **PRIMITIVO ONRAITA IMAZ (Baracaldo 1884-Vitoria 1961)**

Como se ha visto anteriormente perteneció al menos a la tercera generación de una familia de origen alavés de Zaldondo y tradición tamborilera en Salinas de Léniz y Baracaldo. Conocido en su juventud por su precocidad en la interpretación del txistu y el tamboril, obtuvo plaza de tamborilero en Sestao y Erandio. En los primeros años de la década de 1910 viaja a América en compañía de otros músicos donde además de txistulari aparece como intérprete de dulzaina junto con Ignacio Barrenechea de Irún.

En 1914 se presenta a la plaza de primer silbo de la banda de tamborileros del Ayuntamiento de Vitoria y obtiene la máxima calificación en cada una de los tres ejercicios de que constaba la prueba. Al día siguiente toma posesión de la plaza y compagina el empleo con el trabajo en el propio ayuntamiento como recaudador compartiendo oficina con Tomás Acebal "El bala" para el que más tarde compondría una biribilketa muy conocida en la actualidad.

En 1923 la banda de tamborileros se completa con la incorporación del silbote por primera vez en la persona de Luis Revuelta. Junto con Carmelo Ibarzabal, Luis Revuelta, Ángel Emilio-Yus y Félix Ascasso después, se presenta y triunfa en todos los concursos de bandas de txistularis del País hasta que se impide el concurso como banda ya actúan como invitados.

Forma musicalmente a la Banda del Club Deportivo Norte que en 1935 se incorpora como Banda de Txistularis del Cuerpo de Miñones a la plantilla de la Diputación Foral de Álava. En los años 40 acompaña a un grupo de dantzaris junto con el txistulari bilbaíno Artiach en una gira por Argentina y Uruguay.

Su jubilación de la Banda del Ayuntamiento se produce en 1954, siendo su plaza ocupada por Félix Ascasso, hasta entonces silbote y la de este por José Ignacio Martínez de Luna.

Fallece la noche del 5 al 6 de agosto de 1961, en plenas fiestas de La Blanca. Ese día, desconociendo el óbito, la Banda Municipal de Música con los txistularis de Ayuntamiento y Diputación hicieron el recorrido de dianas por la calle Portal del Rey donde vivía Onraitia. Es bonito pensar

que Primitivo pudo fallecer escuchando a la banda que había creado y a cuyo éxito contribuyó.

### **TAMBORILEROS MUNICIPALES DESDE 1844**

1844 Santiago Azpiazu, Angel Lascurain, Joaquín Echevarria

1867 Santiago Azpiazu, Andrés Azpiazu, Pablo Vital

1868 Diego Ajuria, Joaquín Ajuria, (ambos de Salvatierra) Pablo Vital

1876 Venancio Vergareche, Siforiano Vergareche, (ambos de Durango)

Pablo Vital (de Vitoria)

- Se presentaron a las oposiciones Julián e Hilario Onrait, de Zalduen-  
do y residentes en Salinas de Añana

1880 Venancio Vergareche, Ramón Soria, Pablo Vital

1882 Venancio Vergareche, Ramón Soria, Pedro Uralde(de Vitoria)

1901 Pablo Uriarte (de Durango), Pedro Uralde (de Vitoria) (renuncia  
Ramón Soria y Martín Elola que había aprobado la oposición no toma  
posesión)

1903 Pablo Uriarte, Salvador Arocena, Pedro Uralde

1909 Eleuterio Lekue, (de Begoña, hubo dudas en su nombramiento  
por motivos extramusicales, tuvo enfrentamientos con el alcalde Eulogio  
Serdán y permaneció dos años suspendido de empleo y sueldo) Salvador  
Arocena, Pedro Uralde

1911 José Arana (de Murguia) Salvador Arocena, Pedro Uralde

1914 Primitivo Onrait, Salvador Arocena, Pedro Uralde

1918 Primitivo Onrait, Carmelo Ibarzabal, Antonio Emilio-Yus

1920 Primitivo Onrait, Carmelo Ibarzabal, Ángel Emilio-Yus

1923 Primitivo Onrait, Carmelo Ibarzabal, Luis Revuelta, Ángel Emi-  
lio-Yus

1924 Primitivo Onrait, Luis Revuelta, Félix Ascasso, Ángel Emilio-Yus.

Los directores de la Banda de Txistularis del Ayuntamiento de Vito-  
ria entre 1924 y 2000 han sido: Primitivo Onrait, Félix Ascasso, Jesús  
Moraza, José Ignacio Martínez de Luna, Garikoitz Mendizabal y Roberto  
Álvarez

### **TXISTULARIS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA DESDE 1935**

En 1935 se crea la Banda de Txistularis de la Diputación Foral de Álava  
cuyos miembros se integran en el cuerpo de miñones. Al finalizar la

guerra, en 1939-40 los cuatro txistularis de la Banda, junto con otros 89 trabajadores fueron suspendidos de su empleo en el proceso de depuración que los franquistas iniciaron entre los funcionarios de la Diputación. Los txistularis pertenecen al Cuerpo de Miñones hasta mediados de los años setenta, años en los que pasan a compaginar su trabajo de txistularis con otros en diferentes departamentos de Diputación.

El cometido de esta banda ha sido y es fundamentalmente protocolario, interviniendo en actos de la propia Diputación y de las Juntas Generales así como durante un tiempo acompañamiento musical del Grupo de Danzas de la Diputación Foral que funcionó entre 1965 y 1985 aproximadamente.

Es la Banda de Txistularis que mayor número de registros sonoros ha realizado en su trayectoria, destacando las grabaciones del repertorio protocolario: Marchas de Corporación, Marcha de Miñones, Marcha de la Diputación Foral de Álava, Llamada a Juntas Generales así como las obras premiadas en los premios de composición de música para txistu convocadas por la propia diputación y un variado repertorio de canciones alavesas y vitorianas.

Ha tenido cuatro directores en sus ochenta y un años de existencia: Jesús García, Manuel Emilio-Yus, Jesús Moraza y Eduardo López de Alda.

## **DEL DEVENIR DE LA DANZA TRADICIONAL 1930-2000**

Danzas de espadas, de troqueo y en cadena han sido géneros de baile comunes en el País Vasco desde el siglo XVI. Las danzas de espadas o ezpata dantzak han sido las estrellas indiscutibles en ritos, protocolos, celebraciones especiales, Corpus Christie, San Juan y en las festividades señaladas por cada santoral local.

Las danzas de troqueo no solían ser habitualmente locales sino que se contrataban por los ayuntamientos como espectáculo público para las fiestas mayores. Es lo que comúnmente se conocía como grupos o comparsas de valencianos. Los contratos a veces tenían carácter plurianual para asegurar la presencia del evento, lo que habla seguramente de lo preciado del espectáculo.

Por otra parte, los vascos han tenido afición y costumbre de bailar danzas de cuerda en las fiestas posteriores a los rituales y en el asueto

de los domingos, las soka dantzak, en sus diferentes variantes, han constituido la forma de danza principal del baile social al menos en la parte sur del territorio vasco. En ambos casos danzas de rituales y de espadas y danzas de plaza, el acompañamiento musical más utilizado ha sido la música de tamboril, los txistularis. Primero los movimientos románticos, y los nacionalismos después, se inclinaron por la promoción de los géneros de música y danza que, como consecuencia de la crisis de la sociedad agrícola, estaban en declive.

En las Fiestas Vascas de finales del siglo XIX y principios del XX, se escogieron algunos retazos de la cultura tradicional que se percibía en declive y se presentaron en programas festivos de carácter excepcional. Al mismo tiempo, el Partido Nacionalista Vasco comenzó a preparar y difundir un programa lúdico y simbólico como complemento de su programa político. Sabino Arana escogió la ezpata-dantza del Duranguesado como vigorosa imagen que mejor reflejaba el carácter vasco y, a través de la red de Batzokis del Partido Nacionalista Vasco, puso a bailar la ezpatadantza a jóvenes de todo el País Vasco.

Con Resurrección María de Azkue y José Gonzalo Zulaika, *Aita Donostia*, a la cabeza, se hicieron esfuerzos para rescatar o por lo menos recoger la cultura que se percibía que se estaba perdiendo en el ámbito del folclore. Esto sucedía en un momento en el que la irrupción de nuevas corrientes artísticas de vanguardia propiciaban un fecundo tejido creativo. Los ballets folclóricos rusos que acababan de recorrer toda Europa habían dejado a su paso un profundo rastro de admiración y emoción. Algunos emprendedores, considerando que disponían en la música y danza vasca excelente materia prima para emular a los ballets rusos, comenzaron a aplicar las nuevas corrientes de puesta en escena y estilización. Segundo Olaeta creó en 1927 el grupo Elai-Alai en Gernika. Un año después se presentó el espectáculo *Saski Naski* en San Sebastián, en el que participaron cantantes del orfeón, la orquesta sinfónica y bailarines de San Sebastian, Berriz, Izpura y Atharratze.

Los años anteriores a la guerra fueron muy intensos en labores de documentación, estudio, promoción y creación. La Guerra Civil española cortó de raíz aquel movimiento pero, en medio de la catástrofe, surgieron dos iniciativas. El grupo Elai-Alai (literalmente, golondrinas alegres) de

Olaeta desplegó sus alas y voló hacia Europa para convertir un grupo de huérfanos en embajadores de la cultura vasca. En Francia se encontraron con la embajada coreográfica y musical que el mismo Gobierno Vasco había organizado Eresoinka. Con la intención de participar en el campo de batalla comunicativo y cultural, el Gobierno Vasco reunió un gran grupo de cantantes, músicos, creadores y bailarines vascos que, tras su preparación en Sara, ofrecieron espectáculos en París, Bruselas, Ámsterdam, La Haya, Rotterdam y Londres, entre otros. Perdida la guerra, los bailarines de Eresoinka y Elai- Alai se encontraron sin posibilidad de volver a casa.

Algunos se afincaron en Lapurdi, y otros, convertidos en artistas nómadas, continuaron con la labor de difusión de la cultura y la danza vasca a los cuatro vientos, realizando giras por Suramérica. Se formaron en danza clásica y continuaron aplicando el modelo académico ruso para la puesta en escena las danzas tradicionales vascas. De aquella semilla brotaron en las décadas posteriores numerosas iniciativas en la danza vasca del siglo XX. Entre otras, Schola Cantorum y Kresala en San Sebastián u Oldarra y Etorcki en Laburdi.

Unos de los maestro de danzas de danza de Eresoinka será el alavés y vitoriano José Uruñuela que después fundará la Academia Municipal de Danza de San Sebastián y que hoy en día da nombre al Conservatorio Municipal de Danza de Vitoria-Gasteiz.

Nos encontramos por lo tanto desde 1930 hasta prácticamente 1970 con un proceso de “subida al escenario” de las danzas y coreografías tradicionales. Se baila para ser visto. Se utilizan unos determinados atuendos “tradicionales” no solamente en aquellas danzas de ritual o protocolo, sino también en modelos coreográficos que, en el uso tradicional, correspondían al “baile social”. Se diferencia en esta época entre el actor-dantzari y el espectador-público. El baile tradicional es tratado fundamentalmente como hecho cultural, de investigación, conservación, mantenimiento y difusión. La motivación fundamental es esa, junto con el interés de mantener la defensa de una identidad cultural propia. La relación de los grupos de danzas con movimientos políticos resulta evidente, si bien la clandestinidad política de la época actuaba de manera velada. Conforme avanza el siglo esta relación deja de ser tan evidente al menos en los elementos de vanguardia de los colectivos coreográficos del país. Ponemos algún ejemplo

de la transformación y “estilización de las danzas tradicionales” fruto de este uso como elemento escénico y de espectáculo. Vemos como Sagar Dantza, danza de carnaval de Arizkun, es coreografía como danza para chicas con evidentes modificaciones tanto. De la misma en el propio baile al suelto o la soka dantza, bailes eminentemente de plaza se da ese fenómeno de estilización y “aballetamiento”. Una de las peores consecuencias de este fenómeno es que la danza se aleja del pueblo que la bailaba. Quien no se dedica a la danza como componente de un grupo de danzas sufre una especie de vergüenza a bailar al creerse incapaz de imitar el estilo que cada vez va tomando cuerpo. La danza digamos a pertenecerá unos pocos que se dedican a ella. Aunque también en algunos casos se da el fenómeno contrario, es decir, danzas y formas coreográficas que fueron creadas para el escenario aparecen en la plaza.

A partir de 1970 ese fenómeno de “subida al escenario” de las danzas y coreografías tradicionales comienza a dar un giro de tal manera que la tendencia dominante es la devolución a la plaza pública de las danzas tradicionales y el estudio e investigación de danzas perdidas. Comienzan a tenerse en consideración los que vinieron en denominarse “grupos Autóctonos” que son aquellos que en cada localidad representan las danzas propias en los momentos adecuados de cada una de ellas. El movimiento cultural iniciado por Jorge Oteiza y que en el mundo de la danza tiene su representante más destacado en Juan Antonio Urbeltz y el Grupo Argia de San Sebastián pasa de alguna manera a ser referente en el mundo de los grupos de danzas, si bien la representación y los montajes escénicos serán también parte principal de su actividad.

A finales de siglo son abundantes las iniciativas por recuperar, fomentar e impulsar los bailes populares vascos. Uno de los precursores en esta oleada por recuperar el aspecto lúdico de los bailes tradicionales se encuentra en Vitoria-Gasteiz. Se trata de la Academia de Folklore de la capital alavesa que acumula más de una década de experiencia en esta labor. En vista de que la experiencia de Vitoria-Gasteiz ha conseguido crear un ambiente propio para el baile, la experiencia alavesa ha sido imitada en otras localidades. En estos eventos es habitual la presencia de dinamizadores que van guiando el baile y marcando los diferentes pasos que si bien en principio realizaban esta función de manera discreta paulatinamente se

ha hecho más evidente e integrada. En algunos eventos como el pionero “Dantza Plazan” de la Academia de Folklore de Gasteiz son los propios profesores del centro los que dirigen el baile.

Xabier Etxabe define las características fundamentales de un grupo de danzas de la siguiente manera:

El grupo de danzas es un colectivo que se agrupa en torno a un maestro de danzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En todos los colectivo de funcionamiento grupal (musicales, deportivos..) es imprescindible la figura de un director, maestro o entrenador</li> <li>• Es imprescindible la formación de los maestros de danza, siendo importante además de su formación sus planteamientos.</li> </ul>	<i>Recuperar el modelo de Maestro de Danza</i>
Un grupo de danzas en sus actuaciones de calle o plaza aparece acompañado de música en directo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo que diferencia principalmente a los grupos de danzas respecto a otros colectivos de danza es la presencia de música en directo en sus actuaciones que aquellos han perdido</li> </ul>	<i>Recuperar el espíritu de los tamborileros</i>
Un grupo de danzas es un colectivo integrado en el folklore de su localidad y en la renovación continua de su tradición	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El grupo de danzas participa en actuaciones de carácter tradicional sean estas antiguas o de reciente creación</li> <li>• Para integrarse en su entorno el grupo debe conocer dos cosas; el pueblo y su folklore y eso se consigue con el paso del tiempo</li> <li>• La calle y la plaza son los espacios naturales de los grupos de danzas</li> </ul>	<i>Recuperar el encanto de la repetición del modelo, de hacer siempre lo mismo.</i>

Etxabe, Xabier. 2014. Dantzan.com. Dantza talde eredu baten bila

## MAESTROS DE DANZAS EN VITORIA

Lo primero que cabe decir es que si bien no de manera absoluta cada uno de los grupos de danzas que han existido en Vitoria y siguiendo el esquema antes expuesto de Xabier Etxabe, han funcionado en torno a la figura de un Maestro de Danza. En el caso de los grupos de Vitoria el perfil del maestro de danza ha sido variado; algunos han ayudado el perfil de txistularis y dantzaris (Manolo García de Andoin, José Mari López de Elorriaga, José Antonio Zabalza...), otros han sido exclusivamente txistularis (Jesús Errasti, Feliciano Sáenz Villafranca, Txusma Corres...), otros exclusivamente dantzaris (Manolo Ortiz, Carlos Oyan-

guren, Luis Garamendi, Ibon Azkarraga, Jon Fernández...). Alguno más a pesar de no ser ni txistulari ni dantzari, por su conocimiento teórico y su labor de investigación se constituyeron en la figura cohesionadora y que marcaba criterio en el grupo y aquí no podemos dejar de citar a Joaquín Jiménez quien con su trabajo de estudio y recopilación de danzas de Álava ha contribuido primero a evitar su pérdida y luego a evitar su desaparición difundíéndolas desde la herramienta que él tenía en sus manos que no era otra que la Academia de la Diputación y el grupo de danzas Illargibetea más tarde. La mayoría de ellos sin excesiva formación, pero con una gran dosis de intuición, entusiasmo y fe en lo que hacían, pero a todos ellos debemos la parte fundamental de lo que la danza tradicional ha sido y es en Vitoria-Gasteiz en el periodo analizado. Creo que antes o después, de una manera o de otra se merecerían un reconocimiento especial.

Aprovecho aquí para solicitar, exigir, como se dice ahora, un programa específico de formación de Maestros de Danza. La verdad es que lo he hecho de todas las formas y ante todos los foros que os podáis imaginar, con resultado, evidentemente, escaso. La introducción de la danza tradicional en la enseñanza reglada en diferentes espacios y grados de cualificación es, en los tiempos que corren una necesidad para cubrir una carencia que nos podemos permitir en cuanto a la obligación de mantenimiento de un bagaje cultural que nos pertenece.

Resulta enormemente paradójico, cuando no extraño y hasta siendo mal pensado, mal intencionado, que tras la creación de Antzerti, como centro superior de formación en artes escénicas y danza, la danza tradicional no tenga al menos una especialidad dentro del programa de estudios.... Sin más

## **GRUPOS DE DANZAS EN VITORIA**

### **“GASTETXOS” JUVENTUD VASCA**

Ligados a los grupos de juventud del Partido Nacionalista Vasco, funcionaron fundamentalmente en tiempos de la Segunda República. El maestro de Danza era Gregorio Ormaechea, “Alparga” al que algunos atribuyen la recuperación o al menos la representación en este grupo de

algunas de las danzas de Rioja Alavesa, concretamente paloteados de Villabuena y parte de las danzas de Laguardia. "Alparga" fue el primer maestro de danza de Manolo Garcia de Andoin y consta como comunicante e informador del trabajo que en 1962 y por encargo de la Caja de Ahorros Municipal realizó Echevarria Bravo sobre tradición musical en Álava.

## **JUVENTUD CATÓLICA – EDUCACIÓN Y DESCANSO**

En los primeros años de la postguerra existieron grupos de danza ligados por una parte a Educación y Descanso y por otra parte a la Iglesia Católica, bien a las primeras escuelas profesionales de Jesús Obrero o al movimiento de Juventud Católica. De ésta época son las primeras fotografías en las que aparece Manolo García de Andoin como dantzari junto a entre otros José Mari Beitia, Enrique Alcázar o Peli Romanategi. También existen algunas imágenes de Jesús Errasti como txistulari.

## **TXIRINBIL Y OLDARKI 1950-1970**

En esa década de los años cincuenta del siglo XX se van a dar en Vitoria y de manera casi paralela esas dos tendencias de la danza tradicional que abarcan la totalidad del siglo XX. Cada una de ellas va estar representada por uno de los principales grupos de danzas de la ciudad. No se puede decir que las actividades de ambos grupos fueran exclusivamente a cada una de ellas, pero la tendencia predominante si lo era.

### **TxIRINBIL (1954- )**

Txirinbil se crea a partir de una banda de txistularis que con ese nombre toma parte en un concurso convocado en 1952. Se presentaron dos bandas. La primera con el nombre Txirinbil, estaba compuesta por Jesús Errasti, Rubén López de Lacalle, Iñaki Elorza y Manolo García de Andoin. La segunda, que sería la vencedora, estuvo formada por José Luis Fernández "Zapa", José Ignacio y Patxi Martínez de Luna e Iñaki Elozegi. Del trabajo conjunto de ambas bandas nació Txirinbil. De esta manera Txirinbil desde la primera gran actuación en el Teatro Principal el 11 de mayo de 1954 y en particular hasta principios de los años sesenta, se dedica fundamentalmente a la escenificación de la danza tradicional, al espectáculo. Txirinbil tomó parte en los actos de coronación de la Virgen Blanca en octubre de 1954. A partir de esa fecha Txirinbil es de echó el grupo de danzas del Ayuntamiento de

Vitoria, en dos fases, primero en 1961 y después a partir de 1967 y hasta 1990 Txiribil con José Antonio Zabalza como director se hace cargo las clases de la Academia Municipal de Danzas.

### **OLDARKI (1954- 1971)**

Oldarki por el contrario base a finales de 1955 con el planteamiento contrario, la difusión y la investigación de manera principal si bien no deja de caer a la tentación del escenario (estampas alavesas 27 de abril de 1963). En 1961 defendía Manolo García de Andoin la creación de Oldarki en una entrevista en El Correo. "No podíamos permitir que nuestros bailes y nuestras danzas fueran motivo de exhibición tan solo: urgía una labor de divulgación." La divulgación y la enseñanza de las danzas tradicionales está en el origen del ser Oldarki y así su labor no se circunscribe exclusivamente a Vitoria sino que promueve la creación de grupos de danzas en Aramaiona y en Araia, participa en los grupos parroquiales en la enseñanza de la danza, así en el antiguo seminario donde todos los domingo por la tarde se ofrecían clases y sesiones de baile al suelto. Desde Oldarki, Errasti y Andoin trabajaron en la investigación y redescubrimiento de danzas perdidas en localidades alavesas. Así ocurrió con la Danza de Cadena de la Virgen de Bercijana, cuya reconstrucción, con los datos que pudieron recopilar, divulgaron entre los grupos de danzas y de esas manera se volvió a bailar en 1990 en Iekora y se sigue haciendo. Oldarki estuvo integrado en dos períodos diferentes en las secciones de la Excursionista Manuel Iradier, colaborando en los festivales que esta Sociedad organizó en los años 60 y 70 en la cueva de Mairuelegorreta en Gorbeia. Además para este festival de Gorbeia Oldarki creó, sobre partitura de Don Luis Aranburu, la coreografía de "La caza del Oso". En colaboración con Cayo Luis Vea-Murgia consiguieron en 1957 salvar los impedimentos gubernativos para poder retomar la tradición de los coros de Santa Agueda. Oldarki entró a formar parte del Consejo de Cultura de Diputación Foral de Álava en 1964, actuando en los actos conmemorativos de las Juntas Generales de Álava entre 1961 y 1965 al menos, colaborando a que el entonces presidente de Diputación Manuel Aranegui encabece la Soka Dantza en las Juntas de Ibarra de Aramaiona en 1961. A consecuencia del segundo periodo de Oldarki en la Excursionista Manuel Iradier, varios de sus miembros se hacen cargo del Grupo Infantil Gastetxu que funcionaba

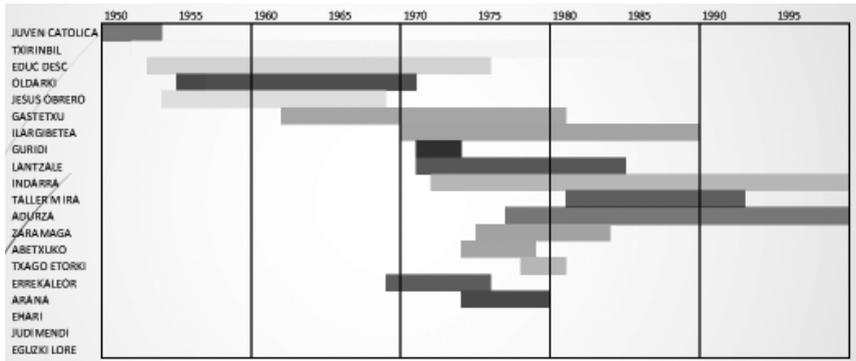
en el seno de la Excursionista desde 1963. En 1967, la Caja de Ahorros Vizcaína convocó un concurso para la creación de nuevas coreografías de danza tradicional. Errasti y Manolo sobre una obra previa de Félix Ascaso titulada Ibaibieta, realizan una coreografía presentando la danza como “Neska Mutillak azkenian pozik” al concurso. Obtuvieron el tercer premio y la danza fue presentada en el Coliseo Albia de Bilbao participando en grupo de chicos de Oldarki y el de chicas de Txirinbil.

A pesar de esos planteamientos teóricos aparentemente divergentes, las relaciones entre los componente de ambos grupos eran buenas. Era habitual en la época la participación de txistularis indistintamente en ambos grupos. De manera conjunta actuaron en Expotur en Madrid en julio de 1963.

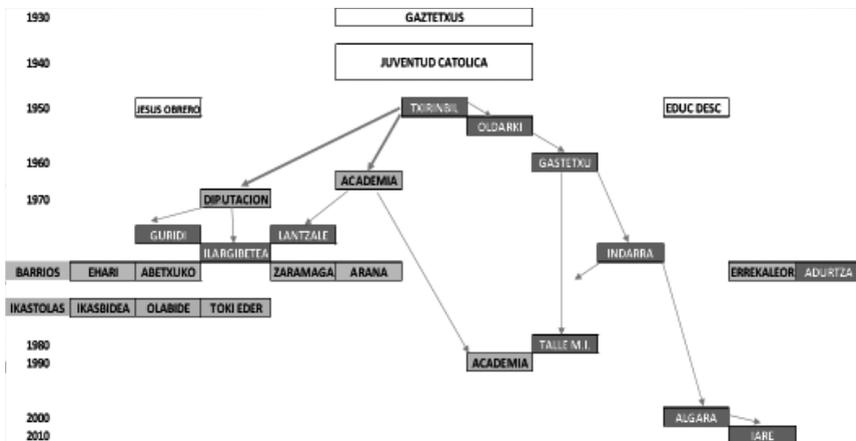
	<b>Txinbil</b>	<b>Oldarki</b>
<b>Creación</b>	1952	1954
<b>Desaparición</b>		1971
	Se dedica a la fundamentalmente al espectáculo y representación	Trabaja en la difusión y en la enseñanza
	Ligado al Ayuntamiento. Se encarga de la Academia Municipal de Danzas en 1967	Ligado a la Diputación. Formó parte del Consejo de Cultura
	Trabaja repertorio de otros Herrialdes: Luzaide, Xuberoa..	Se dedica fundamentalmente a las danzas y costumbres tradicionales alavesas: Bercijana, Santa Agueda
<b>Cuadrilla de Blusas</b>	Los Txismes	Jotake

## GRUPOS DE DANZA EN VITORIA

Este puede ser un buen momento para ver un esquema de los grupos de danzas en Vitoria entre 1950 y 2000.



A partir de Txirinbil y Oldarki el resto de grupos de danza que en Vitoria han desarrollado su labor, de una manera más o menos clara, en una de esas tendencias. Tendencias que en ningún caso han sido exclusivas sino que se intercambian con mayor o menor intensidad en cada uno de los grupos o incluso dentro del mismo grupo variando en diferentes épocas de su trayectoria. Y podríamos hacer un ejercicio de ubicar a cada uno de los grupos dentro de ese cuadrado en más cerca o más lejos del borde correspondiente en función de su trayectoria.



## **GASTETXU**

El 7 de marzo de 1965 aparece una reseña en un diario local haciendo notar que José María López de Elorriaga preparaba un grupo de danzas de niños. El grupo funcionaba desde 1963. Estaba compuesto por dieciséis niños, sin niñas todavía.

Copi, había bailado en Oldarki y en otros grupos de la ciudad y tenía la intención de contagiar a los más pequeños la afición por el baile tradicional. Gastetxu es el primer grupo de danzas infantil que como tal se organizó en Vitoria. Se incluyó también como Oldarki en la Sociedad Excursionista Manuel Iradier

En 1968 Gastetxu participa en el Concurso de Danza Bizkainas de Erandio en el apartado infanti. Ese año también participaron en adultos Txirinbil y Oldarki, quedando Oldarki clasificado en quinto lugar entre más de cincuenta participantes.

En 1969 José Mari López de Elorriaga deja de dirigir Gastetxu y es sustituido por jóvenes dantzaris de Oldarki que se hacen cargo del grupo hasta 1973: Carlos Oyanguren, Fernando Díaz, Blanca Garro, Gloria Martínez de la Hidalga y José María Bastida "Txapi" en labores musicales. Elorriaga comienza la práctica de la Dulzaina y junto con su hermano Iñaki, Fernando Aldama y más tarde Jon Iza, formará el grupo de dulzaineros Hiru Bat, también pionero en Vitoria y se dedica también a la construcción y venta de dulzainas.

Con los nuevos maestros de danza Gastetxu amplía considerablemente el repertorio, participan hasta cuarenta niños y niñas y sus actuaciones se repiten durante los veranos cada domingo en diferentes localidades del País. También realiza montajes de espectáculos. En 1973 se hace cargo del grupo Ibon Azkarraga que desde niño había sido componente de ese grupo y que lo dirigirá hasta su desaparición a principios de los años 80.

## **ARABA DANTZARTIEN BILTZARA, INDARRA, LANTZALE, ILARGIBETEA, ADURZA...**

En 1973 toma fuerza en Araba EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA que, creada unos años antes funcionará como Federación de Grupos de Danza, coordinando y promocionando sus actividades y la relación con las instituciones creando un medio de difusión propio, la revista Dantzariak.

Fue importante la labor de Euskal Dantzarien Biltzarra fundamentalmente impulsada por dos personas en dos épocas diferentes: Enrique Alcázar y Maribel Ortiz de Zárate.

Aquí empezaría la segunda parte del período que analizamos. Las bases estaban hechas y los grupos que surgen a partir de este momento retoman alguna de las dos principales líneas de trajo: la divulgación y difusión o la representación y espectáculo. En este 1973 nace INDARRA, que había tenido su germen dentro de la Excursionista Manuel Iradier.

También de esta época es LANTZALE, que surge a partir de dantzaris que lo habían sido de la Academia Municipal de Danzas. Otro tanto con GURIDI a partir de dantzaris de la Academia de Diputación, de donde también aparece ILLARGIBETEA, aunque siempre ligado a la propia Diputación y a Joaquín Jiménez. En esta época más o menos empíezala intensidad en el trabajo del ADURTZA que llega hasta nuestro días. En 1981, debuta el TALLER DE DANZA MANUEL IRADIER, participan antiguos dantzaris de Gastetxu y de Indarra principalmente. Liderado por un director de teatro Félix González Petite se dedicará a la creación de nuevas coreografías destinadas al escenario. El cambio político propicia la creación de grupos en casi todos los barrios y en muchos colegios e ikastolas.

En 1990 la Academia Municipal de Danzas se transforma en Academia Municipal de Folklore con la incorporación en la enseñanza de instrumento de música tradicional. Con ella el programa Dantza Plazan toma definitivamente el rumbo de la enseñanza y difusión y plantea la danza tradicional como elemento social, lúdico y de relación. En 2000 surge ALGARA y en 2010 IARE. Pero esto es ya presente y esperemos, seguro que sí, también futuro.

*Mila esker.*



# JESÚS GAISÁN



Jefe de los Servicios Médicos del Deportivo Alavés durante 30 años  
*/ 30 urtez Deportivo Alavéseko Mediku Zerbitziburua.*



## MI HISTORIAL MÉDICO EN EL DEPORTIVO ALAVÉS

*Jaun-Andreok, mila esker etortzeagatik eta bereziki, eskerrik asko erakundeari gonbidapenagatik.*

Muchas gracias, Javier, por tu presentación. Buenas tardes a todas y a todos y agradecer asimismo a la institución Celedones de Oro por darme la oportunidad de hablar del Alavés, que es para mí un orgullo y una satisfacción y más en este foro donde se respira alavesismo, Celedón, amor a la Blanca; es decir, Vitoria en estado puro. Hablar del Alavés se puede hacer desde diferentes ópticas; yo quiero transmitir mi humilde visión de alrededor de treinta años de historia albiazul desde dentro del vestuario, desde la enfermería y pretendo hacerlo con la cabeza ya que si lo hago con el corazón no sería objetivo.

Como todos sabéis el Alavés se creó en 1921, Sport Friend's Club, y fue **fundado por D. Hilario Dorao (primer presidente) de los 37 que ha tenido nuestro club**. Dos años después, 1923, cambió de presidente D. José Gabriel de Guinea y de nombre, pasó a llamarse Deportivo Alavés (por esto algunos defienden el año de creación como 1923 en vez del 21). Igualmente tuvo lugar una evolución de los escudos, el primero incluía el escudo de la provincia, hasta llegar al actual. Como curiosidad hubo un escudo que englobaba una corona reservada sólo a los clubs que ostentaban el título de real, cosa que no concurría en nuestro club y que fue rápidamente subsanado.

Tras hurgar en la historia, no encuentro referencias médicas relacionadas con el club hasta muchos años después de su fundación. La medicina deportiva en esos años prácticamente no existía y la asistencia traumatológica se desarrollaba dentro de la cirugía general; por eso, entiendo que a nivel médico las lesiones de un equipo de fútbol en esos años se tratasen por los médicos asistenciales de la población. La traumatología, como especialidad aparte, se contempló a partir de los años sesenta/setenta, de hecho en Vitoria en esos años había grandes médicos cirujanos que atendían las lesiones óseas pero no especialistas como tal. El primer especialista específico en Traumatología en Vitoria,

fue don Gabino Arteché, gran aficionado albiazul al igual que su hijo Santi, también traumatólogo, en 1966.

Las primeras referencias a servicios médicos albiazules son a mediados de los años setenta en la figura del **Dr. Miguel Gay Pobes**. Aprovecho esta mención para manifestar públicamente mi agradecimiento y reconocimiento al Dr. Gay Pobes porque con él entré en los servicios médicos albiazules en los comienzos de los años ochenta.

Cuando hablo de mis años en el club, alrededor de treinta es porque me resulta difícil establecer una fecha de inicio; yo creo que estoy desde siempre. Yo como todos los chavales en aquellos años, frecuentaba el viejo Mendizorroza con mi padre, nos sentábamos en un banco de piedra a pie de césped en lo que hoy es la tribuna lateral, y posteriormente con mis amigos en "la general"; debajo del **ambigú y de Radio Vitoria ubicada en la actual tribuna central** ; en ese ambiente, disfruté viendo jugar a **Cruyff** en aquel memorable partido el 15-02-78 que ganamos pero todavía no estaba "de facto" en el club. Sí frecuentaba el vestuario y tenía relación con los jugadores que eran más o menos de mi edad sobre todo en los veranos, siendo ya estudiante de medicina. Estoy hablando de la época de **Valdano, Badiola, Morgado, Basauri**. De entonces me queda una relación muy cordial con varios de ellos (Morgado, Valdano ) aunque no la cultivemos por lejanía física. En esa época viví personalmente el desgraciado episodio del Hotel Corona de Aragón.

Valdano y Badiola se desplazaron a Zaragoza para firmar por el Zaragoza y Badiola se alojó en ese hotel. Hubo un incendio, posteriormente se confirmó que fue un atentado, y Badiola saltó por la ventana, como otros muchos, para salvar su vida quedando con lesiones que si no le afectaron para su vida, sí le limitaron para la práctica deportiva. Firmó por el Zaragoza, luego volvió al Alavés para recuperarse pero ya nada fue igual. Como anécdota cabe decir que el jugador que interesaba realmente al Zaragoza era Badiola, Valdano era el acompañante.

En aquel tiempo, la enfermería del Alavés radicaba en la calle Manuel Iradier, consulta del Dr. Gay, y en la Policlínica, muy vinculada con el Alavés, incluso en la época de más penuria económica. Ahí acudían los jugadores cuando se lesionaban como el propio Jorge Valdano que nada

más llegar tuvo una fractura de peroné y estuvo un tiempo ingresado, ya que no le había dado tiempo de encontrar una vivienda estable.

En esa época el servicio médico del Alavés, se componía de un médico, Dr. Gay, un ATS, Félix, y un masajista, Ángel, que era el que estaba todo el día con los jugadores; esta era la estructura, junto con una camilla en el vestuario. ¡Ah! Y yo que empezaba a ir cada vez con más asiduidad para envidia de mis amigos. La atención médica era en consonancia con el desarrollo científico y médico de la época; era la época de la radiología convencional, de la exploración clínica y poco más; se comenzaba a hacer una prueba radiológica que era una radiografía con contraste de aire en la rodilla, dolorosa, llamada neumoaortografía, para diagnóstico de lesiones meniscales; fijaos el grado de fiabilidad, no existían más pruebas diagnósticas. El tratamiento, en consonancia; no existía la cirugía mínimamente invasiva, todo se hacía con cirugía abierta. Un menisco costaba recuperarse alrededor de tres meses, no existía la cirugía de ligamentos, sencillamente no se operaban, en parte porque no se diagnosticaban, repito que para diagnosticar estas lesiones sólo existía la exploración médica. No digo que la cirugía meniscal fuese mejor o peor, el problema era que las recuperaciones eran mucho más lentas, dejando secuelas en el tiempo e igualmente la rehabilitación no tenía los progresos actuales si la recuperación manual pero no la tecnología actual. Las lesiones musculares se diagnosticaban a dedillo, eso de edema muscular, microrroturas... Eso ni existía.

A pesar de todas estas limitaciones los jugadores se lesionaban menos y se recuperaban antes; es verdad que la demanda física no era la misma. Los reconocimientos precarios a más no poder: un escalón, un aparato de tensión y un fonendo; test del escalón pomposamente llamado que consistía en toma de tensión y pulso, subir y bajar el escalón veinte veces, nueva toma de pulso y tensión y repetir las tomas al minuto para ver la recuperación. Bueno, y una analítica de relleno y una auscultación. Y estamos hablando de los jugadores que he comentado.

Pero eso no era una situación exclusiva del Alavés; éramos un equipo de 2ª división y era una situación de la época. El presidente era por entonces don **Juan Arregui** que tras unas desavenencias internas dimitió y dio paso a una situación de gran inestabilidad con **Balza, Ortiz Gil, Rozas...**

esta situación acabó con el club en Tercera División, si os acordáis, por morosos. Nos costó salir de ese pozo. La situación médica no cambiaba, seguía igual de precaria en parte por el poco desarrollo científico a nivel de la sociedad pero también por la poca cultura médica que tenían los equipos de fútbol que no lo consideraban importante.

En esos años 1984 ya en Segunda B siendo presidente Ortiz Gil hubo un entrenador muy peculiar, me refiero a **Naya**. Con este entrenador es con el único que he tenido una bronca pública en el banquillo. Alguien le había hablado de las infiltraciones y quería que le pusiera una infiltración en medio del partido a un jugador para que pudiese seguir. Evidentemente no se hizo y abandoné el banquillo en medio del partido con bronca incluida, discutiendo a pie de campo. En el haber de este entrenador tengo que decir que aunque era algo reticente al principio, si permitió el empezar con menús, dietas ... Fue una manera de comenzar la cultura dietética en el equipo. Yo era profesor de medicina deportiva en la escuela de entrenadores y entre las asignaturas una era la dietética deportiva y la quise trasladar al equipo. Tuvo muy buena acogida con Naya pero no tanto con los jugadores porque salvo en los viajes el equipo no se concentraba y las normas eran para casa. La ley de las tres horas no la entendían; aunque el entrenador, que ejercía de gallego, decía que los alimentos que realmente funcionaban eran los ajos que les hacía plantar a los delanteros detrás de las porterías para que las meigas les protegiesen. Y el que no plantaba no jugaba; si no que se lo pregunten al *Txingurri* Valverde.

Este entrenador como he dicho antes, era muy peculiar ; no viajaba normalmente en el autobús con los jugadores. Viajaba en su coche y se ponía delante del autobús y no se le podía pasar; asimismo él personalmente preparaba en casa y llevaba el **termo de café**; lo que contenía sigue siendo un misterio a día de hoy, pero era obligatorio tomarlo antes de salir, en fila, y el que no tomaba no jugaba. Nos hacía romper platos para que las meigas nos protegiesen...tipo curioso, pero buen tipo. No hubo lesiones de trascendencia reduciéndose las incidencias a esguinces y torsiones.

Tras una breve temporada con José Luis Menoyo al frente, tomó las riendas de nuevo don Juan Arregui, temporada 89-90, con Gonzalo como mano derecha. Este tiempo lo encuadro en lo que llamo la travesía del

desierto porque nos costó salir primero de 3ª y luego del pozo de la Segunda B, pero salimos. Era la época de entrenadores como Astorga, Balbás, Quílez, gente de la casa que trabajaba codo con codo con los servicios médicos (médico y masajista).

Tiempos de penuria tanto deportiva como económica y de afición, veníamos de un descenso por impagos y había que reflotar la nave con una economía de guerra. ¿A quién le apetecía, sin la dosis de alavesismo necesaria, acudir a Mendi nevando a ver el Tolosa en 3ª o al Sestao en 2ª B? Pues a los 4000 locos que estuvimos año tras año siguiendo a nuestro Alavés entre ellos muchos a los que os estoy viendo ahora por aquí. A nivel económico, parecido; hubo directivos que tuvieron que financiar con su dinero los viajes, los arbitrajes y entonces ¡qué queréis que os diga cómo estábamos a nivel médico! Sin un duro. Con nuestra **camilla con vendas** recicladas y reesterilizadas, creéroslo, que es verdad, yo cogía personalmente material médico usado, en buen estado en la Policlínica, lo mandaba esterilizar y me lo llevaba a Mendi. Las medicinas, pidiendo muestras a los laboratorios.

Se me quedó grabada una frase de G. Antón en la Poli. Quedamos un día para hablar y yo pensaba que era para tratar una planificación médica deportiva, unos reconocimientos en condiciones, algo básico pero... de repente me soltó: "Doctor, haz lo que quieras pero no hay un duro presupuestado para medicinas. Apáñatelas". Luego al final algo sí había pero esa era la filosofía. Sí que teníamos una bici estática en el vestuario desde el año 1985, que usábamos para los reconocimientos médicos y recuperación de lesiones. Recuerdo un jugador que se bajó en pleno reconocimiento porque decía que había venido a jugar al fútbol, no a andar en bici. Fijaos la mentalidad; y eso que venía de 1ª, concretamente del Murcia. En vez de subir el escalón, empezamos a usar la bici, pero si la teníamos era porque me la había llevado de casa con gran cabreo de mi mujer cuando un día fue a buscarla y había desaparecido.

A nivel médico había además un gran problema añadido; los jugadores eran aficionados compensados o profesionales pero sin Seguridad Social. Esta llega al fútbol bastantes años mas tarde y por lo tanto la atención era a través de la Mutua de la Federación, en este caso subdelegación en Álava de la Federación guipuzcoana porque no fuimos Federación propia

hasta el años después; no obstante, repito que tuvimos suerte con las lesiones, por aquel entonces no tuvimos lesiones de importancia salvo alguna rodilla aislada, eran problemas musculares, esguinces...

Cambia la forma del ascenso a Segunda desde 2ª B y entramos en la dinámica de los *playoff*. Prácticamente quedábamos siempre primeros en nuestro grupo pero luego nos daban siempre en el morro, cuatro veces seguidas jugando y fallando hasta la quinta que por fin subimos con el recordado Txutxi (94 / 95). Los dos primeros intentos fueron con Luis Astorga y Tomás Balbás, fracasamos en los intentos, viajes a Andorra incluidos con peaje en la aduana, mil anécdotas...

El tercer intento tenía nombre de aragonés, Luis Costa, gran entrenador y mejor persona; con él viví el *playoff* más intenso desde una órbita de entrenador, consejero, médico. Se apoyaba mucho en mí aunque al final, por circunstancias un tanto anómalas que no vamos a entrar, no pudimos subir. Pero intuíamos que el ascenso estaba cerca. A nivel médico las cosas empezaron a cambiar. Comencé a sentirme apoyado, hasta entonces estaba demasiado solo, comencé a tener el apoyo del servicio médico municipal del deporte de mi buen amigo Juan Gandía. Se empezaron a hacer los reconocimientos médicos de principio de temporada, con pruebas de esfuerzo incluidas, un lujazo para aquellos tiempos. Las lesiones nos siguieron respetando y no tuvimos lesiones de gravedad. El problema, entre comillas, era para el entrenador que tenía una plantilla tan amplia que a veces debía hacer hasta nueve descartes y como no había lesionados me decía Luis que diese la baja médica a alguno, que le echase una mano. Pero al final no subimos.

Josean Irulegui tampoco lo consiguió a pesar de acabar quince puntos por encima del 2º en la liga regular ; demasiado bueno y un tanto "padre" con los jugadores.

Tuvo que llegar a la temporada siguiente, 94-95, con Txutxi Aranguren y subir de una vez por todas. Médicamente mejor. Entró en el club Javier Zubillaga y la cooperación con el equipo municipal se hizo más estrecha. Incluso se firmó a nivel institucional un acuerdo entre el club y el Ayuntamiento. Asimismo, a nivel físico, estaba Julen Masach, proveniente del IVEF, que posteriormente estuvo en la Real y en equipos europeos. Con él vino al club la preparación analítica, es decir, trasladar al campo los da-

tos y resultados del laboratorio e individualizar los entrenamientos. Estas pruebas, repito, se realizaban ya de manera más reglada en el centro médico de Mendi por colaboradores de Juan Gandía como eran los doctores Zunzunegui y Goyenechea, que al año siguiente, ya en 2ª, entraron en el organigrama médico del club. A nivel asistencial, que era mi faceta más específica, también estábamos estos últimos años en época de cambios. Empezamos a familiarizarnos con estas pruebas diagnósticas que ahora nos son tan familiares a todos y que antes conocíamos por los congresos médicos; me estoy refiriendo a la RNM, la primera que se puso en Vitoria fue en la Policlínica, el TAC, el popular escáner. Estas pruebas diagnósticas nos facilitaban el diagnóstico. De diagnósticos de presunción pasamos a diagnóstico de certeza, aunque al principio la interpretación de las imágenes llevaba a errores; todo tiene su curva de aprendizaje. También en el aspecto terapéutico estábamos en pleno desarrollo. Empezó la etapa de la cirugía mínimamente invasiva, se perfeccionaba la artroscopia. Ahora es una técnica muy avanzada y con muchos adelantos técnicos, pero hagamos un poco de historia. En el milenio anterior un médico japonés, el profesor Takagi examinó el interior de una rodilla con un instrumento cilíndrico y hueco que usaban los urólogos; en ese preciso instante se inventó la artroscopia.

La artroscopia, en un primer momento que duró muchos años, era un procedimiento exclusivamente exploratorio como lo indica su etimología, *artro* articulación y *scopia* exploración. Hoy en día los avances técnicos hacen de la artroscopia un método poco agresivo y muy preciso tanto en el diagnóstico como en el tratamiento de las diferentes patologías, traumáticas o no, que puedan presentar las articulaciones. Cualquier articulación es susceptible de ser explorada con la mencionada técnica; no obstante, es lógico pensar que cuanto más grande y más cavitaria sea una articulación más facilidad tendremos para realizar una artroscopia. Por todo lo anterior, técnica artroscópica, visión en vivo y en directo de una articulación, y desde el punto de vista de fiabilidad, mucho más que técnicas de imagen como RX, tac y RNM.

La artroscopia consiste en la introducción de una pequeña lente en la articulación previamente dilatada con suero o gas, cuyo extremo va conectado a una microcámara que envía la imagen a monitores del campo

quirúrgico; no siempre ha sido así. Recuerdo los primeros tiempos de la artroscopia cuando veíamos a través de una óptica, directamente sin cámaras, mirábamos y luego abríamos, íbamos a cursos de formación. Poco a poco fuimos haciendo cada vez más cosas a través de la artroscopia, no solo mirar, pequeñas lesiones meniscales, hasta llegar a los tiempos actuales en que a través de este procedimiento realizamos cirugías complejas como ligamentos, aunque estos últimos tuvieron que esperar unos años. Recuerdo que al principio los ligamentos eran de fibra de carbono que luego migraban, ligamentos de fibra tipo mallas, hasta llegar a los ligamentos de banco o a los autólogos que es lo que hacemos en la actualidad. Comentar que no solo la rodilla es susceptible de tratamiento artroscópico, todas las articulaciones son susceptibles de ello, aunque se haya popularizado más en las grandes, rodilla, hombro, cadera.

¿Y de lesiones qué en esa temporada del ascenso? Pues, la verdad, pocas. Más que lesiones se desarrollaron situaciones.

Después de una temporada más o menos plácida, sin grandes cosas, llegamos al esperado, pero temido por los fracasos anteriores, *playoff*. En nuestro grupo estaba el Jaén, Las Palmas y Gramanet. Comenzamos con la Gramanet y luego fuimos a Las Palmas. Recuerdo que empatamos. En ese partido tuve la 1ª amonestación de mi vida deportiva por decirle a un jugador, a Gorriarán, que no se levantase del suelo para perder tiempo. A raíz de esa situación posteriormente popularizamos una frase que era “jugar con Inda” o “jugar con losu” nombre del masajista.

En Las Palmas teníamos miedo de que pasara algo con el agua o el café. Que nos doparan. Por eso el agua la compramos en un súper y lo llevamos al campo. Es muy fácil con una aguja y una jeringa meter un *valium*, un relajante..., no sería la primera vez. No en Las Palmas, por supuesto, pero sí en el mundo del fútbol. Y el café lo fuimos a buscar casi a la otra parte de la isla con unos termos. Era la época en que en el mundo del fútbol se empezaba a hablar de dopaje. Se comenzaban a hacer los primeros análisis en 1 y 2ª. Pero no en la fase de ascenso. Se hablaba sin demasiado fundamento porque lo único que se conocía en esa época eran las anfetaminas, las famosas *centraminas* que se usaban para estudiar.

La anécdota lesional del ascenso tuvo lugar en Jaén. En Jaén, y debido a los resultados que llevábamos, aun perdiendo, si ganaba la Gramanet,

subíamos a falta de un partido y si ganábamos no dependíamos de nadie. Pues bien, el partido no iba nada bien, el Jaén nos estaba dando un repaso y la gente del entorno nos empezamos a poner nerviosos. Yo, estando en el banquillo, vi que Compa abandonaba el campo y temiendo que le pasara algo me fui del banquillo a buscarlo. El campo era pequeño, y en un lado tenía una piscina con un bar y unas mesitas que regentaba un matrimonio que debía cuidar el campo y lavaban la ropa del Jaén y la colgaba en un tendedero con unas cuerdas metálicas que iban de lado a lado por encima de las mesas. Estábamos en el 2º tiempo y allí fue Compa, todo nervioso, con un transistor para oír el partido de la Grama porque en Jaén estaba todo perdido. Al ver su estado de nervios, me quedé con él y apareció Oscar Arias, *el Quillo*, que le habían sustituido y se unió a nosotros para oír el partido de la Grama. Este acabó un poco antes que el nuestro, aunque tenían que ser a la vez, y el resultado nos daba el ascenso directo independientemente del resultado de nuestro partido. Pues bien, Óscar pegó un salto de alegría y el resultado fue una importante brecha en la ceja con las cuerdas metálicas del tendedero; le puse una venda al estilo Zarra y me fui corriendo al campo para transmitir al equipo el ascenso. El partido no había acabado y le iban a tirar un penalti a Xabier Mancisidor y yo detrás de la portería le dije: “Xabi, hemos subido, ha acabado el partido de la Grama”. Le metieron el penalti y no se le ocurrió a Xabi otra cosa que darle un abrazo al delantero que le marcó el penalti.

Volví a donde Óscar que con su vendaje lo estaba celebrando, lo saqué del vestuario para coserle la ceja y me lo llevé a un banco del pasillo. Luego celebramos el ascenso en Aranjuez; recuerdo que vino a felicitarnos Sánchez Martín y en Vitoria rubricamos el ascenso, previa concentración en Villabuena.

Temporada 95-96, por fin, en Segunda. Txutxi Aranguren, entrenador y Javier Zubillaga como secretario técnico. Unai como preparador físico sustituyendo a Julen y Agustín Abascal proveniente del filial, nuevo delegado.

A nivel médico conformamos un equipo de 1ª. Tres médicos, dos fisios, un muy buen preparador y recuperador físico y unas instalaciones municipales a nuestra disposición a la hora de reconocimientos y como centro de rehabilitación. Luego estaba la Policlínica como centro complementario de diagnóstico y tratamientos específicos. A nivel de instala-

ciones médicas, precarias, la base la aportábamos los propios médicos, Zunzu y Manu el centro médico municipal y yo la estructura de policlínica. Los servicios médicos, a la estela de los cambios, se profesionalizaron y pasamos a dar una asistencia integral, unos más que otros, dependiendo de su disponibilidad.

Los médicos, repito, tres, éramos Zunzu, Manu y yo; Zunzu y Manu se dedicaban al área de la medicina deportiva, reconocimientos médicos, prevención de lesiones y planificación dietética, exámenes periódicos para entrenamientos individualizados, complementos vitamínicos y rehabilitación; para mí quedaban las exploraciones complementarias y el tratamiento específico de lesiones traumatológicas.

Los reconocimientos deportivos de planificación deportiva, se hacían parte en laboratorio, reconocimiento médico, prueba de esfuerzos, ergometrías, y parte en campo con los test de láctico, *holter*. Estos datos pasaban a poder de Julen y era una herramienta más para el entreno. Un dato muy importante y a diario era el peso. En eso se era muy estricto.

La dietética: más que unas dietas concretas era enseñar a una forma de comer; explicar a los jugadores, alguna charla se les dio, la composición de los alimentos y más que lo que deben comer lo que no y cuándo. Asimismo, se hacían los menús para los desplazamientos y las concentraciones, las meriendas previas al partido. Un cambio sustancial en esta temporada en el aspecto médico fue que el médico viajaba con el equipo en todos los partidos. Era una función que tenían mis compañeros. Hasta ahora yo viajaba solo en partidos importantes lógicamente. Estaba solo. Ahora la relación era más profesional. Por eso os decía que yo viajar no podía. Una de las obligaciones del servicio médico era la asistencia a los entrenamientos, no solo para atender *in situ* una posible lesión o incidencia sino para hacer todos los días una evaluación de la plantilla, valorar su estado, pesarlos; además para comentar la evolución de lesiones y el resultado de pruebas con el entrenador y preparador físico. Yo, obviamente, cuando estaba solo no iba a los entrenos; hoy a nivel de fútbol profesional no se entiende que el médico no asista a un entreno. Recuerdo que había un entrenador, no voy a decir el nombre, que decía: "Doctor, no les preguntes si les pasa algo, si les ocurre ya te lo dirán." Y en parte llevaba razón; ahora golpes sin importancia generan una cantidad de pruebas comple-

mentarias -RNM, TAC o ECO - muchas veces innecesarias que no tienen justificación médica pero que el jugador y el entrenador te las demandan.

En la variante diagnóstico/asistencial, la mía también, las cosas cambiaron pero más por el propio desarrollo científico y porque había más dinero. Fue la época en que la resonancia se popularizó como medio diagnóstico al igual que el TAC, el popular escáner. Se empezó igualmente a usar la ecografía como método diagnóstico aplicado al deporte. La ecografía todos la conocíamos en esa época como aplicación ginecológica y posteriormente como aplicación en medicina interna más para patología abdominal. Tuvo que ser, a nivel del estado, el grupo catalán del Centro de Alto Rendimiento de San Cugat quienes comenzaron junto con el departamento de anatomía de la facultad de medicina de Barcelona el que comenzó el estudio de la ecografía aplicada al deporte, en este caso a la patología muscular. Y esto para el deporte, en mi opinión, fue un avance más importante que la propia RNM. Actualmente, la patología muscular no se concibe sin un estudio ecográfico, más importante y preciso que uno por RNM. También la ecografía se aplicó al estudio cardiaco y a día de hoy no hay reconocimiento médico que contemple una ecocardio.

Una gran ventaja de este estudio, la **Eco**, es que es una exploración dinámica, interactiva y muy asequible desde muchos puntos de vista. No excesivamente cara, no necesita depender de una especialidad como la RNM, sino que a día de hoy la realizan muchos grupos de diagnóstico, los ecografistas puros, los radiólogos, los médicos de cabecera, los médicos deportivos. Además, los ecógrafos portátiles de gran calidad y fiabilidad ya forman parte del equipaje de un equipo de fútbol y permiten un diagnóstico lesional casi a pie de campo.

Pero es que a nivel terapéutico también la ecografía nos aporta cosas; da soporte a tratamientos como la inyección de PRGF, infiltraciones, evacuación de hematomas, en fin complemento indispensable para la medicina deportiva tanto en su faceta diagnóstica como terapéutica. La otra bomba terapéutica es la artroscopia. Como decía anteriormente comenzamos con ella primero tímidamente y luego ya más generalizada aunque con lagunas técnicas.

A nivel deportivo y médico esta primera temporada fue bastante buena. Lástima el partido final con el Sestao con un empate que no sirvió para nada

a ninguno, unos no jugamos la promoción y el otro descendió y desapareció como club. Dejó el club Javier Zubillaga y afrontamos la 2ª temporada en segunda con Aranguren como director técnico y entrenador. Craso error, en mi opinión algo que no debería ser así, como luego se demostró. Tras el cese de Txutxi, vino Boronat para acabar la temporada como pudimos, casi bajando. Este esgrimía que los jugadores que había no valían para su sistema de juego. Por eso digo que aunar en una misma persona los dos cargos, entrenador y secretario técnico para mí es un error.

Y con la 2ª llegó el dopaje, mejor dicho, los controles antidopaje. Para el club era un tema absolutamente nuevo ya que era la primera vez que nos sometíamos a controles; a nivel individual conocía el dopaje con bastante profundidad por mi condición de profesor de entrenadores pero desconocía las normativas de aplicación específica al fútbol. Mis compañeros igualmente lo conocían por su vinculación con el ciclismo, pero con las mismas carencias que yo.

### ¿Qué es el dopaje?

Hay muchas definiciones pero podríamos decir que es "la toma de sustancias farmacológicas encaminadas a aumentar artificialmente el rendimiento físico de quien lo toma". Añadiría que sustancias perjudiciales para la salud. Una definición que a mí me gusta es, aunque suene un poco rebuscada, la de "carrera sin meta". Hay muchos tipos de dopaje, pero al que nos referimos es al farmacológico. Para no liaros, yo dividiría el dopaje en dos grupos:

-Sustancias de efecto cuasi inmediato. Aquí contemplo todo tipo de anfetaminas y estimulantes como las famosas *centraminas*, cafeína y los corticoides sistémicos. Se eliminan relativamente rápido y no dejan huella.

-Sustancias de efectos retardados. Anabolizantes (los restos permanecen tres meses en orina y un año en el pelo) y Epo que se eliminan más lentamente y dejan huellas.

Luego hay una serie de sustancias, no exactamente dopaje, que están prohibidas, me refiero a la cocaína, alcohol en grandes dosis o marihuana, que no aumentan el rendimiento pero pueden retardar el cansancio.

También otras sustancias de uso común sin receta, antigripales que tomamos todos pero que contienen sustancias dopantes como la efe-

drina, antihistamínicos que dan positivo y están presentes en productos como *Frenadol*, *Couldina* y que son motivo de sanción; Por eso debemos tener cuidado los médicos de club de la automedicación, incluso la aplicación de pomadas; por no hablar de los complejos polivitamínicos que se venden en los gimnasios y en los hiper (y que a saber qué tienen).

Hay tratamientos de lesiones que requieren el uso de medicamentos, no prohibidos pero sí restringidos, infiltraciones que llevan corticoides y que hay que comunicarlos; si no se hace se considera positivo. Asimismo ciertas enfermedades que requieren un tratamiento continuado, asmático, que toman broncodilatadores personas que han padecido procesos tumorales y que toman medicación de continuo.

Grupo aparte, los medicamentos encubridores que sin tener otros efectos alteran los resultados, el famoso *Probenecid* que es un medicamento para la gota. Para mi doping sin paliativos.

¿Cuándo se hacen las tomas? Antes de cada partido, en sobre cerrado, se hace entrega al árbitro de una relación de los medicamentos que toma cada jugador y que declara voluntariamente. Si el partido es designado como de control, los médicos del control se presentan a través del delegado cuando los equipos enfilan el túnel tras el descanso, acuden los médicos o delegados de ambos equipos, se realiza el sorteo, dos jugadores y un suplente por equipo se cierran en un sobre y se les comunica al delegado de cada equipo los nombres como un cuarto de hora antes de acabar el partido. Una vez que los jugadores seleccionados entran en la sala de control no pueden abandonar la dependencia hasta acabar la toma. Rellenan un formulario y se les pregunta si toman algo aparte de lo mencionado en la relación que se le da al árbitro antes el partido.

La responsabilidad de un positivo cara a la sanción federativa es exclusiva del jugador, nunca del club ni de los servicios médicos; no hay sanción para el club ni pérdida del partido ni puntos. Otra cosa es que a nivel interno del club se depuren responsabilidades. Yo no estoy de acuerdo del todo con esta responsabilidad. Hay situaciones diferentes: ¿al juvenil, quién le manda tomar?

Como veis, todo un mundo; en mi opinión, con mucha demagogia. Yo personalmente estoy a favor de un control serio que me consta no se hace porque lo que habría que hacer es luchar contra la el fraude no con-

tra el que se toma un *frenadol*. Pero quiero hacer una reflexión un tanto filosófica. ¿Qué es más fraude, tomar un *frenadol* o el famoso gol con la mano de Maradona y adular el resultado? Y en vez de decirle tramposo decimos, ¡qué listo! Yo creo que en el fútbol no vale todo para ganar, pero también tengo que decir que nuestro querido fútbol es posiblemente el deporte más limpio en lo referido al dopaje.

En esta 2ª temporada en 2ª tuvimos mucha sobrecarga y lesión muscular. El dicho “tirarse del carro” es una triste realidad y eso se da cuando los resultados no acompañan. Es un tema que se debate a menudo en los foros, y no hay una razón objetiva, aunque estadísticamente es así. Las pruebas de imagen, eco, RNM, son siempre negativas, ¿simulación? Yo pienso que no exactamente, porque creo que hay un componente psicológico que hace que el jugador se sienta responsable, pierde la confianza. Es una somatización.

Asimismo tuvimos la lesión con peores consecuencias en todos mis años en el club; la rodilla de Bermúdez quebró en un partido amistoso con el Éibar en la pretemporada. Tuvo una rotura de lca. Fue intervenido en Barcelona por los servicios médicos del Barça por medio de cirugía abierta; entonces todavía la cirugía artroscópica de lca estaba en mantillas y en el postoperatorio tuvo una complicación en forma de infección que le produjo una limitación de la movilidad. Intervenido de nuevo en Vitoria no se pudo recuperar para el fútbol, sí para su vida normal y ha sido hasta ahora la única incapacidad deportiva que yo conozco en este club.

Al final, todos felices. Ganamos al Barça B en el penúltimo partido (2-3) y nos salvamos del descenso.

Y llegó Mané y con él comenzó la época más gloriosa del club. Nueva estructura técnica, Mané, Ondarru y Juan Carlos Rodríguez, *el Bala* como secretario técnico; sigue Agustín Abascal como delegado, Unai, los fisios, Iñda y el cuerpo médico, los tres mosqueteros.

En lo deportivo, año perfecto. Eliminamos de la Copa al Real Madrid en el propio Bernabéu, llegando a semifinales donde fuimos eliminados por el Mallorca y después la culminación con el ascenso a Primera. Este año me recuerda al actual, resultados ajustados, juego práctico y al final... a Primera.

El ascenso inolvidable, el recibimiento en Vitoria, la balconada y el rodaballo que la familia Arregui nos preparó en el Elcano en Guetaria. El

club era ya una sociedad anónima y eso suponía más dinero para todos, incluidos los servicios médicos, poquito en sueldo y más en aparataje.

Se debutó con la concentración en Luchon, Pirineos, algo desconocido para los servicios médicos y allá que nos llevó Mané. Tras las agotadoras jornadas físicas de pretemporada, las frías aguas de los arroyos de los Pirineos servían de bálsamo para desentumecer y descargar los músculos aunque algunos jugadores protestasen; además, para nosotros fue un novedoso y ecológico sistema de recuperación. Esas jornadas, desde el punto de vista médico, servían también para conocer mejor a cada jugador, tener un estudio más completo de cada uno. El aspecto dietético era importante y los menús estaban estudiados; la única licencia que nos tomábamos era el día que venía de visita Gonzalo Antón con su cargamento de chuletas del Zaldiaran.

Lesiones en pretemporada las típicas, sobrecargas, tendinitis, rozaduras y alguna que otra rotura fibrilar. Lo típico de cada pretemporada.

Durante la **temporada (esta es la 98-99)** no hubo grandes problemas médicos con lesiones sin importancia, más allá de los esguinces, roturas fibrilares. Los problemas fueron deportivos, al final nos faltaba gasolina. Recuerdo el partido de la Real en Mendi, la angustia del resultado del partido de Extremadura. Al final afortunadamente nos libramos hasta de la promoción.

Y llega el comienzo de los dos años más gloriosos en la historia de nuestro club, clasificados para la UEFA, juego bonito, colíderes algunas jornadas. Comenzó con la misma tónica del año anterior: concentración en Luchon en pretemporada, partidos amistosos. Fue una temporada en que las lesiones importantes nos seguían respetando.

La planificación médica era cada vez más minuciosa, tanto en lo colectivo como en lo individual. A principio de temporada se realizaba un amplio reconocimiento a cada jugador, se le realizaban pruebas de esfuerzo, analíticas, estudios ecocardios.

## DESCARTES DE JUGADORES

A la hora de los nuevos fichajes, la sistemática del reconocimiento era igual que años atrás y si había tenido alguna lesión importante o había sido operado se le realizaban pruebas de imagen en forma de RX y RNM antes

de ficharlo. Aquí entra la picaresca de algunos clubes en connivencia con los servicios médicos. Cuando venía un jugador nuevo a veces se escondían lesiones y más si eran importantes; es entendible por parte del jugador. Llamábamos a los servicios médicos de su club de origen y la colaboración era nula, no te daban información o esta era sesgada. Os voy a contar una historia de un traspaso frustrado. Íbamos a fichar a un jugador, delantero, traspasado por el Betis, gratis pero haciéndonos cargo de su ficha los años que restaban. Como algo nos sonaba, algún chivatazo, pedimos informe a los servicios médicos del Betis. Nos dijeron que el jugador estaba bien que había sido operado el año anterior de la rodilla pero que estaba bien. Al llegar a Vitoria se le realizó una exploración exhaustiva de esa rodilla incluyendo una RNM que se le realizó a las doce de la noche y el resultado a la una. Nuestros temores se confirmaron porque el jugador tenía una lesión crónica del lca que no fue reparado cuando tuvo la lesión y que le producía una inestabilidad. Lógicamente se desechó el fichaje, aunque le ofrecimos realizarle la rehabilitación si le operaban y posterior valoración de su aptitud deportiva. El jugador no puso ninguna objeción porque como reconoció más tarde, conocía el alcance de su lesión Pero aunque se operó no apareció, ya no volvió a jugar a alto nivel pero así es como teníamos que andar con la información. Eso a día de hoy no ocurre porque la informática, internet, nos pone al día de todos los historiales médicos de los jugadores.

Me viene a la memoria también un jugador que descarté cuando estábamos en 2ª B. Tras reconocimientos se descartó el fichaje también por un problema crónico en la rodilla; no había tenido ninguna cirugía previa, el jugador venía de jugar una temporada en 1ª con el Athletic, venía a prueba, libre. Tras el reconocimiento presentaba una inestabilidad que desaconsejó el fichaje; el jugador se enfadó, decía que nunca había tenido nada, que le estábamos arruinando su carrera. Al final, truquillo: "usted no es que no sea apto para el fútbol, es que no llega al nivel físico que exige el Alavés". Claro, todo esto jugándomela porque en esa época lo de la RNM era para equipos de élite, todavía era inasequible. Volvió a jugar sin operar en 2ª B, metiendo goles, y tras cada gol nos mandaba al club, a mi atención, el recorte del periódico. Yo estaba negro, pensaba había metido la pata. ¿Qué daño le he podido hacer al jugador? Pero al final, desgraciadamente para él, le falló la rodilla en un entrenamiento, sin golpe; le tuvieron que

operar y adiós al fútbol. Me llamó posteriormente pero no para pedirme disculpas sino para “sopitas” para que le ayudase a tramitar su incapacidad, por cierto la primera del fútbol vasco. Como la gente del fútbol no entendemos de rencores, evidentemente, le ayudé y se la dieron porque era lógico, él había tenido la lesión siendo profesional en un club y estando ya afiliado a la S. S.

Volvemos al primero de los años mágicos. Planificación deportiva por el mejor entrenador que yo he conocido en club, y son muchos, y planificación médica también por los mejores y más completos servicios médicos. Aquí incluyo al actual responsable de los servicios médicos del club, Javi Barrio, que colaboraba con nosotros en el fútbol base.

Este, el de la **ASISTENCIA MÉDICA AL FÚTBOL BASE**, es un tema que siempre nos ha ocasionado situaciones complejas; a veces, la estructura de los clubes son lo que son y nuestro club no tiene la base estructural de clubes de nuestro entorno que llevan años en la élite. No es lo mismo poder competir a nivel de primer equipo, podemos estar en la misma categoría, que tener una base estructural de club y eso se nota más en lo que no es el primer equipo. Relativo a lo que me incumbe, el fútbol base ha tenido y tiene prácticamente los mismos recursos humanos que el primer equipo; el gran problema surge cuando hay que pedir pruebas complementarias. Estoy hablando de una simple Rx, no digamos una RNM. Así como el fútbol profesional está cubierto por las mutuas, en nuestro club primero fue la Previsora y ahora Mutualia, que asegura asimismo a todos los clubes profesionales de Euskadi, no sólo de fútbol, salvo la Real, la aseguradora médica del fútbol base es la Federación Alavesa y las coberturas médicas son las mismas que las del resto del fútbol alavés; por lo tanto, una simple Rx para un cadete o juvenil del club tiene que ser solicitada por los servicios médicos de la Federación. Situación: jugador que se lesiona el fin de semana, le ven el lunes los servicios médicos del club y necesita una Rx. ¿Qué hacen? Pues un informe para los servicios médicos de la Federación que si están de acuerdo hacen caso al informe o no, pérdida de días, tanto de diagnóstico como de tratamiento, por no hablar de pruebas complejas y caras, RNM.

Durante años y gracias a la colaboración del Dr. Lorenzo Fernández de Retana y Luis Rueda hemos minimizado estos problemas. También influía

el que yo era el traumatólogo de la Federación y el que al final decidía la idoneidad o no de la prueba. Esto se soluciona si se contrata un seguro médico asistencial y diagnóstico para el fútbol base, pero entiendo que cuesta mucho dinero, por eso decía antes que no es lo mismo estructura de equipo que de club.

Volviendo al primer equipo. Día de entreno, el semanero, uno de mis dos compañeros, se alternaban, llega una hora antes del inicio del entreno, toma rutinaria de peso y se comenta con cada jugador si tiene algún problema físico nuevo, o de salud, gripe, etc., tras el entreno del día anterior. Igualmente si hay algún jugador lesionado o tocado, se valora su estado, y se hace una pequeña reunión con el míster y el preparador físico para valorar su entrenamiento individual. Presencia física en el entreno por si hay alguna incidencia y a veces activa con algún jugador recuperando a pie de campo. Asimismo tratamiento rehabilitador si hay algún lesionado que lo necesita y tras el entreno nueva valoración física, tratamiento si precisa y suplementaciones vitamínicas o minerales; aquí debemos ser muy estrictos con lo que toman por lo del dopaje. Si hay incidencias importantes que entendamos que pueden derivar en lesión se informa al míster.

Si había alguna lesión que precisara asistencia inmediata me avisaban que se trasladaba al jugador a la Policlínica y allí me hacía cargo de él: estudios clínicos, Rx, lo que precisase, y se instauraba tratamiento. Normalmente yo me hacía cargo de la asistencia en un segundo escalón, cuando la lesión requería un tratamiento más de traumatólogo que de médico deportivo, diagnósticos y tratamientos complejos, infiltraciones, cirugías, así como el estudio por RNM, eco de patología compleja, rodilla, tobillo o lesiones musculares. Así era un día de entreno normal desde el punto de vista médico.

**Los días de partido** eran diferentes, todo el mundo cardiaco aunque variaban si era en casa o fuera. En casa normalmente no nos concentrábamos en el sentido que todos conocemos; suponiendo partido el domingo por la tarde. Sábado, entreno por la mañana, normal aunque menos exigente en lo físico, más táctico, charla con el míster para informarle del estado de algún jugador tocado si llega, si no llega. Luego el míster decide y lista de los convocados.

El domingo por la mañana se queda en el hotel para desayunar, luego paseo y charla del mister a los jugadores. Se come, pasta, carne blanca, sin fritangas; postres lácteos o frutas y agua. Menú diseñado por los servicios médicos con alimentos de fácil digestión y alto rendimiento calórico, normalmente alrededor de cuatro horas antes del partido. En este momento aprovechamos para hacer una rondita por las mesas y completar el informe de medicamentos que toma cada jugador que se le adjunta al árbitro por si hay control antidopaje; evidentemente sabemos lo que les hemos prescrito pero no lo que *motu proprio* hayan podido pueden tomar, como antigripales.

Si el partido es a últimas horas de la tarde se añade una merienda ligera sin leche dos horas antes del partido. En el vestuario tienen a su disposición café y bebidas sin gas, preparados isotónicos, que cada jugador toma según sus manías. En esto de las manías cada uno tiene las suyas; hay jugadores que toman pastillas de cafeína que hay que tener cuidado porque el exceso puede dar positivo como el exceso de cafés, 15, otros toman aspirinas, otros quieren que les pongas una inyección de Voltaren, otros les vuelven locos a los fisios con determinados vendajes.

En el aspecto puramente médico, pues alguna infiltración para mejorar algún dolor puntual y poco más. Los que andan agobiados son los fisios con los masajes prepartido, son masajes de movilización, de calentamiento pero son a todos los jugadores, atención en el partido y el postpartido si es importante. Por un lado se valoran las lesiones que haya habido, su gravedad, se tratan, se planifican estudios complementarios si hacen falta. Igualmente si hay control antidopaje se acompaña a la sala habilitada a los jugadores hasta que acaban el control. Suele ser necesario que los jugadores tomen líquido por lo que hay a su disposición, en la antesala del control, líquidos no alcohólicos para incentivar la micción ya que al perder líquido por el sudor en el partido la micción se inhibe; por eso, es importante avisar al jugador al acabar el partido que tome líquidos y que no vaya al baño. Una vez que acceden al lugar habilitado para el control el jugador no puede abandonar el recinto hasta no acabar el control, a veces horas.

Tras el partido también les damos suplementos vitamínicos y tienen unas normas de alimentación para la cena o comida postpartido que es muy importante para la recuperación de lo perdido. Curiosamente hay

algunos que necesitan ayuda farmacológica para dormir tras el partido ya que el propio cansancio les impide conciliar el sueño. Al día siguiente, revisión médica amplia, mucha sobrecarga muscular, dolores articulares que van saliendo, día de recuperación, tanto dietético como físico, entrenamiento aeróbico para eliminación de lácticos. En los desplazamientos cambia algo pero no sustancialmente; si el desplazamiento es en autobús se come en el camino, también supervisamos el menú y la cena en el hotel es similar a la comida del día siguiente aunque nosotros incluíamos pescado en lugar de carne. Tras la cena el médico que acompaña al equipo en ese desplazamiento hace una ronda por las habitaciones para ver si los jugadores necesitan algo, es habitual que te demanden aines, analgésicos y para charlar con ellos y valorar si tiene algún problema. El día de partido, como en casa, y si se vuelve a casa tras el partido en autobús, lo habitual, siempre que sea posible, a mal cenar o bocatas o pizzas acompañado de algo de fruta. Cuando hay opción, cena de recuperación que incluye sopa salada y alimentos de muy fácil digestión.

Si el viaje es en avión hay que añadir la particularidad de que algunos jugadores tienen no fobia sino pánico y hay que darles algún tipo de fármacos que les ayuden. Normalmente, fármacos tipo *Valium*, el jugador que más me impresionó por su fobia al avión fue Pape Tiaw. Recuerdo un viaje en *el mosquito*, el avión de 25 plazas con Pape tumbado en el suelo y agarrado a la pata de un asiento, tal era el pánico que tenía. Otros también, pero no a ese nivel. Los viajes nos los distribuíamos aunque mayoritariamente viajaban mis compañeros, yo con cuatro/cinco al año me sobraban, pero tenían la deferencia de dejarme elegir: Bernabéu, Nou Camp y El Sadar eran mis destinos, aunque en La Romareda fue donde se lesionó gravemente Iván Alonso rotura de lca que requirió cirugía, estando yo en el banquillo.

Y entre tanto viaje y partido en casa pues caminito a Europa aunque no fue un camino de rosas. Al principio, cuando estábamos en el balcón de la clasificación, nos miraban, sonreían y decían "ya bajaréis peldaños", pero ¡ay! cuando acampamos ahí arriba. Por parte de casi todos, árbitros incluidos, se tradujo en respeto salvo cuando íbamos a algunos campos; por ejemplo, en el Bernabéu hubo un codazo a Astudillo que le produjo una profunda brecha en una ceja. No se pitó ni falta y al recriminarle al árbitro

el que no lo hiciese y no amonestase me contestó que ya se notaba que éramos novatos en Primera, que teníamos mucho que aprender. Recuerdo que le contesté mal, no lo reproduzco, y tras una mirada perdonándome la vida, lo que me perdono fue la expulsión. Yo, lo que tenía, es que defendía a muerte a mis jugadores, sobre todo, en el trato de los árbitros. Es lo que me llevó al vestuario desde el banquillo antes de tiempo en alguna ocasión.

Durante el tramo final del campeonato acariciamos la *Champions*, todos nos acordamos del famoso partido de San Mamés donde el Athletic *se jugaba la vida* y donde la derrota nos privó de ser segundos y jugar la Champions. Al final fue una suerte no jugar la Champions y si la UEFA; pienso honradamente que no hubiésemos pasado de las primeras rondas en Champions y así pues subcampeones de Europa, equipo de moda y envidiado por todos.

Un inciso. Y todo esto con preparación física, dietas equilibradas y sanas, suplementos dietéticos y vitamínicos adecuados y todos los controles antidopaje que fueron unos cuantos, incluso los que por sorpresa se presentaban en el entreno y hacían control masivo, estábamos ya mosqueados de tanta sospecha, fueron negativos. ¡Cómo un equipo tan pequeño estaba haciendo historia y sonrojando a poderosos! Se olvidaban de que éramos el Alavés.

Y al año siguiente, alternando liga y Europa, seguíamos con la concentración en Pirineos, (**concentraciones durante la temporada**) nuestros reconocimientos, nuestros suplementos, lesiones musculares, pequeños problemas. Como decía anteriormente, cuando un equipo funciona no se lesiona nadie, se está más en forma, más concentrado; solo hay lesiones puramente traumáticas y menos. Fue un año de mucho desgaste físico porque se jugaba en tres competiciones, no se nos olvide la Copa del Rey; no obstante, la buena regulación del míster, de Unai, fisios, del delegado Agustín Abascal planificando los viajes... y nuestros cuidados, hicieron una temporada con menos lesiones de sobrecarga y de desgaste de las esperadas. Fueron muchos viajes en avión, algunos jugadores estresados, no como Pape, muchas comidas en aeropuertos, fuera de horas, algo a lo que no estábamos acostumbrados y que nos daba miedo desde el punto de vista médico. Pero hubo buen trabajo, buena suerte y pocas lesiones.

Se fueron desgranando y ganando partidos y eliminatorias; recuerdos deportivos muchos, médicos afortunadamente menos pero enfrentándonos a situaciones nuevas como en Noruega. Salimos de Vitoria a las 9 y llegamos de noche a Trhøiem para jugar con el Rosenborg. Y eran las dos/tres de la tarde. Sí es verdad que era diciembre pero lo del *jet lag* en todo su esplendor en versión vitoriana. Vamos a entrenar y a conocer el estadio como es preceptivo la víspera y nos encontramos el césped helado. Nadie nos dijo ese día que en los días de partido había calefacción en el césped. Qué botas usar, como afrontarían los músculos de los jugadores las temperaturas bajo cero que había... Pues prevención a tope, tanto en alimentos hipocalóricos como en prendas de abrigo. En lo referente al uso de botas, afortunadamente, no fue un problema ya que había calefacción en el césped. Alucinábamos, ya que era la primera vez que veíamos eso.

Como sabéis, el partido fue bien, ganamos; en Vitoria habíamos empatado y pasamos otro escalón. Y así llegamos a Dortmund, ciudad que quedará para siempre en la historia albiazul. En ese camino pocas incidencias médicas; la más importante, una profusa herida en la cara en un jugador del Rayo cuando la eliminatoria en Vitoria que tuvimos que solucionar en el quirófano.

Y allí que nos fuimos con todo el bagaje a Alemania. Viajamos todos los médicos, los tres, y todo el aparataje que teníamos, ecógrafos incluidos; la verdad es que luego, afortunadamente, no nos hizo falta nada especial salvo cuatro vendas y una gran dosis de psicología postpartido.

Sí que prestamos especial importancia a las dietas, las pérdidas hídricas, pero no hubo ninguna incidencia especial. Solo la derrota, o mejor dicho la forma de la derrota. Retomo la terapia postpartido psicológica que sí hubo que hacer y no solo el aspecto momentáneo del jugador caído en el césped, llorando. No me refiero a eso, me refiero a que hubo jugadores que quedaron tocados y que ya en Vitoria hubo que hacerles una terapia adecuada.

**El aspecto psicológico** en un equipo es importante y más si son jugadores jóvenes o extranjeros, estos no siendo famosos; si lo son es otro cantar. Al jugador joven y más si viene de fuera, si vive en residencias o pisos con compañeros hay que prestarle una atención especial, doble diría yo. Hay dos situaciones que velar: por un lado, su estado emocional, fuera

de la familia, fracaso escolar si está en edad; por otro, el fracaso deportivo que en este influye el anterior, el aspecto psicológico. ...

El jugador extranjero es otro tema si son adultos y viene con familia, pareja, hijos, madres; ese problema de soledad es menor, aunque existe. Sí está el de la aclimatación, el de tener que estar a la altura de su fichaje. El problema más serio, que yo he vivido alguna vez es el del jugador extranjero, no demasiado conocido, joven, solo, en una ciudad desconocida. Sí se hacen amigos en el vestuario pero creo que debemos estar en guardia para evitar que el jugador, no se nos olvide, persona, sufra. Pienso que el médico debe ser amigo de los jugadores, no cómplice ni colega que es muy diferente. Es lo que tienen que ver en ti, una persona del club, cercana, a quien poder ir a contarle cosas incluso personales, a quien poder recurrir, sentirse apoyados. Tiene que ser un poco padre, sobre todo, con los jóvenes. También al delegado le veo así. A mí este pensamiento en el trato del jugador me ha reportado la satisfacción de la ayuda, pero también el reconocimiento de jugadores con su amistad que en la actualidad conservo y cultivo.

Como decía, la recuperación anímica en Vitoria, por el cómo se perdió fue dura y eso nos pasó factura en lo deportivo. No nos clasificamos para Europa y no nos dieron una invitación para el año siguiente. En fin, después del caché y de la vidilla que le dimos a la UEFA... En lo lesional tuvimos la grave lesión de Dan Eggen en el partido con el Madrid tras impactar con un poste.

Y así fuimos a la temporada siguiente con la resaca europea pero sin participar en Europa. La temporada fue buena. En lo deportivo nos volvimos a clasificar para la UEFA ganando a Osasuna en El Sadar el último partido y en el capítulo lesional tuvimos una lesión grave de Desio, que tuvo una rotura de lca y hubo de ser intervenido. Por lo demás, como digo, a nivel médico, igual. Reconocimientos cada vez más sofisticados, pero nada más.

El gran drama humano fue perder a nuestro querido y siempre recordado padre deportivo José Luis Compañón, el gran Compa, *alma mater* de nuestro Alavés. Nos dejó un día de enero tras una larga enfermedad.

Llega la temporada aciaga **2002/2003**, comienzo de nuestro calvario albi azul que dio con nuestros huesos en Segunda. Temporada que en

virtud de la clasificación del año anterior jugamos la UEFA y para lo que nos reforzamos con jugadores de la talla del *Pitu* Abelardo. Nivel deportivo mal, eliminados prematuramente de la UEFA, mala temporada en liga que acabó con el descenso a 2ª A.

A nivel médico los problemas se multiplicaron. Ya empezamos con problemas de jugadores llegados de equipos importantes que querían seguir con sus planes de suplementario dietética y vitaminas por sus médicos de confianza. Tras un tira y afloja, pues entente. Firman un documento en el que si salta algún positivo, exoneran a los servicios médicos del club de toda responsabilidad. Ya os comenté que es competencia del jugador, pero por si acaso. Además de esta incidencia, lo que también os comentaba anteriormente, cuando un equipo va mal, lesiones musculares, jugadores que se tiran del carro...un desastre que repito acabó con nuestros huesos en 2ª. Y eso que la planificación y los mimos fueron como siempre.

### 2003 / 2004

Con el descenso hubo reestructuración técnica pero el servicio médico seguía igual de unido e igual de fuerte; e igual de eficiente. Teníamos fama de ser de los mejores de primera. Perdonarme la licencia pero creo que era verdad. Vino **Pepe Mel** y con él otra forma de trabajar. De trabajar con Mané, cercano, amigo, pero pragmático a trabajar con Pepe, también cercano, también amigo, pero con toque filososal. Ya sabéis su faceta de escritor. La temporada a nivel deportivo fue muy buena. Vino Palermo y no defraudó. Al acabar la temporada estábamos en línea de subida; último partido en Éibar pero al final no subimos. A saber qué sucedió en Tenerife. Cuando vino losu Uribe no nos lo contó. Además llegamos muy adelante en la Copa, nos eliminó el Zaragoza con un gol in extremis. Pero a nivel humano/médico, temporada para olvidar.

Comenzamos con una grave enfermedad de la mujer de **Palermo**, que tras ser operada de urgencia en el hospital de Santiago se recuperó felizmente. El apoyo del club y de todos sus estamentos a Palermo fue total. Os acordáis de lo que os comentaba de los apoyos psicológicos. Estoy hablando del gran Palermo. Tras esto una grave lesión de Iván Alonso, precisamente en La Romareda, en la eliminatoria de Copa. Y para rematar el año, el inesperado fallecimiento de nuestro recordado compañero **Unai**

**Elezcano**, preparador físico y muchos años en nuestro equipo tras una cortísima enfermedad. Como comprenderéis las lesiones musculares ese año eran hasta bienvenidas.

Y llega desgraciadamente para nuestro club el inefable **Piterman**, el innombrable e inicia como dice Agustín Abascal el trienio ominoso. He estado por pasar por encima este episodio pero aunque solo unas líneas nos tenemos que detener en él. Al fin y al cabo es historia, nefasta, pero historia del club. Llegó acompañado de su séquito, con los dos clanes, el catalán y el cántabro; claramente preponderante este último con la figura de Nereo como capo. Al principio **seguíamos casi toda la estructura anterior** pero pronto se fueron el delegado Agustín y Alfonso Arriola, portavoz.

A nivel médico nos quedamos todos esta primera temporada, después de unos tiras y aflojas pero a nivel general fue también nefasto. Se cargó los servicios médicos; mi compañero Juan Luis Zunzunegui no aguantó más y se marchó al finalizar la temporada, después del ascenso. Le intentamos convencer de que se quedase, que este personaje tenía que volar pronto, que algo auténtico tenía que seguir en el Alavés, pero en vano. A nivel médico lo más nefasto. En lo referente a lesiones de jugadores **en estas tres temporadas que estuvo** la del ascenso y la del posterior descenso, no hubo grandes cosas, las típicas lesiones musculares, esguinces. Lo peor de Piterman no era él, era su entorno, un grupo de palmeros mal avenidos entre ellos. Asimismo en esta época hubo un gran freno en los entrenamientos planificados por los médicos, los reconocimientos, pruebas de esfuerzo, no valían para nada. Hubo jugadores, varios, que se ficharon lesionados, sin reconocimientos médicos previos, no quiero decir nombres pero me vienen a la memoria varios. Qué decir de la dietética y los suplementos.

El Piterman este era un personaje que sabía de todo y estaba al día de todos los suplementos y pastillas de gimnasios y las quería trasladar al equipo. Lógicamente no se lo consentimos, pero lo hacía, nos consta, por su cuenta aunque hubo suerte y no tuvimos ningún positivo. Por lo tanto, nuestra labor fue puramente asistencial a los jugadores. Aunque se permitía discutir los tratamientos y plazos de recuperación. Sus protegidos eran intocables pero los demás le importaban nada. Aunque yo

por ahí no pasaba y tuve varias broncas con él. Asimismo pretendía que fuéramos también los médicos de su familia, amigos y conocidos. Pero por ahí no pasamos aunque aquí les tocó más a mis compañeros que a mí. No quiero ser revanchista y paso página una vez que he descrito somera y generosamente al personaje.

Llegó la **familia Zárate** al club, Javier y Fernando y con ellos la luz y la ilusión de volver a ser lo que éramos. Con Sergio e Ibón de masajistas, estábamos en Segunda y teníamos el reto de por lo menos no bajar. Se retomaron los reconocimientos médicos en serio que empezaron a incluir como novedad en nuestro club, desde el punto de vista preventivo, un estudio por ecocardio que es básicamente una ecografía cardiaca para ver el estado del corazón. Recordamos que un reconocimiento básico incluye una exploración clínica por aparatos, estudio de imagen en caso de sospecha de lesión o anomalía, ecg, **ecocardio** y prueba de esfuerzo. Los otros estudios test de lácticos, Holter, etc. son estudios de laboratorio para evaluar el nivel de entreno y adecuarlos individualmente. Lesiones pocas de importancia, aunque el equipo llegó a final de temporada, como se conoce en el argot, "muerto". Recuerdo el partido de Vigo, el de la salvación, cómo estaba el equipo.

Tuvimos varios entrenadores, losu Uribe, Salmerón, Manix Mandiola... y al final bajamos a 2ª B. Cabe reseñar que el año del descenso sí tuvimos una lesión importante en Sestao, una fractura de clavícula que después de ser evacuado a Cruces fue intervenido en Vitoria.

Después se hizo cargo del equipo a nivel presidencial Alfredo Ruiz de Gauna (desde marzo de la 09-10 y la 10-11) y completó la salvación del Alavés como club. Hicimos una muy buena temporada con Tomé de entrenador y jugamos el playoff de ascenso que no pudimos rematar con el Lugo. Este año celebramos el 90 cumpleaños del club y se realizaron una serie de actos que acercaron a Vitoria a una serie de antiguos jugadores.

A nivel médico todo iba bien y siguió yendo bien salvo porque me quedé solo a mitad de temporada en el cuadro médico. Bueno, acompañado por el fisio, losu, todo un crack. ¿Qué pasó? Pues que mi compañero Manu tuvo un problema de salud que afortunadamente se resolvió satisfactoriamente pero no se reintegró ya a la estructura del club. La única lesión importante fue la producida en Lezama en un partido con el

Bilbao Athletic donde Ander Alaña sufrió una agresión. Fue un puñetazo y le produjo una fractura abierta de nariz que hubo que trasladarle a Cruces y posteriormente a Vitoria para recomponerle la cara por medio de cirugía plástica. Tuvo lugar delante de nuestro banquillo y el árbitro no pitó ni falta. Salte al terreno de juego para atender al jugador y no hace falta decir la bronca que tuve con el árbitro, le acusé de permitir esa agresión, porque se veía venir, al acabar el partido seguí recriminándole y acabé con tarjeta roja. A mí estas tarjetas no me producen ninguna vergüenza, siempre han sido por defender a mis jugadores. Por lo demás con los árbitros siempre he tenido una buena relación con ellos. De hecho, de mi época de árbitro en Navarra siendo estudiante conservo una buena relación con Andradas y con Ansuategi Roca que fueron compañeros míos en el mundo del arbitraje. Coincidí con ellos en varios campos de Primera ellos como árbitro y yo como médico.

Y así acabó la temporada. Bien, pero seguíamos en 2ª B.

En la temporada 2011 arribó el grupo Baskonia al club. Al principio vino Dani Barroso con Luis de la Fuente como entrenador. Yo tenía muy buena relación con este porque le tuve de jugador anteriormente. Posteriormente acabó la temporada como entrenador Carlos Granero, también un gran profesional, pero no tuvimos suerte y no pudimos subir.

A nivel médico compartí año con Alberto Fernández, médico del Baskonia, que compaginaba ambos equipos, y la relación y cooperación fue máxima. Él se ocupaba del entreno, de los reconocimientos, de la dietética, medicina homeopática y dejaba para mí la cuestión puramente traumatológica. Fue un año sin grandes sobresaltos. Empezamos a tratar las lesiones músculo-tendinosas con PRGF. Temporada 2012/13, mi última temporada en el club. La verdad es que estaba cansado, eran ya muchos años, no me veía físicamente para salir al campo a atender un jugador y básicamente no tenía tiempo salvo los fines de semana. Seguíamos el mismo equipo médico, Alberto y yo, seguía losu de fisio y hubo cambios importantes en la estructura técnica. Volvió al club Javier Zubillaga y vino de entrenador Natxo, vitoriano y antiguo entrenador del club en categorías inferiores.

La temporada en el aspecto médico transcurrió con lesiones importantes. Lesiones de ligamentos de varios jugadores que llevaron a descansar

varios meses, además de las típicas sobrecargas y lesiones menores. Lo importante, a nivel deportivo: primero, la eliminatoria de Copa con el Barça y luego el ascenso, preparado en Jaén y cocinado en Vitoria. Es curioso pero la historia se repite, dos ascensos casi parecidos de 2º B a 2º A y ambos en Jaén. Y dos personas en el mismo escenario, las dos veces, y con el mismo final, Javier y yo. Ya en Vitoria, fiesta deportiva.

Quiero acabar dando las gracias a los que habéis contribuido a ayudarme a preparar esta charla, en especial a Agustín Abascal.

Gracias también a todos vosotros por haberme acompañado y espero que por lo menos no os haya resultado muy aburrida.

*Eskerrik asko* a todos y a todas.

# JESÚS MANUEL ZUBIAGA



Director de la Fundación Sancho el Sabio / *Sancho el Sabio Fundazioaren Zuzendaria.*



## **LA FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO: MÁS DE 50 AÑOS AL SERVICIO DE LA CULTURA VASCA**

Buenas tardes y gracias por vuestra presencia. Javier Cameno, me invitó a exponer la trayectoria de la Fundación Sancho el Sabio en el sexto ciclo de conferencias organizado por la Institución Celedones de Oro. Hoy, casi un año después, respondo a la invitación agradeciendo a esta Institución vitoriana la oportunidad de hablar sobre otra Institución, también vitoriana, con la que comparte el interés por localizar, apoyar y difundir los aspectos más positivos de nuestra ciudad.

La Fundación Sancho el Sabio nace en 1955 con la denominación de Institución Sancho el Sabio, en honor al rey navarro Sancho VI, fundador de la ciudad en 1181 (...*en el lugar de Gasteiz*). La entonces Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, dirigida por Vicente Botella Altube, desarrollará su obra cultural en esta Institución cuyos primeros estatutos, redactados en octubre de 1955, detallan que ejercerá las funciones de *"vulgarización y difusión de la cultura por medio de becas, préstamos, publicaciones, biblioteca, archivo, museos, cursos, conferencias, exposiciones, etc.... Investigaciones, estudio y fomento de la historia de Vitoria y de la provincia de Álava, así como de su derecho, literatura, costumbres... Posibles trabajos artísticos, arqueológicos... y restauraciones relacionadas con el patrimonio artístico de la Ciudad y de su provincia... Y cualquier otra actividad espiritual y cultural similar"*

Los términos de estos estatutos resultan similares a los establecidos en 1940 para la Institución Príncipe de Viana por la Diputación Foral de Navarra *"con los objetivos de restaurar, mantener y custodiar el patrimonio artístico... impulsar la investigación de su historia, derecho o costumbres... y divulgar la cultura mediante publicaciones, bibliotecas, archivos, museos y actividades culturales"*. La relación es evidente, pero la Institución Sancho el Sabio no dependerá de la Diputación Foral de Álava, que ya tenía su Consejo de Cultura de Álava desde 1941, sino de la Caja de Ahorros de la Ciudad, lo que genera una duplicidad institucional poco común en la época.

La Institución Sancho el Sabio centralizará la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, publicará el Boletín de la Institución Sancho el Sabio, también influenciado por la Revista Príncipe de Viana, dirigido por Domingo Sánchez Medrano entre 1957 y 1968 (que posteriormente sería director del Museo de Arqueología de Álava), con artículos que respondían a los objetivos definidos en los estatutos de la Institución, siendo mayoritariamente de temática arqueológica (por influencia de su director), con firmas de José Miguel de Barandiarán, Juan Mari Apellaniz, Jesús Altuna, Armando Llanos... y artículos de historia del arte y arquitectura de Micaela Portilla, Gerardo López de Guereñu o Emilio Enciso.

Desde el final de la Guerra Civil hasta los años cincuenta del siglo pasado, la cultura local oficial se estructurará en Instituciones vinculadas a las Diputaciones Provinciales, como la Institución Príncipe de Viana en Navarra (1940) o la Institución Fernando el Católico en Zaragoza (1943), que serán los modelos a seguir. En 1948 se crea el Patronato José María Quadrado de Estudios e Investigaciones Locales, dentro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, que propiciará la aparición de otros centros similares en una época de penuria económica. Patronato al que se irán integrando hasta 29 Instituciones, Juntas o Consejos regionales.

La Junta de Cultura de Vizcaya se refunda en 1943 (antes denominada Junta de Cultura Vasca de Vizcaya), y se integra en 1948 en el Patronato Quadrado, en la misma fecha que la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, como representante en este caso de Guipúzcoa (en sus denominaciones de época). La Institución Príncipe de Viana (1940) se integra también en 1948, siendo, como ya hemos comentado, uno de los ejemplos a seguir. El Consejo de Cultura de Álava (1941), se integrará en el Patronato en 1956. Este es el entorno institucional oficial en el que nace la Institución Sancho el Sabio (1955), que no formará parte del Patronato Quadrado al no ser un organismo provincial, aunque comparte, refleja y persigue los mismos objetivos.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, será el instrumento financiero de los planes de expansión industrial propiciados por sus presidentes Gonzalo Lacalle Leloup y Luis Ibarra Landete, como

alcaldes de Vitoria, en los años cincuenta y sesenta. Vitoria triplicará su población que pasara de poco más de cincuenta mil habitantes en 1950 a cerca de ciento cuarenta mil al comenzar la década de los setenta, en un crecimiento demográfico único en Europa. El modelo de industrialización de Vitoria y sus efectos han sido profusamente estudiados. La condición de Álava como provincia foral, con concierto económico (al igual que Navarra, como casos únicos en el Estado). La sintonía entre Ayuntamiento y Diputación Foral (con Manuel Aranegui Coll como Diputado General y Presidente de la Caja Provincial de Álava desde 1958 a 1966) y sus acertadas políticas de adquisición de suelo industrial... Transformarán la ciudad de forma irreversible.

El entorno institucional oficial establecido en el Patronato José María Quadrado de Estudios e Investigaciones Locales, será un marco insuficiente para Vitoria y su crecimiento económico y demográfico. En 1964 nace el Centro de Estudios e Investigación de la Institución Sancho el Sabio, en cuya declaración de intenciones ya no hay relación con la terminología de las Juntas o Consejos de Cultura Provinciales:

*“La obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria en su deseo de recoger las preocupaciones de orden intelectual que existen en la capital y de aportar un imprescindible complemento de alta cultura al desarrollo industrial... Crea un Centro de Estudios e Investigación que encomienda a la Institución Sancho el Sabio”.* Industria y cultura aparecen como elementos relacionados, en una formulación novedosa, que intenta responder a un fenómeno económico y social desbordante para una ciudad tradicional.

1964 es el año de la celebración de los “25 años de paz” del franquismo. Una celebración del final de la Guerra Civil con un título no belicista, señal de la incorporación de una nueva generación que no combatió en ella. Detrás de la organización estará Manuel Fraga Iribarne, ministro de información y turismo desde 1962, y que será, junto con Gregorio López Bravo, una de las excepciones que no había combatido en la Guerra entre los miembros del IX gobierno del franquismo. Los demás seguirán siendo militares y falangistas combatientes.

En julio de 1962 cambia el gobierno franquista después de la crisis interna y externa generada por la celebración del IV Congreso del Movi-

miento Europeo en Munich los días 7 y 8 de junio del mismo año. Primer intento de reunir a la oposición al franquismo del interior y del exterior, buscando una salida consensuada y tutelada desde la ideología liberal, la democracia cristiana y los movimientos de oposición alejados del comunismo. El Congreso por la Libertad Cultural, organismo fundado en 1950 para contrarrestar la influencia de los intelectuales soviéticos en Europa, será el organizador del encuentro. Con una pretendida financiación privada de organismos como la Fundación Ford, a la que se añadía, como se conoció a finales de los años sesenta, la financiación del Gobierno Americano por medio de la CIA, circunstancia que provocó el alejamiento posterior de numerosos participantes que entonces lo desconocían.

El Congreso reunió a 118 delegados convocados tanto entre opositores en el exilio (el grupo más numeroso), como entre personajes seleccionados de la oposición interior, descartando en todo caso a elementos cercanos a la ideología comunista. Con Salvador de Madariaga, José María Gil Robles, Dionisio Ridruejo, José Luis López-Aranguren... como figuras destacadas. El listado de participantes se ha ido conociendo poco a poco, después de la represión generada por el franquismo como respuesta a lo que se conocerá como el "Contubernio de Munich"

Entre los participantes encontramos a Manuel de Irujo, Ignacio Aldecoa, Jon Bilbao Azcarreta, José María Busca Isusi, Juan Celaya Letamendi, Pedro Anabitarte, Manuel Robles Aránguiz, Javier de Landáburu, Alberto Onaindia, Menchu Arribas... A nivel vasco una reunión de nacionalistas vascos, sindicalistas de ELA/STV, intelectuales, industriales... algunos conocidos vitorianos. Sus conclusiones, redactadas en el documento final establecían:

*El Congreso del Movimiento Europeo, reunido en Munich los días 7 y 8 de junio de 1962, estima que la integración, ya en forma de adhesión, ya de asociación de todo país a Europa, exige de cada uno de ellos instituciones democráticas, lo que significa, en el caso de España, de acuerdo con la Convención Europea de los Derechos del Hombre y la Carta Social Europea, lo siguiente:*

*1.- La instauración de instituciones auténticamente representativas y democráticas que garanticen que el gobierno se basa en el consentimiento de los gobernados.*

2.- *La efectiva garantía de todos los derechos de la persona humana, en especial los de libertad personal y de expresión, con supresión de la censura gubernativa.*

3.- *El reconocimiento de la personalidad de las distintas comunidades naturales.*

4.- *El ejercicio de las libertades sindicales sobre bases democráticas y de la defensa por los trabajadores de sus derechos fundamentales, entre otros medios por el de la huelga.*

5.- *La posibilidad de organización de corrientes de opinión y de partidos políticos con el reconocimiento de los derechos de la oposición.*

*El Congreso tiene la fundada esperanza de que la evolución con arreglo a las anteriores bases permitirá la incorporación de España a Europa, de la que es un elemento esencial; y toma nota de que todos los delegados españoles, presentes en el Congreso, expresan su firme convencimiento de que la inmensa mayoría de los españoles desean que esa evolución se lleve a cabo de acuerdo con las normas de la prudencia política, con el ritmo más rápido que las circunstancias permitan, con sinceridad por parte de todos y con el compromiso de renunciar a toda violencia activa y pasiva antes, durante y después del proceso evolutivo.*

El Congreso fracasa en su intención de dar una salida al franquismo desde la democracia cristiana y el liberalismo. El régimen reaccionará de forma violenta, con expulsiones y confinamientos de los participantes del interior más señalados (en Fuerteventura), pero en julio del mismo año se produce un cambio de gobierno, donde entra Manuel Fraga en sustitución del hasta entonces intocable Gabriel Arias Salgado, considerado responsable político por omisión.

Como anécdota cercana a lo que hoy nos reúne, 1962 es el año en que comienza a entregarse el Celedón de Oro.

En Vitoria, en 1964 coinciden Luis Ibarra Landete como alcalde y presidente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, Vicente Botella Altube como director de dicha Caja, Manuel Aranegui Coll como Diputado General y Presidente de la Caja Provincial de Álava, todos cercanos al tradicionalismo carlista, fueristas y defensores de tradiciones, lengua y cultura vascas. Alejados ideológica y generacionalmente de los participantes vitorianos en el Congreso de Munich. Miembros y defen-

sores del régimen franquista, pero opuestos tanto de la idea de cultura nacionalista vasca como de la ideología falangista de los gobernadores civiles del régimen.

El Centro de Estudios e Investigación de la Institución Sancho el Sabio reflejará estas tendencias citadas, será origen de otras instituciones culturales, que se reunirán en su sede, como el Instituto de Investigación Aranzadi, dirigido por José Miguel de Barandiarán. Las Facultades de Filosofía y Letras, y de Ciencias de la Universidad de Deusto, darán clases lectivas en la Institución, así como la Escuela de Peritos Mercantiles, dependiente de Bilbao. El Colegio Universitario de Álava,, dependiente de la Universidad de Valladolid, comenzó su andadura en el mismo Centro, con apoyo de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria. Lo que se entendía como alta cultura y complemento a la industrialización.

Son años de cambio generacional, que recuperan cierta permisividad con la cultura vasca en Vitoria. En el curso 1957- 1958 comienzan las clases de vascuence el Seminario de Filología y Estudios Vascos Ramiro de Maeztu, con 64 alumnos apuntados. Poco después Izaskun Arrue comienza a dar clases en euskera a niños en una de las casas de la Avenida de Estíbaliz, germen de la futura Ikastola Olabide. José Ruiz de Gordoia, que sustituye en la Diputación Foral de Álava a Manuel Aranegui, continúa con el apoyo a la lengua vasca, permitiendo su difusión y enseñanza en Aramayona. La Diputación de Álava crea la Ikastola Ikasbidea en 1973, con Manuel Lejarreta Allende como Diputado General.

En 1968 en Aranzazu Euskaltzaindia aprueba el informe iniciado en 1964 sobre la unificación del euskera. Las dos tendencias culturales vascas se van relacionando. La cultura vasca de tradición foralista de posguerra y la represaliada cultura vasca de origen nacionalista encuentran espacios comunes. En Vitoria, en la Institución Sancho el Sabio, en 1964, dentro del Centro de Estudios e Investigación, nace la Biblioteca Vasca, con Jesús Olaizola Múgica, carlista también, cercano e influido por el humanismo cristiano, compañero de estudios de Vicente Botella Altube. El origen está en la compra, por la Caja de Ahorros de Vitoria, de la biblioteca de Antonio Odriozola Pietas.

Jesús Olaizola representa la vertiente foralista de la cultura vasca y Antonio Odriozola la vertiente nacionalista (fue militante de Acción Nacio-

nalista Vasca). El fondo adquirido por la Caja de Ahorros de Vitoria comprendía las publicaciones de temática vasca de la biblioteca de Antonio Odriozola. La totalidad de lo ofrecido estaba ya citado en el *Catálogo de la exposición sobre libros vascos celebrada en Vitoria en 1935*, organizada por el Grupo Baraibar, filial de Eusko Ikaskuntza, que Antonio Odriozola consideraba como realización suya, por la organización, concepción., y porque gran parte de los ejemplares expuestos pertenecían o pertenecerán a su biblioteca.

La división temática que realizó en la exposición será la que emplee en la descripción de la oferta:

Bibliografía.

Cuestiones de origen y Generalidades sobre el País Vasco.

Bibliotecas, colecciones y análogos.

Geografía y Viajes.

Ciencias Naturales, Antropología, Etnografía, Costumbre, etc.

Fueros, Legislación y problemas jurídicos.

Cuestiones políticas, administrativas y económicas.

Enseñanza.

Arqueología y Bellas Artes.

Historia General e Instituciones.

Historia religiosa (excluida Álava).

Historia de Álava.

Historia de Vizcaya.

Historia de Guipúzcoa.

Historia de Navarra y País ultrapirenaico.

Carlismo.

Lingüística y Obras en euskera.

Literatura sobre el País Vasco.

Obras de autores vascos, no referidas al País Vasco.

Obras impresas en el País Vasco, no comprendidas en los apartados anteriores.

Colecciones de periódicos y revistas.

En total el fondo se componía de 1.134 monografías y alrededor de treinta títulos de publicaciones periódicas, formando un conjunto coherente como núcleo original del proyecto de Biblioteca Vasca.

Jesús Olaizola mantendrá esta clasificación, desarrollando después apartados nuevos como Religión, una de sus preocupaciones y objetivo a difundir desde su profundo humanismo cristiano. O ampliando la clasificación de forma detallada en temas como Carlismo o Fueros, con una numerosa recopilación documental.

Jesús Olaizola nació en Zumaia en 1908. Su familia se trasladó a Bilbao, donde su padre, naviero, estableció su actividad. La crisis de 1929 motivó que su padre le enviara a estudiar ingeniero agrónomo a Friburgo (Suiza) junto con dos de sus hermanos, con la idea de que la vuelta a una economía basada en la tierra era la única actividad segura. Su familia comprará la Granja Larrabea, en Legutiano –Villarreal, y Jesús Olaizola se instalará en Vitoria.

Jesús Olaizola conoció a Vicente Botella en Bilbao antes de 1936. Después de la Guerra Civil coincidieron de nuevo en Vitoria. Compartían su formación cultural, el humanismo cristiano y la educación como base de formación de la persona. Les unía también su interés por el mundo del libro y por la cultura vasca.

La biblioteca se instala en la Plaza de la Provincia número 13, donde permanecerá hasta 1991. Jesús Olaizola no se jubiló hasta este año, permaneciendo siempre vinculado a la Fundación Sancho el Sabio. Falleció el día 13 de mayo de 2001. El 12 de febrero del mismo año había recibido la Medalla al Mérito de Álava.

Antonio Odriozola Pietas (1911-1987). Nace en Vitoria en la Granja Modelo de Arkaute que dirige su padre, Victoriano Odriozola Egaña. Hasta 1964, Vitoria será su ciudad de residencia, salvo en los períodos de estudio en Valladolid, Madrid y Santiago de Compostela. En 1964 Antonio Odriozola conoce a Dolores Casalderrey Calvo, con la que contraerá matrimonio en 1966. Se plantea su traslado a Pontevedra y ofrece su biblioteca en venta a la Diputación Foral de Álava. Finalmente será la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria la que adquirirá dicho fondo, que se convertirá en el núcleo de la Biblioteca Vasca del Centro de Estudios e investigación de la Institución Sancho el Sabio. Antonio Odriozola es un bibliógrafo reconocido internacionalmente. Sus investigaciones sobre incunables, patrimonio bibliográfico, historia de la imprenta, impresos vascos desde el siglo XVI, ... son el origen de toda una escuela de bibliografía.

La temática establecida por Antonio Odriozola para la Biblioteca Vasca se enriquecerá considerablemente con el comienzo de la edición, en 1970, de Eusko Bibliographia, dentro de la Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco de la editorial Auñamendi. Eusko Bibliographia es obra de Jon Bilbao Azkarreta (1914-1994), bibliógrafo e investigador en temas vascos, oficial del ejército vasco en la Guerra Civil, exiliado con varios destinos en América y Europa. En 1968 comienza su labor docente en la Universidad de Reno, en su Instituto de estudios Vascos, que dirigió hasta su jubilación en 1981.

La figura de Jon Bilbao, marca otra época en la Institución Sancho el Sabio, con la unión definitiva de las dos tendencias en la cultura vasca antes señaladas. Funda la Asociación Eusko Bibliographia, al jubilarse en Reno, para proseguir con su tarea vital: la recopilación bibliográfica de temática vasca. Con Ayuda de las Diputaciones Forales, en concreto de la de Álava, el Gobierno Vasco y La Caja Municipal de Vitoria (de nuevo en la promoción de la cultura vasca, sin ruptura), se instala en la Institución Sancho el Sabio, compartiendo espacio en su sede da Plaza de la Provincia hasta 1991.

Jesús Olaizola sigue con su recopilación documental, formando una colección de temática vasca irreplicable. La clasificación de Antonio Odriozola se completa y define de forma científica con el trabajo de Jon Bilbao. Las obras descritas en Eusko Bibliographia se van encontrando en los fondos de la Biblioteca Vasca de la Institución Sancho el Sabio.

En 1981, ya en plena Transición Democrática, Vicente Botella Altube se jubila, dejando la dirección de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria. Coincide con una época de problemas económicos, que se reflejarán en la Institución Sancho el Sabio, con su actividad paralizada. Es en este año cuando se publica el último número del Boletín de la Institución Sancho el Sabio, que a partir de 1968 dirigía Manuel Ibarondo. Su temática se había ampliado, y desaparece justo cuando empieza la actividad universitaria en Vitoria, con el Colegio Universitario de Álava, cuando era más necesario y cuando debería tener acceso a colaboraciones de especialistas universitarios de mayor nivel científico.

Jesús Olaizola sigue actualizando el fondo bibliográfico a través de intercambio, donaciones y con sus propios medios. Ante el peligro de desa-

parición surge una comisión de denominada "Pro Institución sancho el Sabio", formada por intelectuales cercanos a la cultura vasca, sin distinción de tendencias. Eugenio Goynèche, HenrikeKnörr, Blas Arratibel, José Maria Aycart, Juan Carlos Steppe, Willian A. Douglass, Gorka Aulestia, Juan Mari Lekuona, Gregorio Monreal, Antonio Tovar, José Antonio Arana Martija... con el apoyo de los medios de comunicación, logran que se mantenga la actividad de la Institución.

En 1984 entra nuevo personal y se recupera el ritmo de adquisiciones bibliográficas necesario para mantener actualizado el fondo. En 1988 se vuelve a contratar nuevo personal, por el aumento del ritmo de adquisiciones, y el proceso de descripción necesario para dar respuesta al incremento exponencial de la edición de obras de temática vasca. En estos momentos la Biblioteca Vasca ocupaba todo el espacio disponible en la sede de la Institución Sancho el Sabio de Plaza de la Provincia 13, compartida con la Asociación Eusko Bibliographia de Jon Bilbao.

En 1989 las dos Cajas de Ahorros de Vitoria y Álava se fusionan y forman la nueva Caja de Ahorros de Vitoria y Álava, Caja Vital Kutxa. El uno de enero de 1990, la Institución Sancho el Sabio pasa a denominarse Fundación Sancho el Sabio, con personalidad jurídica propia, pero formando parte de la Obra Social de Caja Vital Kutxa. Se redactan nuevos estatutos que especifican que *"tiene como objeto, con carácter general, el fomento y desarrollo de la cultura, la promoción y divulgación de temas artísticos, científicos... y el fomento del fondo bibliográfico y demás actividades análogas"*.

El fondo bibliográfico recopilado por Jesús Olaizola necesita un nuevo espacio adecuado a su crecimiento y una mayor y mejor disponibilidad para el creciente número de investigadores interesados en la cultura vasca. En 1989 comienza el proyecto de una nueva sede para la Fundación Sancho el Sabio, que finalmente se trasladará en 1991 al Palacio Zulueta, en el Paseo de la Senda. Sede inaugurada por el Lehendakari José Antonio Ardanza. Jesús Olaizola se jubila y en 1990 asume la dirección Carmen Gómez Pérez.

Las 1134 monografías y los treinta títulos de publicaciones periódicas del fondo adquirido a Antonio Odriozola, se han convertido en 1991 en 31.000 títulos de monografías y 1.725 títulos de publicaciones periódicas. Con materiales nuevos como cartografía, fondos de archivo, manuscri-

tos, microfilms...La extensión del fondo demandaba también una gestión profesionalizada. Se contratan más técnicos bibliotecarios y se inicia la informatización de la descripción bibliográfica mediante un programa de gestión integral bibliotecaria.

La dirección de Carmen Gómez Pérez se extenderá desde 1990 a 2010, coincidiendo prácticamente con el periodo en que la sede de la Fundación Sancho el Sabio pasa al Palacio Zulueta, entre 1991 y 2009. Se completa la informatización de todo el fondo bibliográfico, siguiendo la normativa establecida por los organismos internacionales de bibliotecas, archivos y centros de documentación. Se amplía la adquisición de fondo de patrimonio bibliográfico, accediendo a subastas y a ejemplares antes inaccesibles.

Jesús Olaizola seguirá acudiendo a la nueva sede hasta su fallecimiento en 2001, manteniendo la ilusión por incrementar el fondo y actuando como nexo con la historia del fondo de la Biblioteca Vasca. Carmen Gómez establece una clasificación normalizada, diferenciando una bibliografía de una biblioteca con criterios profesionales y con normativa internacional.

El ámbito geográfico contemplado incluye los territorios actuales de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Euskadi), Comunidad Foral de Navarra y País Vasco Francés dentro del Departamento de Pirineos Atlánticos, ampliado por razones históricas a las zonas limítrofes comprendidas entre el río Ebro al Sur y el río Garona al Norte. La temática, los autores, las instituciones, las editoriales, la diáspora, las traducciones... La cultura vasca en todas sus manifestaciones documentales, con criterio inclusivo, más que diferenciador.

En los años noventa comienzan los proyectos más ambiciosos de la historia de la Fundación Sancho el Sabio. En 1993 se inicia la digitalización del fondo de patrimonio bibliográfico, siendo pioneros a nivel estatal en la utilización de la tecnología digital en la reproducción, conservación y difusión de fondos documentales.

Paralelamente se inicia el proyecto de archivos familiares, personales o institucionales, con un planteamiento novedoso: el objetivo final no será la formación de un fondo documental original, sino el poner a disposición de los investigadores diversos fondos de difícil acceso. La Fundación Sancho el Sabio establece convenios con los propietarios particulares de los archi-

vos, asumiendo la ordenación, catalogación y digitalización y la difusión pública en sus sistemas de consulta. Terminados todos los procesos, el archivo se devuelve al propietario y la Fundación asume los derechos de difusión.

Los fondos fotográficos de las dos Cajas de Ahorro precedentes a la Caja Vital Kutxa, se depositan en la Fundación Sancho el Sabio y son documentados, ordenados, catalogados y digitalizados con la tecnología aplicada a los archivos familiares. Se adquieren otros fondos fotográficos de interés. En el anexo final de fondos se realizará un inventario de lo recopilado, descrito y reproducido.

Fondos considerados menores en las colecciones documentales de centros tradicionales, como son los fondos gráficos: carteles, pegatinas, hojas volanderas... cobran importancia en estos años de fuerte producción en el ámbito vasco. Los movimientos sociales, partidos políticos, asociaciones, etc. La conflictividad, la violencia, la promoción de la lengua vasca, la ecología... Son parte de la temática, origen o interés de un conjunto documental abierto a la investigación, y que en la Fundación Sancho el Sabio se trabaja de forma sistemática desde los años ochenta. Coincidiendo con la época de mayor utilización de estos reclamos populares.

La aplicación de nuevas tecnologías a los procesos documentales favorece y amplía su conocimiento. El entorno cercano de investigación, que ha sido el público destinatario tradicional de la labor de la Fundación Sancho el Sabio, se extiende, en estos años, a la investigación sin fronteras. La demanda de información y la consulta de fondos se internacionaliza.

En 1997 se abre al público la primera página web de la Fundación Sancho el Sabio, con información genérica y con consulta al catálogo bibliográfico. La información recuperable en los motores de búsqueda de internet es meramente descriptiva, quedando los catálogos y la digitalización, en la llamada internet invisible. La consulta en la sede de la Fundación Sancho el Sabio se sustituye por la consulta en su sede virtual.

En 1991 se recupera la publicación del Boletín que se dejó de publicar en 1981. Aparece Sancho el Sabio: Revista de cultura e investigación vasca = euskal kultura eta ikerketa Aldizkaria, como segunda época de la publicación del Boletín. El primer director será Francisco Rodríguez de Coro hasta 1994. Desde 1995 a 2011 serán sus directores Gorka Aulestia Txakartegi

y Santiago De Pablo Contreras, y a partir de 2012 Santiago De Pablo Contreras. Segunda época en que se enriquecen contenidos, aumentan los colaboradores, mejora el nivel investigador y científico de los contenidos. No es una revista local de la época del Patronato J. M. Quadrado, es una revista con vocación científica en temática vasca.

La segunda sede de la Fundación Sancho el Sabio será el contenedor de la principal colección documental sobre la cultura vasca. De 1991 a 2009, el Palacio Zulueta se irá colmatando, año a año, en sucesivos estratos documentales formados por lo editado anualmente, lo adquirido en subastas, librerías de libro antiguo, intercambios... hasta que en 2008 el espacio disponible para nuevas adquisiciones era insuficiente. Se plantea la construcción de una nueva sede, la tercera, para la Fundación Sancho el Sabio en Betoño, en el edificio del cementerio del Convento de las Carmelitas: Monasterio de la Santísima Madre de Dios de Betoño.

En 2008 las cifras de la documentación recopilada por la Fundación Sancho el Sabio reflejan la dimensión que había alcanzado el proyecto iniciado en 1964: 80.000 títulos de monografías, 10.000 títulos de publicaciones periódicas, siete millones de imágenes digitales de prensa, patrimonio bibliográfico, archivos privados y fototeca y dos millones de accesos a la página web [www.fsancho-sabio.es](http://www.fsancho-sabio.es).

Este fondo se convierte en una fuente de investigación ineludible. En 2008 la digitalización del patrimonio bibliográfico, de publicaciones periódicas vascas históricas y de fondos gráficos, se incrementa con las ayudas tanto del Ministerio de Cultura del Gobierno de España, como del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. En este año se diseña e instala el repositorio Memoria Digital Vasca – Euskal Memoria Digitala ([www.memoriadigitalvasca.es](http://www.memoriadigitalvasca.es) [www.euskalmemoriadigitala.eus](http://www.euskalmemoriadigitala.eus)), que responde a la demanda creciente de consulta de los fondos digitales de la Fundación Sancho el Sabio.

El repositorio digital de acceso abierto permite la consulta de fondos digitales con enlaces permanentes. Independientemente de la evolución de la tecnología digital, de los cambios de ubicación e incluso de la desaparición del Centro, la digitalización permanecerá abierta a la consulta. Los repositorios digitales de acceso abierto permiten la formación de grandes conjuntos documentales en proyectos como Liburuklik, repositorio digital

del Departamento de Cultura. Hispana, repositorio digital del Ministerio de Cultura, o Europea, repositorio digital europeo. Los tres proyectos citados incluyen las imágenes digitales de la Fundación Sancho el Sabio, siendo en el caso de Europea la primera entidad vasca que incluyó sus documentos.

La sede de Betoño se inaugura en 2009, con la presencia del Lehendakari Francisco Javier López Álvarez. El nuevo edificio, diseñado por el arquitecto Roberto Ercilla, se configura respondiendo a las necesidades de un centro de documentación contemporáneo: con espacios de almacenamiento de fondos en depósitos climatizados, para favorecer la conservación de los diversos tipos de documentos en condiciones de humedad y temperatura adecuadas. Con espacios de consulta e investigación equipados con tecnología documental avanzada, dando acceso a la descripción y digitalización de fondos. Y con áreas de trabajo dotadas de espacios de digitalización, restauración y tecnología de descripción documental.

En la nueva sede se potencian los cambios ya iniciados en el Palacio Zulueta. En 2010 se jubila Carmen Gómez Pérez, dejando en marcha proyectos vinculados a la tecnología del siglo XXI, donde la facilidad de acceso a la información predomina ya sobre la descripción. La obtención del documento digitalizado completo evita una descripción pormenorizada. Los motores de búsqueda en internet facilitan la difusión de los fondos vascos, tanto de los catálogos como de los repositorios. El usuario – investigador presencial, el que acude a la sede de la Fundación Sancho el Sabio, pasa a ser minoritario en comparación con el usuario de internet. El cincuentenario de la Biblioteca Vasca se cumplió en 2014. Se realizó una exposición conmemorativa *“El arte de guardar: 50 años de la Fundación Sancho el Sabio (1964-2014)”*, donde se mostraron más de dos mil documentos, seleccionados no solo por su valor o antigüedad, sino por ser representativos de su variada tipología, soporte, temática, épocas... Monografías, fotografías, carteles, folletos, pegatinas, publicaciones periódicas, formatos digitales, soportes informáticos. Una exposición que mostraba la historia de una Institución que había acompañado a la ciudad donde nació, recopilando sus manifestaciones culturales, recordando a sus personajes, costumbres, fiestas, historia...en relación con su entorno geográfico y cultural.

La exposición de 2014 marca un final de ciclo. Es una exposición analógica, de documentos originales. Una celebración de una historia de éxito de una Institución que está evolucionando a un modelo digital. Los usuarios son reales pero no presenciales y los fondos son cada vez más digitales, sin soporte analógico. Nacidos digitales.

En 2015 se desarrolla la cuarta página web de la Fundación Sancho el Sabio (1991, 2001, 2008 y 2015). Página diseñada para el modelo digital. Con un diseño gráfico actual, simple e intuitivo, y con una estructura clara de contenidos, la Web de la Fundación Sancho el Sabio -www.fsancho-sabio.es- se convierte en una herramienta que posibilita que investigadores, curiosos, visitantes o interesados en cualquier aspecto de la cultura vasca accedan a la consulta de todos los fondos, catálogos y repositorios de la Fundación Sancho el Sabio

Bajo el lema '*Recopilando, ordenando, conservando y difundiendo la cultura vasca -Bilduz, ordenatuz, mantenduz eta euskal kultura hedatuz*', su primera novedad es la facilidad en la búsqueda. Desde un punto de acceso único, una caja de búsqueda tipo texto, se accede a una potente herramienta que permite una búsqueda integrada de todos los fondos documentales, bibliográficos, archivísticos o fotográficos recopilados. Es la primera vez que se consigue relacionar fondos de origen, tipología y tratamiento diferentes en una sola búsqueda combinada. Un software libre, adaptado a las necesidades y catálogos de la Fundación, permite además relacionar esa búsqueda con fondos de cultura vasca de otras instituciones que dispongan de archivos documentales digitalizados de libre acceso.

En la prensa diaria se reflejó con el siguiente comentario: *La nueva Web es "una sofisticada ventana, abierta y transparente hacia la cultura vasca". Se ha desarrollado una herramienta que "acerca, incrementa y enriquece el conocimiento de las manifestaciones culturales que a lo largo de nuestra historia se han conservado en soportes documentales variados"; al tiempo que abre nuevas perspectivas a la investigación al mejorar notablemente el acceso a la descripción de los documentos y, a partir de ella, a la digitalización completa de archivos familiares, fotografías, prensa, patrimonio bibliográfico o fondos gráficos desde cualquier ordenador, tableta o móvil con acceso a internet.*

La Web se ha configurado en torno a tres apartados: en primer lugar, información sobre la actividad y funcionamiento de la propia Fundación, como ubicación, horarios, actividades, becas y certámenes, historia, fotografías y vídeos, así como la del equipo humano que procesa, conserva y custodia todos sus fondos.

El segundo apartado es el acceso al fondo bibliográfico, documental y digital que incluye:

- La biblioteca: los catálogos recogen una amplia tipología de materiales bibliográficos, tanto impresos como digitales, que incluye libros, revistas, manuscritos, mapas, artículos, carteles, folletos, pegatinas, etc., además de sumar recursos externos mediante protocolos para la recolección de datos.

- Archivos y Fototeca: con archivos personales, de familias o instituciones de gran interés cultural y testimonial como documentación de valor histórico.

- Bases de datos: bibliografías, carteles y pegatinas que constituyen una nueva fuente para la historia reciente, sobre todo de la política y de los movimientos sociales, destacando también por su valor como documento iconográfico.

- Fondos digitales: en 1993 se inició un proyecto, pionero en su época, de digitalización a texto completo de monografías, manuscritos, archivos, fotografías, mapas, revistas, y artículos de revistas. Desde 1996 podían ser consultados dichos fondos en la red local de la Fundación Sancho el Sabio y desde 2003 están en Internet. Contienen alrededor de diez millones de imágenes.

El tercer apartado lo compone la edición electrónica de la revista Sancho el Sabio, una publicación científica interdisciplinar especializada en cuestiones vascas. La tercera época del Boletín iniciado en 1957, es una publicación electrónica. 2016 será el primer año de edición electrónica de la Revista Sancho el Sabio. La calificación científica y el nivel de aceptación en el entorno investigador se mide en ediciones electrónicas. La difusión de publicaciones científicas analógicas es mucho menor, y para mejorar los resultados se hacen ediciones digitales que reproducen en formatos digitales el formato original analógico.

La edición digital supone que todos los procesos implicados se efectúan en una plataforma digital de acceso abierto. Redacción, evaluación, corrección y publicación son procesos abiertos. El resultado final es una publicación que cada vez se aleja más de la tradicional, al tener más opciones en la utilización de documentación digital, multimedia o referencial, en la concepción del trabajo, comunicación, artículo, monografía... etc.

La consulta es multilingüe, y se puede realizar en cuatro idiomas -euskera, castellano, inglés y francés- facilitando de este modo la consulta al mayor número posible de usuarios e investigadores. Asimismo, está adaptada al entorno de los dispositivos móviles, smartphones, tabletas y e-readers.

Llegamos a 2016 y al día de hoy. Después de esta conferencia pueden consultar esta página web :[www.fsancho-sabio.es](http://www.fsancho-sabio.es) o [www.fsancho-sabio.eus](http://www.fsancho-sabio.eus) donde podrán consultar el fondo documental, accediendo a diversos aspectos y recorriendo la historia de la cultura vasca.

### **Monografías**

95.000 títulos que contienen la historia del libro vasco. Son obras impresas desde el siglo XV, incunables, al siglo XXI. Más de 500 años del libro impreso en la cultura vasca. El libro es un objeto cultural que ha funcionado de forma efectiva en los últimos cinco siglos. Una vez producido (editado), no necesita de ninguna tecnología externa para acceder a su contenido. Es la cultura analógica: el soporte papel, la imprenta manual, la edición industrial, las tipografías, los formatos, las encuadernaciones de época, las ilustraciones, el papel artesanal y el papel industrial, las ediciones de lujo y las de bolsillo, los temas de cada época, las modas culturales en el libro, las lenguas de cultura impresa de cada época, del latín al euskera.

La historia de la imprenta y su implantación en los territorios de cultura vasca, ejemplares de las primeras impresiones realizadas en cada territorio. Nombres como Arnaldo Guillén de Brocar, Matías Marés, Manuel de Egusquiza, Simón Larumbe, Martín de Huarte, Bartolomé de Riesgo, Baltasar Manteli, se encuentran en obras impresas en sus talleres de Pamplona, Bilbao, San Sebastián o Vitoria, entre los siglos XV y XVIII.

El siglo XIX, el siglo del comienzo de la era industrial, el cambio de la producción artesanal del libro a la edición industrial. La industria del libro que llega hasta nuestros días, pasando por el siglo XX, tan próximo y decisivo, donde se pueden encontrar como ejemplo cercano las ediciones realizadas por Ediciones de Arte Fournier, en Vitoria.

El libro de autor, el libro como objeto de arte, la edición facsímil, el libro oficial, el libro privado, el libro personalizado, el libro de enseñanza, el libro infantil...el libro como historia y como soporte cultural, la historia del libro vasco como resultado de más de cincuenta años de adquisiciones.

### **Publicaciones periódicas**

13.000 títulos de revistas, periódicos y publicaciones seriadas desde el siglo XVIII a nuestros días. Los 30 títulos que en 1964 componían el fondo de revistas de Antonio Odriozola fueron el origen de una sección que ha resultado ser básica en el estudio de la cultura vasca. Euskalerriaren Alde, Euskal Esnalea, Euskal Erria, Euzkerea...como títulos de publicaciones históricas. En el repositorio digital se pueden consultar 208 títulos a texto completo.

Como ejemplo de publicaciones vitorianas y alavesas, en Vitoria en 1808 se publica la *Gazeta de Vitoria*, primer periódico vitoriano, definido como afrancesado. Le sigue al final de la Guerra de la Independencia, *El Correo de Vitoria* (1813-1814) liberal. A mediados del siglo XIX aparecen publicaciones fueristas como *El porvenir alavés*, (1864), *El Fuerista* (1867) y *El Diario de Álava* (1895); carlistas *La Buena causa* (1870) y *El Gorbea* (1880); tradicionalistas *El Alavés* (1877) y el *Semanario Católico Vasco-Navarro* (1866); liberales *El Anunciador vitoriano* (1878), *La Concordia* (1884?) y *La Libertad* (1890); o el republicano *El Pueblo vasco* (1884), así como otros periódicos de vida efímera como *La Trompeta* (1868), *El Diario de Vitoria* (1888), *El Norte de España* (1868), *La Unión Vasco-Navarra* (1868?) y *El Vitoriano* (1898?).

Y otros títulos como *El Lirio*, *El Mosaico*, *Vitoria alegre*, *El Mentirón*, *El Danzarín*,

*El Nuevo avisador vitoriano*, *El Forastero*, *Periquito entre ellas* o *El bañista*.

En el siglo XX, *La Libertad*, de tendencia liberal, *El Heraldo alavés* (1901-1932), portavoz de las corrientes conservadoras, *El Obrero católico*, el carlista *El Jaimista*, el nacionalista *Arabarra*, el fuerista *La Gaceta de Álava*, el órgano de la CEDA *Adelante* y los republicanos *La República y Álava Republicana*.

Al *Heraldo alavés* le sucede el *Pensamiento alavés* (1932-1967), tradicionalista, y aparece también la edición alavesa de los periódicos bilbaínos *El Correo español-El pueblo vasco* y *la Gaceta del Norte*. Su cierre da paso al vespertino *Norte Express* (1967-1982). Entre 1982 y 1996 hay un vacío en la edición de diarios locales. En ese año comienza a publicarse *El Periódico de Álava*, hasta 2004 en que toma su relevo *Diario de Noticias de Álava*.

### Mapas y cartografía

2.000 ejemplares de mapas desde el siglo XVI. Ortelius, Mercator, Hondius, Jansonius, Blaeu, Tomás López, Coello... etc. La representación del territorio cultural vasco en una de las colecciones más diversas.

### Archivos

Archivos familiares, privados o personales descritos y digitalizados en el proyecto de recuperación de archivos de difícil acceso. Como ejemplos de los fondos digitalizados se pueden citar

Archivo Otazu: El fondo se denomina Archivo Otazu y consta de 5.844 documentos, cuya unidad de instalación es de 96 cajas y 1 carpeta. Su ámbito geográfico está en las comunidades autónomas vasca, navarra y riojana principalmente, y más concretamente en Gipuzkoa (Donostia-San Sebastián, Hodarribia, Aretxabaleta, Bergara, Antzuola y Azkoitia), Álava (Labastida, Briñas, Añúa, Hijona, Elburgo, Adana, Bicuña, Matauco, Elburgo, Zurbano), Navarra (Lesaka, Viana y Pamplona), y La Rioja (Anguiano, Matute, Nájera)

*Archivo Sáenz de Tejada*: Archivo denominado así por ser propiedad de la familia Sáenz de Tejada. Su ámbito geográfico se sitúa en la Rioja Alavesa (Laguardia, Párganos, Briones, Briñas, Yécora, Cripán, Labastida, etc.), Vizcaya (Zollo), La Rioja (Sierra de Cameros), Madrid, Extremadura y Nortes de África.

*Archivo Marqués de la Alameda:* El fondo se denomina así por la merced concedido por el rey Carlos III dicho título navarro de Marqués de la Alameda a Bartolomé José Ortiz de Urbina Ruiz de Zurbarano mediante real cédula expedida en el Buen Retiro el 16 de diciembre de 1761 y ratificada por el virrey de Navarra para recompensar los servicios prestados. Su ámbito geográfico está en las comunidades autónomas vasca, navarra, riojana, castellano-leonesa, valenciana principalmente, y más concretamente en Bizkaia, Álava, Gipuzkoa, Navarra, La Rioja y Valencia (Cullera)

*Archivo Larrea:* El archivo se denomina Larrea por ser la documentación del Mayorazgo Larrea la más importante y abundante de este fondo y haber sido propiedad de esa familia hasta principios del siglo XX, concretamente hasta el año 1903, año en que su propietaria Teófila de Aguirre Olaeta vendió la casa-torre de Larrea a su hermano político Ricardo Ustara Leguía quién a su vez, en 1915, la vendió a la comunidad de Carmelitas Descalzos del Monasterio de San Juan Bautista de Larrea. La casa-torre desapareció en un incendio durante la guerra civil española, salvándose sólo el escudo de armas de la familia. Su ámbito geográfico se sitúa en el territorio histórico de Bizkaia y mas concretamente en Larrea (barrio de la anteiglesia de Amorebieta-Etxano), Ugarte (barrio de Múxica), Ibarra (barrio de Gámiz), Fika, Larrabetzu y Madrid.

*Archivo Azaola:* Archivo propiedad de José Miguel de Azaola Urigüen que comprende la documentación generada y acumulada por las familias Azaola Basagoiti y Azaola Ondarza, en su mayor parte producida por la administración de sus bienes y en su mayor parte por la generada por José Miguel de Azaola Urigüen, a lo largo de su vida, fundamentalmente en el ejercicio de su carrera profesional, así como en el transcurso de su vida privada. Se puede considerar un ejemplo de archivo personal.

### **Carteles, pegatinas y hojas volanderas**

Desde 1985, de forma sistemática, la Fundación Sancho el Sabio ha recopilado carteles de temática variada. Predominan los de movimientos sociales, políticos y los de campañas electorales. Son más de 75.000 unidades de un material efímero, poco conservado, pero que en el convulso siglo XX de Euskadi es un fondo histórico de consulta obligada si se quiere conocer la realidad social vasca.

Las pegatinas, en un número cercano a las 9.000 unidades. Son pequeñas obras gráficas, también de carácter efímero, y que sobre todo se refieren a actividades políticas, culturales, de promoción de la lengua vasca o de actividades reivindicativas.

Los folletos u hojas volanderas, son documentos generados como pasquines, con textos laborales, de conflictos sociales, reivindicaciones culturales...

Son materiales gráficos o materiales impresos presentes en pocas colecciones documentales, que la Fundación Sancho el Sabio conserva y que ahora asiste a un interés creciente por su consulta.

### **Fototeca**

El archivo fotográfico, propiedad de la Fundación Caja Vital Kutxa contiene una extensa colección de patrimonio cultural sobre soporte fotográfico, especialmente de copias sobre papel y un importante corpus de negativos donde predominan los soportes de plástico transparente sobre el soporte de vidrio. Los registros documentan muy diversas facetas de la vida cultural, la evolución económica y los modos de vida de la sociedad vasca, con un especial énfasis en la provincia de Álava. Dicho archivo presenta dos perfiles claramente diferenciados: El Archivo Fotográfico del País Vasco, adquirido por la entidad, de temática muy diversa entre las que conviene destacar: visitas reales y de políticos al País Vasco, paisajes industriales y rurales del mismo, artistas de teatro y variedades que actuaron en los teatros de Bilbao, monumentos y obras artísticas de dicha villa, acontecimientos históricos de relevancia como retratos de personajes y combatientes de la Primera Guerra Carlista, periodo de entre guerras y Segunda Guerra Carlista, el inicio de la aviación, Guerra Civil Española e imágenes del movimiento obrero y social vizcaíno. Y los fondos de la Caja Vital Kutxa, que corresponden a los archivos gráficos generados, en el ejercicio de su actividad, por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, la Caja de Ahorros Provincial de Álava, y la actual Caja Vital Kutxa, nacida de la fusión de las dos anteriores.

Son ejemplos de fondos documentales de tipología diferenciada que en cifras globales de referencias accesibles en la web de la Fundación, en 2016, comprenden: 512.000 referencias bibliográficas y archivísticas, con

once millones de imágenes digitales consultables. Los más de cincuenta años de dedicación a la cultura vasca han multiplicado de forma apreciable los 1134 títulos iniciales de 1964.

La extensión del fondo no supone una extensión de objetivos. Desde el inicio de Jesús Olaizola en la Plaza de la Provincia 13, la continuación de Carmen Gómez en el Palacio Zulueta, y la actualidad de hoy en la Sede de Portal de Betoño, recopilar, ordenar, conservar y difundir, son la base de la actividad. *“Recopilando, ordenando, conservando y difundiendo la cultura vasca -Bilduz, ordenatuz, mantenduz eta euskal kultura hedatuz”*. La historia de la ciudad, de sus épocas, acompaña a la historia de Sancho el Sabio, que como resumen quisiera que se recordara como un espacio de convivencia, tolerancia y respeto a todo acto cultural, sea cual sea su origen, autor, procedencia, tendencia, pensamiento... referido a la cultura vasca.

He querido relacionar lo acontecido en el entorno de la Institución desde su nacimiento. La existencia de Sancho el Sabio no responde a motivos aleatorios. No es casualidad que surja en Vitoria, en la época de mayor crecimiento económico y demográfico, como he intentado resumir. Pero su continuidad, en más de cincuenta años, es una trayectoria poco común. Hay que reconocer a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, a su heredera la Caja Vital Kutxa y a la actual Fundación Bancaria Caja Vital Kutxa, su presencia y apoyo incondicional.

En esta continuidad, es de justicia citar a todos los presidentes que han intervenido en esta historia, desde 1955 en la creación de la Institución Sancho el Sabio hasta hoy:

Gonzalo Lacalle Leloup (1951-1957), Luis Ibarra Landete (1957-1966), Manuel María Lejarreta Allende (1966-1972), José Mongelos Osarte (1972-1974), José Casanova Tejera (1974-1977), Alfredo Marco Tabar (1977-1979), Mercedes Villacián Peñalosa (1979-1989), Francisco Javier Allende Arias (1989), Francisco Javier Allende Arias y José María Guerenabarrena Iriarte (1990-1992), Francisco Javier Allende Arias (1992-1996), Juan Mari Ur-dangarin Berriotxo (1996-2000), Pascual Jover Laguardia (2000-2004), Gregorio Rojo García (2004-2010), Carlos Zapatero Berdonces (2010-2012) y Fernando Aránguiz Mingueza (2012- )

Quiero expresar también el agradecimiento a los miembros de los Patronatos de la Fundación Sancho el Sabio, que se han sucedido en estos años, desde el uno de enero de 1990, y que han apoyado la su labor. Así como a todas las y los trabajadores, becarios, colaboradores, autores, donantes, librereros, editores, impresores, investigadores, visitantes, artistas, diseñadores, informáticos... que nos han conocido, ayudado, aconsejado, acompañado, en estos más de cincuenta años. Sancho el Sabio no se concibe sin ellas y ellos.

Estamos asistiendo a una nueva revolución cultural. Las nuevas tecnologías de finales del siglo XX se han adueñado de nuestro espacio cultural. La visión de una cultura como local, en el orden establecido por el patronato Quadrado, es ahora incompleta y simplista. La visión cultural como definición nacional, lingüística, étnica... ha quedado obsoleta con la globalización informativa.

En la inauguración de la sede de la Fundación Sancho el Sabio de Portal de Betoño, el lema fue *"Abiertos al mundo."* Cultura vasca abierta al mundo, desde Vitoria-Gasteiz.

Y solo queda despedir mi intervención con una invitación: venid a la Fundación Sancho el Sabio, os esperamos. La globalización no es contraria a la cercanía. Somos vecinos y además de la puerta virtual en la web, hay una puerta en Betoño que podéis abrir. Seguro que encontraréis algo vuestro.

Muchas gracias.



# SOR AURORA HERRERA



Enfermera en psiquiatría. Vida profesional vinculada al Centro de Tratamiento de Toxicomanías de Álava / *Psikiatriako erizaina. Arabako Toxikomanien Tratamendurako Zentroko arduraduna.*



## **HISTORIA DE LA ATENCIÓN A LAS PERSONAS CON PROBLEMAS DE ADICCIÓN EN ARABA. UNA EVOLUCIÓN CONJUNTA**

*Arratsaldeon hona gerturatu zareten guztioi.*

En primer lugar mostrar mi agradecimiento a la Institución Celedones de Oro por invitarme a este VI ciclo de conferencias, a la dirección del Hospital Psiquiátrico y a todos los compañeros que a lo largo de estos años hemos compartido este trabajo y de una manera especial a Encarni Betolaza, Directora de la Escuela de Enfermería de Vitoria-Gasteiz y Juanma Jiménez Lerma psiquiatra, que consus apoyos y colaboración hemos realizado varios trabajos conjuntamente y a todas las personas presentes y ausentes que caminamos juntas compartiendo días de luces y sombras.

Gracias a todas las personas por vuestra presencia ya que sin vosotros hoy no estaría aquí.

Lo que voy a exponer es de forma resumida mis 40 años de trabajo como enfermera psiquiátrica, primero (1975-1994) en el Hospital Psiquiátrico de las Nieves (Dispensarios de Alcoholismo y Toxicomanías no Alcohólicas) posteriormente (1995-2012) en el Centro de Tratamiento de Toxicomanías (CTT) para finalizar (2013 -2015) en el Centro de Orientación y Tratamiento en Adicciones (COTA).

### **INTRODUCCIÓN / SARRERA**

El consumo de sustancias (drogas) es uno de los problemas que tiene nuestra sociedad en la actualidad, pero no es nada nuevo, de hecho, ha acompañado al ser humano desde el comienzo de la Humanidad. Unas veces, ha buscado en ellas la nutrición/alimentación, otras la cura para sus enfermedades, otras alimentar sueños, buscar la paz o la excitación, en fin, *simplemente abstraerse del mundo* que lo rodea y lo perturba en ciertos momentos de su existencia.

El problema de las drogas a escala mundial surgió en la década de los sesenta con la revolución contracultural en los Estados Unidos de América y afectó principalmente a la juventud. Eran los años de la guerra de

Vietnam, del movimiento *hippy*... Tiempos en que la gente joven buscaba alternativas a los estilos de vida de aquella época y las drogas ocuparon en algunos colectivos un espacio para la rebeldía y para reivindicarse ante sí y la sociedad.

El hachís, la marihuana el LSD, el alcohol fueron las drogas que muchos jóvenes comenzaron a consumir en aquellos ambientes aparentemente rebeldes y antisistema. Personajes del mundo de la canción y del espectáculo de la época se convirtieron en iconos del inconformismo y de la ruptura del convencionalismo.

Este nuevo mundo de la juventud estadounidense pronto recaló en los ambientes del Viejo Continente, a través de Londres como principal puerta de entrada.

La heroína sembró poco a poco de adictos las ciudades y pueblos de muchos países europeos.

### **AÑOS SESENTA-SETENTA / HIRUROGEI-HIRUROGEITA HAMARGARREN URTEAK**

En el Estado Español a finales de los años sesenta se produce un importante incremento en el consumo de alcohol. Siendo el consumo de sustancias ilegales mínimo y limitado a poblaciones elitistas.

### **AÑOS SETENTA-OCHENTA / HIRUROGEITA HAMAR- LAUROGEIGARREN URTEAK**

Al igual que en el resto de Europa entre 1975 y 1985 se expande el consumo de heroína, viéndose éste favorecido en el Estado español por crecer en terreno abonado -*la transición democrática y los movimientos contraculturales*-. La respuesta institucional en este período fue mínima.

En Euskadi los hábitos tradicionales de la ingesta de alcohol, dieron paso al consumo de múltiples sustancias.

La sociedad vasca no fue ajena a dicho fenómeno y de forma temprana, se tomaron iniciativas para dar respuesta a dichas demandas. Una de las primeras decisiones tomadas tras la constitución del primer Gobierno Vasco (1981) fue la creación del "DAK" (Centro Coordinador de Drogo-dependencias – Drogo Arazo Koordinakundea). – En enero de 1982 se

presenta y aprueba el primer "Plan de Actuación en el ámbito de las Drogodependencias" Siendo el primero en el Estado Español y considerado prioritario por el Ejecutivo Autónomo Vasco participando en su desarrollo distintos departamentos: Cultura, Educación, Justicia y Sanidad.

En esta década se continuaban vendiendo en las farmacias españolas anfetaminas ("anfetás"), a pesar de la prohibición internacional, se las conocía como "*drogas españolas*" marcas como: Bustaid, Dexidrina, Centraminas, Minilip, etc. fueron consumidas por toda una generación, en especial, por estudiantes.

*Coincidiendo con esta época* el Hospital Psiquiátrico de las Nieves inicia modificaciones en su plantilla con el aumento de psiquiatras y la contratación de nuevos profesionales (trabajadoras sociales, enfermeras psiquiátricas, psicólogos, auxiliares psiquiátricos, monitores, personal de limpieza...)

Paralelamente al aumento de personal están los avances psicofarmacológicos y psicoterapéuticos, se trabaja de forma individual, familiar y grupal desde diferentes orientaciones teóricas.

El hospital se va transformando y su enfoque deja de ser exclusivamente custodial, dándose los pasos iniciales de una nueva forma de trabajar en el campo de la psiquiatría.

Fue entre 1975 y 1980 cuando esa realidad de consumo de drogas se mostró en toda su crudeza, produciéndose un rápido incremento y una vertiginosa extensión entre los jóvenes.

El año 1981 es una fecha clave en la historia del tratamiento de las drogodependencias en Álava, los últimos años de la década de los setentas había traído a la realidad una situación nueva que no tenía precedentes: la introducción de diversas drogas en el mundo juvenil, lo que a corto plazo iba a convertirse en un problema sanitario y social de primera magnitud a escala mundial.

En un principio los consumidores de heroína, provenían de familias pudientes, pero luego se extendió a jóvenes de todas las clases sociales, lo que supuso la aparición de la delincuencia para costearse la droga.

Se conocían las patologías asociadas al alcohol, pero las nuevas drogas resultaban unas perfectas desconocidas para los profesionales sanitarios.

Durante los años 80 poco a poco se va asentando el consumo de heroína, acompañado de psicofármacos (barbitúricos, anfetaminas y posteriormente benzodiazepinas) y cannabis.

Las personas que consumían heroína (“caballo”) se veían abocadas a todo un círculo vicioso de robos, trapicheos y venta de todas sus pertenencias para poder comprar la droga. Si a esto sumamos la falta de una adecuada higiene personal en la inyección de la heroína (compartir material de inyección: jeringuillas, agua, algodones y filtros) y la adulteración del “caballo” (polvo de talco, yeso, polvos de ladrillos, estricnina, azúcar, cola cao, aspirinas machacadas, etc.) no es de extrañar que, a finales de la década, cientos de personas comenzaran a fallecer. La falta de techo y alimentación regular, unido al estrés de las continuas detenciones y síndromes de abstinencia (monos) tuvo una importancia decisiva en el deterioro físico y mental de estas personas. Miles de personas, una parte significativa de la generación de los 60 y 70 murieron en la calle, en las cárceles y en las salas de los hospitales.

*Ante esta nueva problemática el Hospital psiquiátrico de la Nieves se prepara*

Se elaboraron las primeras reflexiones sobre la asistencia en Drogodependencias.

Se comenzó una campaña de sensibilización social relacionada con todas las drogas, incluido el alcohol (ikastolas, asociaciones...)

Se edita el primer Boletín informativo sobre las drogas (8-2-1981) (Cáritas y la Parroquia de los Ángeles participaron en el boletín.) con el objetivo de hacer llegar al ciudadano una información precisa y sencilla, acerca del problema de las adicciones.

Por otro lado, surge la Asociación para la Prevención e Investigación de las Drogodependencias en Álava (APIDA), integrada por familiares de enfermos, personal técnico y voluntarios.

Se hizo un estudio epidemiológico en el que se pretendía analizar y afrontar este nuevo problema sanitario y social que hasta entonces se limitaba al alcoholismo. Tras la culminación de dicho trabajo se tomaron decisiones tanto para la prevención, como para el tratamiento y la intervención

En junio 1981 el Dr. Miguel Gutiérrez puso en marcha la Unidad de Drogodependencias en el Hospital Psiquiátrico formándose el primer equipo de drogodependencias.

Las dos premisas del equipo de drogodependencias desde los inicios era: *"el enfermo heroínómano es rehabilitable"*; a pesar de ser una enfermedad crónica y recidivante y la de *"Cada enfermo tiene su momento"* y hay que aprender a saber esperar, aunque no mejore durante un tiempo (Lo que los usuarios llamaban *"tenerlo claro"*)

La Unidad constaba de 29 camas (20 para toxicomanías alcohólicas y 9 para toxicomanías no alcohólicas, en esa época la mayoría heroínómanos).

*LAS PERSONAS CON PROBLEMAS DE DROGAS se caracterizaban por:*

Recorrían los hospitales en busca de ayuda para paliar el síndrome de abstinencia que les producía la heroína.

No se sentían bien recibidos.

La sociedad les consideraba como unas personas viciosas, peligrosas que robaban, su aspecto físico y vestimenta les identificaba.

Acudían al hospital psiquiátrico en busca de medicación (solicitaban morfina)

## **EL DISPENSARIO DE DROGODEPENDENCIAS**

En noviembre del 1981, se pone en marcha el Dispensario de Drogodependencias en un pabellón anexo pero independiente de la Residencia Provincial SantaMaría de las Nieves.

Los objetivos del nuevo dispensario eran claros y determinantes: acoger, orientar, y tratar desde un punto de vista médico, psicológico y social en un contexto extrahospitalario.

Las metas del equipo terapéutico, siempre iban con visión futura planteándose:

- La apertura de una unidad de desintoxicación en el servicio de Psiquiatría del hospital de Santiago. (Se pone en marcha en febrero 1984)
- La creación de una Unidad Intermedia o Comunidad Terapéutica con carácter abierto y dirigida exclusivamente a voluntarios. (Se pone en marcha en 1986).

*Personal que formaban el equipo terapéutico:*

- Psiquiatra y estudiantes de 5º año de medicina (Dr. Edorta Elizagarrate, José Luis Romero, Arancha Aranzabal.
- Psicólogo.

- Enfermeras especialistas en Salud Mental.
- Trabajadora Social.
- Monitores, en los primeros años se pensaba que, para entender a un toxicómano, lo mejor era tener en el equipo a personas rehabilitadas de su adicción.

### **¿CÓMO ACCEDÍAN AL DISPENSARIO LAS PERSONAS CON PROBLEMAS DE DROGADICCIÓN?**

- Por iniciativa propia, fundamentalmente mediatizados por:
- Cuando tenían síndrome de abstinencia (muchas veces porque escaseaba la heroína)
- Por problemas/presión familiar.
- Cuando tenían que afrontar juicios pendientes.
- Al ser detenidos y presentar síndrome de abstinencia.

#### *Funciones del Equipo terapéutico:*

- Asistenciales prestando cuidados integrales (pacientes, familia)
- Docencia, a los alumnos de prácticas, a los pacientes y al propio equipo
- Administrativa: de organización y adecuación de los métodos de trabajo a las necesidades
- Investigación que se realizaba en el servicio, con el fin de ampliar y profundizar en los conocimientos

#### *Actitud del equipo terapéutico*

- Capacidad de adaptación a los cambios
- Abierta, tolerante, respetuosa hacia los distintos valores sociales, morales y éticos
- Responsable
- Predisposición al trabajo en equipo.
- Madurez afectiva y emocional
- Capacidad para la introspección....

#### *Actividades en el Dispensario.*

- Acogida.
- Intervenciones psicológicas.
- Terapias individuales y grupales.
- Intervenciones médico-farmacológicas.

- Intervenciones sociales.
- Seguimientos.
- Coordinación del equipo y con otros equipos externos
- Información y Orientación
- Escucha a los familiares
- Tratamientos supervisados (ambulatorio, domiciliario y hospitalario)
- Encapsular medicación
- Deshabitación y reinserción
- Urino/controles (Fue la primera máquina que se instaló en el Estado

Español)

- Docencia (para el personal y pacientes)
- Investigación.

*La Acogida:*

Es el proceso inicial realizado por la enfermera especialista en salud mental, dónde se establece el primer contacto terapéutico del usuario y/o familia, es el momento más importante y fundamental. Se valora la demanda, la motivación, clarificar dudas, dar una buena información profesional, valoración del estado físico-psíquico-social del usuario y familia.

Las características más importantes que teníamos en el Equipo eran *“el respeto la confidencialidad y la escucha”*.

Se permitía, si el paciente lo solicitaba, identificarse con otro nombre.

Los primeros años carecíamos de *Protocolos e Historias* donde anotar las intervenciones. Se diseñaron diferentes formatos para recoger los datos estadísticos y evaluación de los pacientes.

Se formalizaba el Contrato Terapéutico mediante el que se informaba de unas mínimas normas para llevar a término la desintoxicación. Como tomar la medicación pauta (encapsulada), realizar urino/controles, no consumo de otras sustancias...

*El tratamiento de desintoxicación, podía realizarse en:*

- Régimen de Ingreso Hospitalario: no estaban muchos días, pocos finalizaban el tratamiento, poca motivación y el ambiente no era el más adecuado.
- Ambulatorio (Dispensario) acudían los primeros años por la mañana y tarde para administrarles la medicación.

- Domicilio: los recuerdos de estos tratamientos son imborrables, es ir nosotros a su entorno, pensiones no siempre en las mejores condiciones, el contacto familiar...

### **EL DISPENSARIO, CENTRO DE ACTIVIDADES DIVERSAS.**

Muchos pacientes pasaban el día en el Dispensario, jugaban a las cartas, tomaban té y realizaban múltiples actividades. Era el lugar de encuentro para ocupar el tiempo libre e intentar apartarse del ambiente de drogas.

Se realizaban excursiones (con los monitores y enfermeras que hacían prácticas), cursos de fotografía y macramé, confección de pendientes que luego los vendía por los bares, clases de inglés, un grupo aficionado ensayaba obras de teatro. Se facilitaba tarjeta para acudir a la piscina de Mendizorroza. El grupo de punk "Cicatriz en la matriz" realizó sus primeros ensayos en el dispensario, la asociación APIDA les compro una batería para el grupo, los días de ensayo acudían todos los fan. Muchos han fallecido

### **AÑOS OCHENTA-NOVENTA / LAUROGEI-LAUROGEITA HAMARGAREN URTEAK**

#### **PRESENTACIÓN DEL VIH / SIDA**

Las infecciones tienen un especial protagonismo en los pacientes consumidores de drogas por vía parenteral dado que se expone al organismo humano al paso directo de numerosos patógenos (virus, bacterias, hongos) a través del torrente sanguíneo. Con especial protagonismo la infección del virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) definida como la auténtica plaga del final del siglo XX.

Si se tiene en cuenta la problemática social que rodea a este grupo de personas (cárcel, marginación, prostitución, malas condiciones higiénicas y las prácticas de riesgo...) que de por sí condicionan otras muchas enfermedades, la endocarditis, las hepatitis víricas, las infecciones pulmonares, las enfermedades de transmisión sexual, los embarazos....

El abuso de drogas, ha estado íntimamente ligado al VIH/SIDA desde el comienzo de esa epidemia. El vínculo está relacionado con un mayor

riesgo tanto de contraer como de transmitir el VIH y de sufrir consecuencias más graves.

Ante este problema (VIH / SIDA) tan evidente y al mismo tiempo desconocido el equipo de toxicomanías, volvimos a reciclamos ante esta nueva enfermedad (VIH / SIDA). Era evidente como cambiaban físicamente, de ver a jóvenes con vitalidad a enfermos terminales, en poco tiempo.

El equipo nunca rechazo a las personas VIH / SIDA al revés se las acogía, escuchaba con más cariño.

*El equipo de drogodependencias asumimos este nuevo y gran reto, como era la nueva enfermedad (SIDA).*

Se empezó añadir el test del VIH, en las analíticas que se les solicitaban, previa información y consentimiento del paciente (era la época del punto rojo). La espera de los resultados era angustiada, en el rostro de la cara percibían los resultados, si negativo decían "soy tan malo que ni el bicho me quiere, con todo lo que he consumido" si positivo "Ahora que iba a dejar las drogas resulta que tengo el SIDA"

Durante los ingresos hospitalarios, acudíamos a visitarles, se alegraban de nuestra presencia, nos conocíamos, habíamos hablado, planificado.... Ahora sobraban las palabras, con la mirada, los gestos era un lenguaje directo y de mucho contenido afectivo, emocional... tanto para la persona como para el familiar de una forma especial con las madres.

Solicitaban información de cómo estaban los otros compañeros, era muy duro decir que había fallecido.

Comentaban como se sentían, rechazados, por algunos miembros de la familia, círculos sociales que frecuentaban (bares...), situaciones duras que tenían que enfrentarse ante el estigma de la enfermedad (SIDA). Cambios en el aspecto físico, "me he mirado al espejo y no me reconozco ¿tan delgado estoy?..."

Las *madres* acudían al dispensario, solicitando información sobre la nueva enfermedad, necesitaban un lugar unas personas a las que pudieran contar toda su angustia, la gran carga emocional que llevaban encima. Algunas madres decían que no tenían lágrimas en los ojos de haber llorado tanto.

Había profesionales, que ante la presencia de un paciente con SIDA su comportamiento no era igual que con otros, tenían miedo al contagio, en los primeros años no había un tratamiento específico para el SIDA

### **COORDINACIÓN CON OTROS SERVICIOS:**

Ante estos nuevos retos el dispensario de drogodependencias, se coordina con los distintos servicios, sanitarios, sociales, judiciales, ONG... para poder abordar a la persona en su totalidad.

- *Servicio de Medicina Interna del H. de Txagorritxu y Hospital de Santiago Apóstol.*

La expansión de las drogodependencias intravenosa -con sus consecuencias infecciosas y con la aparición del VIH hizo que surgieran las primeras reuniones de los equipos del Dispensario y del servicio de medicina interna de Txagorritxu. Cada equipo aportaba sus conocimientos y experiencias y unos con otros fuimos aprendiendo.

A partir de 1987 disminuye el número de personas consumidoras de heroína, pero creció la morbilidad y mortalidad, asociadas fundamentalmente al SIDA.

En 1986 asistimos a la irrupción de las enfermedades oportunistas, la más frecuente la tuberculosis por las características especiales de estas personas inmunodeprimidas. Comenzamos a realizar *la prueba del Mantoux*, nos tuvimos que reciclar en la realización y lectura, así comenzar la Profilaxis, todo esto con la supervisión del servicio de medicina interna del H. Txagorritxu, fundamentalmente con el Dr. Portu.

- *La Comisión Anti SIDA (Pisos de acogida, Besarkada Etxea...).*

La Comisión Ciudadana Anti-Sida de Álava / Arabako Hiesaren Kontrako Batzordea (SIDALAVA), es una ONG fundada en 1987 y conformada en asamblea por personas afectadas, profesionales y voluntarias.

La vinculación entre drogas y sida hizo que la coordinación entre ambos se realizara desde los inicios.

Los primeros momentos de la Asociación, realizaron un intenso trabajo de información. Se realizó el "Estudio de necesidades socio-sanitarias de las personas infectadas por VIH/SIDA en Álava"

- *La Asociación gitana Gao-Lacho-Drom.*

Se remonta a principios de la década de los 80/90, tras fallecer un miembro de la comunidad como consecuencia del consumo de heroína, la asociación gitana Gao-Lacho-Drom, inicio los contactos con Osakidetza, Instituto Foral de Bienestar Social, Gobierno Vasco, Dispensario de drogodependencias y Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz con el objetivo de atajar este problema. En 1991 se realiza una experiencianovedosa, con un grupo de pacientes de etnia gitana en un pueblo abandonado llamado Melleles, llevado a cabo con personal de la asociación junto con profesionales del Dispensario de Drogodependencias, con excelentes resultados.

De esta experiencia inicial Melleles ha sido la Comunidad Terapéutica de la etnia gitana y centro de reinserción, realizando diversos talleres de aprendizaje, continuando en la actualidad.

- *La asociación Lur Gizen (C.P. Nanclares)*

El programa de intervención en toxicomanías en el Centro Penitenciario de Nanclares de la Oca parte de la iniciativa llevada a cabo en 1988 por el Dr. Miguel Gutiérrez -jefe del servicio de Psiquiatría de Santiago y la Secretaria de Drogodependencias del Gobierno Vasco. El objetivo de este programa es doble: realizar los tratamientos en el interior de laprisión; y por otro, servir de puente entre la institución penitenciaria y los recursos de la red asistencial del exterior.

- *IRSE*

El paciente con adicciones, hay un porcentaje alto con problemas con la justicia, bien porque el consumo de sustancias les ha llevado a delinquir o es la delincuencia la que les ha llevado al consumo, se encargan fundamentalmente de la Información de los derechos y deberes a la persona detenida o con problemática legal.

*Unidad de agudos el Servicio de Psiquiatría del Hospital Santiago Apóstol*

En febrero de 1984 se inauguró la Sección de Drogodependencias en el Servicio de Psiquiatría (Unidad de Agudos) del Hospital Santiago Apóstol

El Hospital Psiquiátrico de Álava reservó 2 camas para toxicómanos de larga estancia (hoy serían diagnosticados de patología dual) Habiendo una buena coordinación entre los dos servicios.

En el año 1985 se hace efectiva la Ley de Territorios Históricos, todos los servicios sanitarios que hasta ese momento dependían de la Dipu-

tación Provincial, incluidos Alcoholismo y otras Toxicomanías, pasaron a integrarse en el Servicio Vasco de Salud – Osakidetza.

En 1986 el DAK se integra en Osakidetza, quedando en ese momento todos los servicios de tratamiento de las toxicomanías bajo la dependencia de la Red General de Salud de la CAPV (Comunidad Autónoma del País Vasco)

### **CENTRO TERAPEUTICO DE MEDIA ESTANCIA DE FORONDA (C.T.M.E)**

Una vez puesto en funcionamiento el Dispensario de Drogodependencias, se pensó en poner en marcha una comunidad terapéutica. Hubo una pequeña experiencia en dos caseríos pertenecientes a una persona sin ánimo de lucro y con grandes deseos de colaborar. Se diseñó un programa de aprendizaje de agricultura y carpintería. El éxito de esta experiencia, animó a poner en marcha la comunidad terapéutica, primero se pensó en Martioda, se hicieron los planos...,pero no se llegó a hacer efectivo.

En 1986 la Diputación de Álava prestó a Osakidetza/S.V.S. el Palacio del Marqués de Foronda para su ubicación. Se diseñó para personas con dependencia a sustancias psicoactivas no alcohólicas, en sus procesos de deshabituación, rehabilitación, y en coordinación con los otros recursos de la red asistencial, social, judicial...Era un servicio complementario del Dispensario de Toxicomanías no alcohólicas de Vitoria, cuyo ámbito de actuación era la Comunidad Autónoma del País Vasco

Veinte años después se convirtió en el Hospital de Día de Adicciones.

*En 1988 se aprueba la Ley 15/1988, sobre prevención, asistencia y reinserción en materia de drogodependencias.*

### **LOS PROGRAMAS DE ANTACOGISTAOPIACEOS (Naltrexona)**

A finales de la década de los 80, el programa de tratamiento con Antagonistas Opiáceos (Naltrexona) que venía desarrollándose en la unidad de psiquiatría del Hospital Santiago pasó a integrarse en el Dispensario de Drogodependencias, incorporándose 50 usuarios, este incremento de demanda supuso un cambio en la dinámica del Dispensario desde la estructura física hasta el trabajo del equipo. Los talleres se transforman en despachos y sala de reuniones. Se inició la integración de los pacientes en

los Centros Cívicos, donde se realizaban diversas actividades (culturales, deportivas...)

El tratamiento con naltrexona pasó de ser una “*pastilla milagrosa*” a prácticamente inexistente en la actualidad fundamentalmente debido a la disminución de la demanda tras la implantación de los tratamientos con metadona a principios de la década de los 90.

## **AÑOS NOVENTA / LAUROGEITA HAMARGARREN URTEAK**

### **PROGRAMA DE METADONA.**

La aparición del SIDA y la constante asociación heroína-delinuencia generó una enorme alarma social, lo cual precipitó el nacimiento de los programas de mantenimiento con metadona en la comunidad Autónoma Vasca.

En Euskadi, el ascenso de consumo de heroína y sus nefastas consecuencias para la salud llevó a las autoridades de Osakidetza a poner en marcha a finales 1991 los programas de mantenimiento con metadona en la red extra hospitalaria.

El 3 de febrero 1992 se incorporó en el Dispensario de Drogodependencias el nuevo Programa de Objetivos Intermedios Metadona (POI), dotado de un equipo específico: un médico responsable, 2 enfermeras, una administrativo y guarda de seguridad

La derivación al programa de metadona fue conflictiva, ya que inicialmente se primaba el objetivo de control de la infección VIH, sobre el tratamiento de la adicción. Sólo podían ser incluidos en los programas de metadona los usuarios VIH+ y que presentaban patología orgánica, psíquica grave, y las mujeres embarazadas. Era frecuente escuchar la frase “para entrar en un programa de metadona tengo que infectarme de SIDA”

Estos criterios pronto fueron obviados y se generalizó a todas las personas dependientes de opiáceos.

Quedando por tanto el Dispensario estructurado con dos equipos y dos programas:

- *Programa libre de drogas*: Llamado también programa de alta exigencia, el cual está orientado a la abstinencia del consumo de drogas, es decir, en dejar por completo el consumo de cocaína, alcohol, cannabis u

otras drogas. Se basa en intervenciones psicológicas, médicas y sociales mediante terapias individuales y grupales, tanto a la persona afectada como a los propios familiares, siempre y cuando se establezca un acuerdo entre ambas partes.

- *Programa de objetivos intermedios (P.O.I)* Los programas de mantenimiento con agonistas opiáceos se basan en la sustitución del opiáceo del que depende el sujeto (generalmente heroína), por otro de uso legal, prescrito por un médico y utilizado durante un período largo de tiempo. No busca explícitamente la abstinencia completa del usuario y si abordar objetivos complementarios o intervenciones, como mejorar la calidad de vida, disminuir el riesgo de transmisión de enfermedades relacionadas con el consumo de sustancias.

*Los usuarios eran derivados del programa libre de drogas, jóvenes que llevaban una media de 10 años consumiendo heroína que habían cosechado muchos fracasos terapéuticos, la mayoría eran portadores de VIH y HCV y con muchas dificultades de mantenerse abstinentes.*

La metadona inicialmente tuvo mala prensa, por algunos sectores decían: “En vez de tratar el problema lo que hacen es enganchar a los toxicómanos con una nueva droga”, recuerdo un titular de prensa “El demonio de la metadona”

El perfil de la persona que comenzó el POI en 1992 en el Centro de Toxicomanías era: inicia el consumo a los 18 años, a los 19 años es dependiente, a los 21 años solicita ayuda para dejar los consumos, a los 22 años acude a REMAR, nuevos consumos, ingreso hospitalario, tratamiento con antagonistas (naltrexona), más consumos, cárcel, Proyecto Hombre, nuevo ingreso hospitalario, más consumos y finalmente con 29 años, es derivado a metadona como última estación. Muchos no llegaron a esta estación o llegaron tarde, se fueron por el camino (muerte), otros se recuperaron.

En 1996 se inició la administración supervisada en las farmacias vacas, de nuevo experiencia pionera en el Estado.

Con el paso de los años, la heroína y consecuentemente la metadona han ido bajando la demanda.

*Las Desintoxicaciones ultracortas/ultrarrápidas*

En 1993 se inicia en la unidad de desintoxicación del Hospital Santiago un nuevo modelo de desintoxicación bajo sedación profunda que muestra unos resultados cercanos al 100 % en su finalización, este modelo tiene especial aceptación en la etnia gitana, actualmente tras diversos cuestionamientos no se realiza.

### **CAMBIOS DE UBICACIONES del Hospital Psiquiátrico y del Dispensario**

En el año 1994 se procede al cierre del Hospital Psiquiátrico Santa María de las Nieves y la apertura del nuevo Hospital Psiquiátrico de Álava. El antiguo edificio, tras unos años de abandono, se ha convertido en biblioteca y centro de enseñanza de la universidad del País Vasco,

En 1995, tras un año en busca de nueva ubicación, el dispensario de Drogodependencias, pasó a ocupar un chalet de la Calle Elvira Zulueta. Cambió de nombre pasándose a denominarse Centro de Tratamiento de Toxicomanías (CTT). (La casa Morada). Continuando las actividades en el campo de las adicciones, adaptándose los dos equipos, programa libre de drogas y el de objetivos intermedios (Metadona) en cada momento a las demandas y necesidades de las personas

La década de los 90 es la década de los grandes cambios, en sus años iniciales hay un importante *desarrollo de los Programas de reducción de riesgos* vinculados fundamentalmente -el *Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida (SIDA)*- y extendida fundamentalmente entre los *Usuarios de Drogas por Vía Parenteral (UDVP)*, surgiendo oficialmente los Programas de mantenimiento de metadona (PMM) y programa de intercambio de jeringuillas (PIJ), entre otros. Durante muchos años los PLD fueron la única alternativa que se ofrecía desde las Redes Asistenciales. En estos momentos, nos encontramos ante una oferta más amplia al incorporarse los PMM, convirtiéndose éstos últimos en la principal demanda de la población con TDS, en detrimento de los PLD. A finales de los años 90 el escenario es mucho más diverso, se estabiliza y posteriormente desciende el consumo de heroína, lo que unido a la aparición de nuevas sustancias y patrones de consumo (de fin de semana, recreacional y "normalizado") provoca dificultades de intervención, se realizan esfuerzos de adaptación. Las dificultades que no sólo surgen por la integración de los distintos tipos de Programas -PLD y PDDR- sino también por las nuevas demandas de

tratamiento que de forma progresiva vienen planteadas: *población más joven, problemas de abuso a drogas múltiples -cocaína, alcohol, cánnabis y/o derivados anfetamínicos- compatibles con aceptables niveles de integración social*. Al final de la década de los 90, la cocaína era ya la que más demandaba tratamiento junto con el alcohol. De este modo, a mediados de los años noventa se inicia un proceso de *reorientación de la oferta* que venían prestando las RA, caracterizado por la necesidad de atender simultáneamente las nuevas demandas emergentes y los viejos problemas asociados al TDS, obligando esta diversificación a dotarse de una mayor versatilidad.

La mala prensa convirtió a la heroína en la droga de los marginados y de los perdedores. Así, comenzó lentamente a disminuir el consumo y, de esta manera, una sociedad sometida a la ley de la oferta y la demanda condujo a que el mercado ofreciese otras sustancias mejor vistas socialmente: la cocaína (droga de los triunfadores) y los derivados anfetamínicos (estasis y speed) que era la cocaína de los pobres.

Cambian los patrones de consumo, las sustancias no se inyectaban (*se esnifaban y fumaban*) de esta manera las enfermedades de transmisión parenteral, disminuyeron (hepatitis virales, sida, endocarditis...). Los usuarios tenían una vida social, laboral y familiar más normalizada. Los hurtos, trapicheos (*papelinas*), fueron sustituidos por delitos contra la salud pública. Acudían usuarios, de distintas clases sociales, abogados, empresarios.....

En 1996 Comenzó a utilizarse el tratamiento antirretroviral de gran eficacia (TARGA), el cual ha modificado el cuidado de los pacientes con infección VIH, disminuyendo la morbi-mortalidad asociada a la infección VIH. De ser una enfermedad de muy mal pronóstico a ser enfermedad crónica.

La cocaína crea pues una intensa dependencia. No como el síndrome de abstinencia de la *heroína o el alcohol*. Pero a medio y largo plazo podemos encontrarnos con la peor consecuencia del consumo de cocaína: alucinaciones visuales o táctiles, insomnio, perforación del tabique nasal por los consumos crónicos.

No hay un tratamiento específico, como en el caso de los opiáceos, que esta la metadona o la buprenorfina.

## **AÑOS DOS MIL-DOS MIL DIEZ / BI MILA- BI MILA TA HAMARGARREN URTEAK**

El 19 de septiembre de 2006, la Comunidad de Media Estancia de Fonda, después de 20 años, cesa su actividad como tal y cambia de estrategia para adecuarse a las nuevas necesidades: Atención a consumidores que presentan Patología Dual (Hospital de Día de Adicciones) Hasta que se reincorpora en el 2013 al COTA como el resto de los otros 2 servicios alcoholismo y centro de tratamiento de toxicomanías.

En el año 2007 se cumplieron los 25 años del inicio de nuestro Programa de Tratamiento.

En estos 25 años han servido para crear una red asistencial entre ambos programas (libre de drogas y de objetivos intermedios POI) gracias al espíritu colaborador, y ello nos permitirá a nosotros y a quienes continúen en el futuro esta labor adaptándonos a una realidad cambiante y a buscar los diferentes procedimientos que permitan realizar una asistencia lo más eficaz y efectiva posible a los pacientes.

Para este aniversario se recopiló la Historia de todos estos años de atención a las adicciones en Álava, y se presentó de un libro conmemorativo: *“Historia de una Lucha contra la droga”* Nuestro objetivo era no olvidar esos primeros años, que aunque duros estaban llenos de grandes sentimientos y de esperanzas en el futuro. El equipo del Centro de tratamiento de toxicomanías, siempre dispuesto ayudar a todas las personas, familia y sociedad. Para ello se realizaron cursos y trabajos, para que ese bien que estábamos dispuesto a dar se hiciese BIEN....NO DE CUALQUIER MANERA.

Estas décadas se caracterizan por el incremento progresivo de la “patología dual” la cual fuerza a la integración/coordinación de las RA en los Sistemas Públicos de Salud y de Servicios Sociales, y en algunas CCAA a su *integración/coordinación con las Redes de Salud Mental*, aunque en otras, como es el caso del País Vasco ya estaban integradas/concertadas desde la década de los 80, persiguiendo el doble objetivo de rentabilizar los recursos existentes y de normalizar su intervención.

## El C.O.T.A.

Durante unos meses, se llevaron a cabo una serie de reuniones en las que participaron los monitores y la psicóloga que en aquellos momentos trabajaban en la Comunidad Terapéutica. En dichas reuniones se pudo pensar y elaborar lo que iba a ser la filosofía y el contenido del trabajo en el Hospital de Día, las normas y reglas que van a regir su funcionamiento, las indicaciones y contraindicaciones...

Puesto en marcha este Hospital de Día, empezamos a observar que un número importante de los pacientes que llegan a tratamiento presentan un abuso no solo de sustancias ilegales sino también de alcohol, ello hará que el paciente sea dirigido a uno de los dispositivos específicos existentes en aquel momento: Servicio de Alcoholismo y Servicio de Toxicomanías no alcohólicas. Esta manera de trabajar, provoca un ir y venir constante de estos pacientes entre ambos servicios. Todo ello nos lleva a pensar que nuestra labor terapéutica tiene que dar un giro.

A partir de ese momento, y aprovechando la disposición y la experiencia de los equipos ya existentes, se ponen en marcha reuniones donde se va a gestar la reunificación de los dos Servicios ya existentes, y la creación del Centro de Orientación y Tratamiento de Adicciones (COTA), como lugar de acogida y de tratamiento integral e integrador de los pacientes adictos.

En enero de 2013 se abre el nuevo servicio

El *C.O.T.A.* es un centro especializado en la atención de las personas con Patologías relacionadas con el abuso o dependencia de sustancias psicoactivas (alcohol, heroína, cocaína, cannabis, etc.), con el juego Patológico y con las denominadas *nuevas adicciones* (Internet, móviles, etc).

Definimos la orientación que brindamos en tres vertientes esenciales:

- *Información amplia y sencilla dirigida a los usuarios/as y a sus Familiares.*
- *Prevención a través de la buena coordinación con los servicios sanitarios de Atención Primaria, servicios de educación y servicios sociales.*
- *Carácter docente del C.O.T.A.*

El equipo terapéutico del COTA es un grupo de trabajo multidisciplinar que está integrado: dos jefes de centro, una supervisora de enfermería, psiquiatras, psicólogos, enfermeras especialistas en salud mental, monitores, trabajadores sociales y personal administrativo y de seguridad.

En el año 2015 ha sido galardonada con el Premio Avedis Donabedian, adscrito a la Universidad Autónoma de Barcelona, por su filosofía y excelencia en calidad en salud mental y adicciones.

Para finalizar la exposición comentar brevemente la última ley del Gobierno vasco. El Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias. La Ley regula desde una vertiente multidisciplinar e integral las adicciones, tanto drogodependencias como comportamentales, en las áreas de promoción de la salud, prevención, reducción de oferta, asistencia, inclusión social, formación e investigación y organización institucional.

La Ley se estructura en siete títulos a lo largo de los que se establecen las disposiciones generales (T. Preliminar vascas, entre ellas, de los ayuntamientos.; y finalmente, regula el régimen sancionador (Séptimo).

Se hace especial hincapié en la regulación de las drogas legales (tabaco y alcohol).

Euskadi es la primera comunidad que prohíbe el consumo de cigarrillos electrónicos en los lugares en los que se impide el tabaco.

En el texto también regula los clubes de cannabis para que puedan quedar legalmente constituidos, aunque se deja para un futuro el desarrollo de su reglamento.

### **¡MEGUSTA! / ATSEGIN DUT!**

Para finalizar una vez más resaltar la importancia de las sustancias son modas pasajeras y los profesionales también nos sometemos a estas modas/normas, como decía un difunto paciente; “vosotros los psiquiatra-sestáis locos antes (años 70/80) entraba al hospital fumando me veáis las marcas de inyección en los antebrazos y me echabais a la calle, ahora (años 90/00) me miráis las marcas de inyección me ofrecéis toda clase de sustitutos opiáceos, saco el cigarro y me echáis a la calle. Más recientemente, en septiembre de 2016 los gestores de la sanidad pública en el Valle de York (U.K.) han establecido que los hospitales con problema de liquidez pueden denegar operaciones no urgentes a obesos y fumadores.

Una vez expuesta toda la trayectoria de mis 40 años de trabajo al lado de las personas con problemas de dependencia, para cerrar mi intervención,

darles las gracias por estar aquí acompañándome en este momento tan importante para mí, ya que se trata de un reconocimiento a toda una vida.

Y ¿por qué digo esto? porque la clave de mi dedicación durante tantos años a la atención a las personas con adicciones ha estado en mis vivencias en el contacto y seguimiento de las mismas : “cuando les escucho sus discursos, el goce que les da la droga... los problemas que acarrea, las dificultades para salir..., los problemas familiares, personales, con la policía, con la justicia... el recuerdo de la primera dosis... quien les enseñó a ponerse, las veces que han estado de sobredosis, los efectos.., la despedida, la muerte siempre presente...

Es decir es mi propia adicción a ellos, ya que me aportaban y me aportan, grandes efectos positivos, no me percataba ni me preocupan los efectos secundarios que me producen intento evitar los efectos negativos de su lejanía... Por lo que por estas y otras razones más,... continuo no en el COTA si en la cárcel, calle, Casa Abierta, Berakah...

En definitiva debo confesarles mi gran secreto SOY ADICTA A LOS ADICTOS

*Mila esker zuen arretagatik.*

# JOSEBA FIESTRAS



Director del FesTVal.



## REFLEXIONES SOBRE EL FESTIVAL

FesTVal, el Festival de Televisión de Vitoria-Gasteiz, es una iniciativa pionera en España. Nació el 1 de septiembre de 2009, y se trata del primer festival que se dedica exclusivamente a la televisión en todos sus formatos: concursos, magazines, series, programas de divulgación cultural, educacional y social, informativos, entretenimiento infantil, juvenil y adulto.

Durante todos estos años el FesTVal ha reunido a las personalidades más famosas de la parrilla televisiva nacional, otorgando galardones a las personas más relevantes de la misma.

El FesTVal está pensado para el gran público y su objetivo es hacer de la primera semana de septiembre una gran fiesta de la televisión en la capital del País Vasco, con proyección nacional, europea e internacional.

La primera semana de septiembre se estrenan las series más destacadas de la temporada y los nuevos programas; hay proyecciones, mesas redondas, jornadas de trabajo, talleres de TV, acciones de calle y programas en directo. Se realizan homenajes y se premia a los programas y profesionales más destacados del medio.

EITB, la televisión pública vasca, es la anfitriona de este evento televisivo referente a nivel nacional que cuenta con la participación de las cadenas generalistas, no generalistas y autonómicas. La participación de éstas crece progresivamente año tras año consolidando al FesTVal como la cita ineludible con la televisión y los profesionales del sector audiovisual. En la octava edición (2016) han participado 14 canales y se han realizado una decena de estrenos en el Teatro Principal.



### 1- CLAVES

#### ORIGINALIDAD:

Buscar la diferencia y el carácter propio.

**OPORTUNIDAD:**

Para que lo que ofreces tenga sentido y un hueco en el panorama actual.

**APOYOS:**

Que a los agentes protagonistas les interese participar.

**2- BREVE HISTORIA**

- Festival de Cine de Vitoria-Gasteiz
- Festival de Cine de Canarias (Kabir Bedi) y festivales y tv (CQC)
- Primeros contactos con productoras (Globomedia)
- Implicación de las cadenas generalistas
- Los premios (crítica y Mainat)
- Las galas (de producción propia: Luis Larrodera)
- Los estrenos del primer año y la alfombra naranja



**3- ORGANIZACIÓN**

- La dirección
- Departamento de diseño y márketing
- Departamento de prensa

- Relaciones públicas
- Producción
- Logística (gestión de invitados)
- Técnica
- Voluntarios



#### 4- EL EQUIPO

- Trabajo durante el año
- Coordinación de voluntarios
- Psicología de grupo
- Reuniones periódicas
- Agentes externos (Xabide)



## 5- LA CIUDAD

- Dimensiones adecuadas
- Implicación de instituciones y políticos
- Implicación tejido empresarial
- Actividad callejera
- Infraestructuras necesarias
- Adhesión de imagen y contenidos (Green Capital)

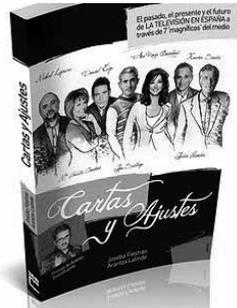


## 6- DISEÑO, MÁRketing Y COMUNICACIÓN

- Imagen Corporativa
- Soportes Publicitarios
- Acciones de calle (street marketing)
- Web y Redes sociales
- Cuidado al periodista
- Acciones paralelas (libro, curso Escorial...)

## 7- FECHAS DE REALIZACION

- ¿Por que en septiembre?
- Dificultades de la preparación en verano



## 8- FINANCIACIÓN

- Subvenciones y ayudas públicas
- Patrocinio privado
- Colaboraciones locales
- Pagos en especie

## 9- REPERCUSIÓN

- Valoración económica de la difusión en medios
- Estudio de Kantar Media
- Los daños colaterales (beneficios a lo largo del año)
- Embajadores del FesTVaI

## 10- CONTENIDOS

- Estrenos de prime time
- Resto de proyecciones
- Galas
- Encuentros culturales
- Jornadas profesionales
- Talleres
- Ruedas de prensa y presentaciones
- Actividades de calle
- Monólogos
- Pilotos
- Ciclos especiales



## 11- INNOVACIÓN Y CREATIVIDAD

- Impacto de las nuevas tecnologías
- Evolución vertiginosa del medio
- Las nuevas formas de hacer (Branducers, SmartTv Day, El Sotano)
- MarketTV



## 12- CONCLUSIONES

- Festivales en tiempos de crisis
- Crecimiento reflexionado
- Algo distinto en cada edición
- Contacto fluido con las cadenas
- Vocación ante todo



# VANESSA SÁNCHEZ



Periodista. *Kazetaria*.



## **“KAZETARI GASTEIZTAR BAT ASIA EMERGENTEAN” UNA PERIODISTA VITORIANA EN LA ASIA EMERGENTE**

Ya está. Ya está hecho el viaje con el que tanto soñé siempre. Una maravilla que me ha servido para paliar mi ansia de conocimiento, de encontrar el lugar “ideal” que, curiosamente, no está más que en mi casa, con mi familia y con mi gente, con mis sabores y mis paisajes de siempre. Para eso he tenido que recorrer miles de kilómetros, más o menos a gusto. Ahora puedo decir que, a mis 43 años, estoy bastante en paz.

### **AÑO Y MEDIO EN ASIA**

Todo empezó en junio de 2014. Los redactores de informativos de ETB recibimos un email que anunciaba la vuelta del corresponsal en China. La dirección buscaba candidata o candidato para sustituirle. Al principio no le di importancia al mensaje, puesto que China siempre me producía malas vibraciones relacionadas sobre todo con contaminación y mala calidad de vida. Además, yo me encontraba a gusto en casa. Sin embargo, una compañera vino a despertar a la viajera que siempre he tenido dentro: “Vanessa, ... ¿te vas a presentar, no? Esto es para ti”, me dijo.

La verdad es que yo siempre he pensado que donde mejor y más a gusto trabajo es de corresponsal. En ese puesto he vivido el periodismo en estado puro: buscar y encontrar temas (muchas veces en los lugares más insospechados), mantenerme en alerta de manera casi permanente, aprender de la gente y desplegar todos mis conocimientos. En mi caso me produce un placer inmenso poder a practicar todos los idiomas que sé y poder contactar con las personas en todo tipo de ambientes.

El alto precio a pagar por irme era sacrificar mi vida en pareja y estar lejos de mi madre, familiares y amigas. Pero mi compañero y yo no tardamos mucho tiempo en verlo como una oportunidad para vivir juntos nuevas experiencias. Y así fue, pasados unos meses. A todo esto, ... yo no sabía chino. Ahora tampoco, aunque he aprendido algo durante mi estancia en Pekín. Es una lengua tan difícil que la inmensa mayoría de corresponsales en China trabajan con asistente. Como bien dijo una vez un

amigo y buen conocedor de esa lengua, “para aprender bien chino tienes que vivir como un monje” por todo lo que tienes que estudiar.

Y allá que me fui a Pekín, después de un largo rosario de trámites, el 26 de enero de 2015. Mi llegada no hubiera sido tan dulce de no haber contado con la ayuda de mi predecesor y sus amistades, que me apoyaron para que pudiera sentirme a gusto lo antes posible en esa enorme ciudad.

Vino a buscarme al aeropuerto Roger, el cámara catalán con el que trabajé mano a mano durante un año. Me llevó a casa de Marc, otro cámara catalán que me acogió con mis dos maletas hasta que una semana después encontré piso gracias al contacto que me paso su amiga Iris, una periodista también catalana.

Los siguientes días los pasé pegada a Shao, mi asistente, sin la que no hubiera podido sacar adelante ningún trabajo en China. Es una brillante estudiante universitaria (ahora ya Doctora) que para sacar un dinero y entablar contacto con el entorno periodístico extranjero trabajaba a tiempo parcial para nosotros. Con ella conocí de primera mano la mole que representa la burocracia en China. Con su ayuda, la de Roger y la de los periodistas Sara y Dani, conseguí sacarme la tarjeta de prensa extranjera después de pasar un examen médico con rayos X, análisis de sangre (no fuéramos a introducir el SIDA o la tuberculosis en el país), más pruebas (ya de chiste), presentar fotos de carné con fondo azul para unos casos y blanco para otros, y otras etapas que ya no recuerdo y que superé como estaba previsto, pero que nunca dejan de inquietarte hasta que te dan el dichoso carné para un año.

Una vez instalada en mi pequeño dúplex compartido con un trabajador italiano, arrancó la aventura de tener que sacar temas para empezar a ganar dinero. ¿Pero dónde, cómo? Afortunadamente en febrero llegaba el año nuevo chino, así que ya iba a hacer sí o sí un video sobre la vuelta a casa de millones de personas a pasar las fiestas (es la mayor migración del mundo), otro sobre cómo celebran su Nochevieja (que, exceptuando la de petardos que queman, no es tan diferente de la nuestra puesto que también hacen cena especial y ven sus campanadas por la tele) y otro reportaje sobre los templos que religiosamente visitan el día de año nuevo para pedir que se cumplan todos sus deseos. Ya empezaba por tanto a recuperar el dinero desembolsado para el visado, el viaje, los tres meses de

alquiler más la fianza de uno que hay que pagar por adelantado en China y el mini kit para sobrevivir en casa que me había comprado en Ikea, donde te puedes encontrar con chinos durmiendo en las camas expuestas.

China es un país del que depende nuestra industria. Es el primer mercado de muchas empresas vascas. Pero nos pilla tan lejos y lo desconocemos tanto que no nos aporta muchos “breakingnews” o noticias del día, como puede ser el caso de Estados Unidos, cuyo Presidente conocemos de sobra, e incluso seguimos de cerca su campaña electoral.

Así que me marqué como objetivo dar con temas que reflejaran mediante reportajes atemporales (para emitir cualquier día, aprovechando un buen gancho) la transformación de un gigante y las aspiraciones de su gente, que hace medio siglo se moría de hambre y que ahora exige vivir mejor: sobre todo mejor calidad de aire, alimenticia y salarial. Lamentablemente, ya están adquiriendo algunos males del estilo de vida de países ricos. Por ejemplo, la obesidad que está ligada a la comida industrial y al sedentarismo. Arrancando como estaba mi vida en Pekín, encontramos frente a un edificio gubernamental una protestade una decena de trabajadores de la construcción estafados por empresarios despiadados que hacían negocio con funcionarios locales corruptos. Pedían ayuda para conseguir el dinero que les debían y poder así volver a casa por año nuevo, que es el único momento del año que mucha gente tiene para reunirse con los suyos. Era tal la desesperación de estos hombres que les daba igual no tener derecho a manifestarse en la China gobernada con mano de hierro por el Partido Comunista, único partido del país desde que en 1949 Mao Zedong fundó la República Popular China. La gente ni los miraba a su paso, eran como invisibles hasta que Roger y yo llegamos con la cámara y empezamos a entrevistarles. Entonces los viandantes empezaron a acercarse, algunos increpaban a los trabajadores por estar dando una mala imagen del país a la prensa extranjera. En menos de 10 minutos aparecieron guardias de seguridad que nos invitaron a marcharnos, mientras agentes secretos tomaban buena cuenta de nuestros movimientos y del logo de nuestro micrófono. Es así como seguramente sumé mis primeros puntos negativos ante la administración china. Parece que si acumulas muchos puedes tener problemas para renovar la tarjeta de prensa del año siguiente.

A este que fue mi primer reportaje en China lo bautizamos cariñosamente “Triste año nuevo”. Los trabajadores querían que les ayudásemos más pero me resultaba imposible. Además, ¿quién era yo allí, qué es ETB en China? Nadie, nada. Mejor pasar desapercibida si quería seguir trabajando en Pekín.

2015 lo pasé trabajando a destajo. En China se tarda mucho tiempo en sacar un tema adelante. Los buscaba leyendo a diario las ediciones digitales en inglés de medios chinos e internacionales. También veía lo que publicaban mis compañeras-os españoles. Asimismo pedía a mi asistente que buscara en las redes sociales chinas videos o temas candentes. Es así como una vez dimos con el documental de una conocida ex estrella televisiva que denunciaba la contaminación del aire y que, visto el éxito, el gobierno censuró pocos días después por temor a que el tema se le fuera de las manos. Shao consiguió para el día siguiente una entrevista con un célebre experto medioambiental que afortunadamente hablaba inglés y el reportaje quedó rápidamente redondo. Dimos en el clavo, ya que se convirtió en tema de portada de todos los medios internacionales.

Pero lo habitual era que tardáramos varios días en “parir” un reportaje. Y es que si no tenía prisa, porque no formaba parte de la escaleta del día, tenía que esperar unos días hasta recibir el visto bueno de ETB o descartarlo. La vorágine diaria de la redacción central de Bilbao no deja mucho tiempo a las responsables de los informativos para pensar en otra cosa que no sea cumplir con la agenda del día. Así que me tocó dar mucho la tabarra para vender mis propuestas. Una vez aceptadas me ponía en contacto con mi asistente para que buscara a alguna persona experta en el asunto. Si contactábamos con alguien que dependiera de algún organismo público la cosa se complicaba, puesto que había que presentar por escrito detalladas solicitudes de entrevista que a menudo no se aceptaban. Con el tiempo me fui dando cuenta de cuáles eran los temas en los que podría conseguir entrevistas de expertos y de cuáles tendría que olvidar o escoger vías alternativas para elaborarlos.

Recuerdo que un tema tan simple como el de la polémica por el ruido de los típicos bailes que encontramos en todos los parques chinos se me acabó atragantando porque ningún organismo público quiso darme una entrevista, ya que suponía reconocer que el gobierno había ido demasiado

lejos en la regulación de una práctica muy popular. Al final un profesor universitario me la concedió y pude descansar después de varios días de gestiones y agotadoras sesiones de llamadas telefónicas, emails y hasta faxes que me pedían y que tenía que enviar desde una tiendita de mi barrio; y es que a día de hoy, gracias a internet, poca gente tira del fax y yo no lo tenía en casa, donde solía hacer todas mis gestiones previas a la grabación.

ETB tiene una oficina en Pekín, en un complejo diplomático donde comparte espacio con otros medios de comunicación. Yo solo iba allí los días que grababa y editaba videos. El resto del tiempo prefería trabajar en casa o en alguna cafetería del barrio con wifi donde pagaba por el café incluso más que en Vitoria-Gasteiz. El café es una bebida de moda muy cara en China que solo bebe la gente con dinero y los extranjeros que se pueden permitir el vicio que les hace sentirse por un rato como en casa.

El año que estuve en China viví en el viejo Pekín. El primer semestre en un sexto piso sin ascensor con una escalera de asustar. Me asustó solo al principio, porque al poco tiempo me di cuenta de que los chinos no cuidan los espacios comunes y de que la mayoría están en un estado lamentable para los estándares occidentales. Así que allí dejé cuando me fui las mismas cajas de cartón y botellas de cerveza vacías que me encontré cuando llegué, solo que con más polvo. El polvo fue una de las primeras cosas que más me llamaron la atención en Pekín. Y es que el viento norte que en invierno congela el tuétano arrastra el polvo del desierto del Gobi hasta la capital. La contaminación ambiental hace el resto. Otra cosa que me llamó mucho la atención en las escaleras es que no había interruptores para la luz. Ésta se encendía solo con hacer algún ruido como dar un fuerte pisotón o aplaudir. Algo que siempre me hacía sonreír.

El segundo semestre decidí vivir en una casita de un hutong, o callejón del casco antiguo de la ciudad, previo paso por casa de mis amigos Aritz y Max que me acogieron casi un mes en su casa mientras buscaba. En los hutong hay viviendas alrededor de un patio pero la mía estaba siguiendo un pasillo a cielo abierto sin salida. Las casas tradicionales son de una planta. Mi casa tenía dos plantas. Era un mini-apartamento pegado a otros dos iguales que la dueña acababa de construir donde antes estaba la casa de sus ancestros. Teníamos baño: pequeño pero completo. Con

taza y ducha. Y digo esto porque muchos otros vecinos de los hutong no lo tenían, y debían desplazarse a los baños públicos a hacer sus necesidades. Es por eso que el viejo Pekín está plagado de retretes públicos (y malolientes). Es algo que también me llamó mucho la atención en esta ciudad donde he visto más coches de lujo que en ningún otro lugar; más contrastes que nunca antes en mi vida.

Esto me llevó a hacer otro reportaje sobre la restauración del viejo Pekín que ahora están empezando a hacer las autoridades, conscientes de que los barrios antiguos incluso se pueden convertir en atractivo turístico y nuevo motor económico. El inconveniente es que esas zonas se convierten en caros barrios de moda y los vecinos de toda la vida acaban desplazados a pisos de la periferia. Es el precio que pagan (no todos, ya que algunos se resisten) por vivir en una casa en mejores condiciones: con baño y calefacción central, pero lejos de la vidilla de su viejo barrio.

Para ahora mis vecinos de enfrente del hutong han renovado su casa con sus propios medios. Es un matrimonio de profesores universitarios jubilados con su madre mayor a cargo. En invierno, para protegerse del frío, pusieron una cortina de plástico en la entrada de la casa. No hablaban inglés. Yo muy poco chino. Pero desde el primer día fueron muy amables conmigo. Al segundo día de mi llegada me llevaron al mercado más cercano a comprar plantas, ya que la víspera había mostrado interés por las suyas. Y así acabamos entablando una relación básica pero cariñosa que dura hasta hoy gracias al traductor del WeChat, el Whastapp chino. Esta aplicación de móvil me enseñó que en China están muy por delante de nosotros tecnológicamente, ya que también la utilizan para pagar sus facturas.

Se dice mucho que los chinos no son amables. Seguro que los habrá. Se dice que son unos individualistas competidores a los que no les interesa nadie más allá de sus familia más allegada. Seguro que de eso también hay. Pero las personas chinas que más cerca he tenido me han cuidado mucho y solo tengo palabras de agradecimiento para ellas, porque me han hecho sentirme como en casa en China, uno de los países donde más perdida me he sentido en muchos momentos por no hablar el idioma y desconocer la cultura.

Al mismo tiempo China es un país en el que he vivido una de las mayores muestras de inhumanidad que he podido constatar. Una mañana, iba como siempre en bicicleta a la oficina cuando una moto se llevó por delante a otra chica que esperaba correctamente en un semáforo montada en su bici. El motorista se dio a la fuga. Afortunadamente la chica no se hizo daño y yo le ayudé a recoger sus trastos desperdigados por la calzada mientras increpaba al motorista que cada vez estaba más lejos. Me pareció que la chica me miraba sorprendida y cuando recogimos sus cosas seguí mi camino. Una vez en la oficina le conté indignada a Roger lo que había pasado y me dijo que tenía mucha suerte de que la chica no me hubiera acusado de tirarla al suelo. ¿Yo? Le dije. Roger me contó que algunos extranjeros han acabado acusados de atropello por las personas a las que han ido a socorrer. A menudo son personas mayores que quieren sacar los cuartos a los extranjeros, y que saben que la administración china siempre les dará la razón cuando se vea en la tesitura de tener que escoger entre una compatriota o un “alien”, como nos llaman a los extranjeros en los documentos oficiales traducidos al inglés. Eso termina generando un bucle de desconfianza terrible. Afortunadamente nunca más me vi en la situación de tener que ayudar a alguien en un siniestro.

Estaba tan inmersa en mi trabajo que muchos días comía fuera de casa. Al principio me hacía ilusión ir a los restaurantes de barrio, que eran baratos. Comer con el pueblo. Pero, a excepción de uno musulmán que daba unas exquisitas sopas de tallarines, terminaban produciéndome cierta desconfianza y ardor de estómago. Yo que me creía tan aventurera y abierta de mente, acabé comiendo los menús de mediodía más pijos de mi barrio. Casi siempre iba a un japonés que consideraba limpio y sano. Parece que esto nos ocurre a muchos extranjeros que terminamos comprando productos en establecimientos de comida occidental no solo por nostalgia sino por desconfianza hacia los productos chinos que Dios sabe de qué pozo contaminado han salido.

Pero no solo los extranjeros: la propia población china también desconfía los productos de su país. Recuerdo ver a chinas con un montón de envases de leche en polvo que acababan de comprar en la farmacia del aeropuerto de Frankfurt, justo antes de embarcar. Y es que aún tienen muy presente el escándalo de la leche infantil contaminada con melami-

na que enfermó a 300.000 bebés y mató a 6. Esa tragedia de 2008 es solo una de tantas que afectan a la salud de las personas en China por alimentación tóxica.

Dicho esto, tampoco quería estar constantemente haciendo ascos a todo y amargarme, porque para eso mejor me hubiera quedado en mi pueblo. Así que acabé haciendo tranquilamente la compra en el mercado de mi barrio, donde descubrí nuevas y sabrosas verduras y frutas que a día de hoy echo de menos, como es el caso de los caquis: los mejores que he comido nunca.

Para mi sorpresa, en China (o más bien en Pekín, puesto que China es tan grande y tan variada) se come mucha verdura. Verdura con mucho sofrito. Además, cuando en un restaurante pides agua te la sirven caliente. Algo, por cierto, muy saludable y que he acabado incluyendo en mi dieta; aunque entiendo que aquí se haga ascos al agua caliente sin color ni sabor. Como no son amantes de lo frío, la cerveza también puede que esté del tiempo y no tienen salsa de soja ni agridulce en la mesa, como vemos en los restaurantes chinos de países occidentales. La comida china de verdad es una delicia de platos variados que sorprende gratamente cuando se descubre.

Como en China el agua caliente es religión, la gente va con su termo a todas partes y le encanta tomar sopas hirviendo con tallarines que sorbe ruidosamente. Al parecer, allí es de mala educación cortar la pasta con los dientes antes de metérsela a la boca, así que lo que hacen es sorber, bien cerca del cuenco. Justo lo contrario de lo que de pequeños nos dicen que hagamos aquí. A los extranjeros nos llaman mucho la atención los “ruidos” que hacen en China. Sonidos como el carraspeo previo al escupitajo que, a diferencia del sorbo de la sopa o del té, también desagrada a muchas persona autóctonas como era el caso de nuestra asistente.

Ya que he hablado de sopas, recuerdo que al poco tiempo de llegar a Pekín, cuando aún no había hecho mi primera compra para llenar mi despensa, salí a desayunar y encontré que la calle estaba desierta porque todo estaba cerrado por fiestas de año nuevo. El único local abierto tenía planchas vitrocerámicas en las mesas y un tablón lleno de verduras cortadas. Como no entendía la carta y la camarera no hablaba inglés acabé pidiendo algo al azar. Al de un rato la chica vino con un enorme cuenco de

agua para calentar en la mesa, un plato con unas veinte lonchas de carne y me dejó sola con el barreño en el que bien hubiera metido los pies congelados por el frío de principios de febrero. Ese fue seguramente mi primer, y nunca mejor dicho, baño de realidad. Yo que había salido en busca de un café y un croissant en un local cercano para extranjeros, acabé muerta de la risa descubriendo la tradicional “hotpot” china: un caldero que habitualmente se come en cuadrilla y, desde luego, no para desayunar, pero que me dio energía para toda la jornada. Pekín está plagada de este y otros tipos restaurantes donde familias y grupos de amigos se reúnen para comer y beber, igual de ruidosamente que en Euskadi. En eso sí que nos parecemos mucho.

En China el tiempo se me pasó rápido y lento a la vez. Rápido por la vorágine laboral en la que estaba metida y que me dejaba poco espacio para disfrutar de un día libre con las amistades que iba haciendo. Hice pocas, pero con sustancia. Y lento porque echaba de menos a mi pareja, a mi madre y a mis amigas-os de casa.

Siendo corresponsal se trabaja muchos fines de semana, sobre todo cuando no se tiene una vida familiar allí donde se está. Un sábado nos trasladamos al campo a probar los populares y deliciosos brotes de cedro (toonasinensis). Un domingo hicimos un reportaje sobre la maratón extrema de la Gran Muralla (donde, por cierto, había más gente extranjera que lugareña) y un viernes por la noche fuimos a una fiesta en el único bar oficialmente gay de Pekín que estaba regentado por un chino nacido en Estados Unidos. Mis jornadas maratonianas de fin de semana solían terminar con una copa de Prosecco italiano en Aotu, una galería de arte – peluquería de una pareja sino-turolense que organizaba interesantes exposiciones y fiestas regadas con productos de calidad hasta bien entrada la noche. Aotu es uno de los centros de vanguardia del viejo Pekín. Es sin duda una de las maravillas que descubrí callejeando con mi bicicleta por los sorprendentes hutong-es. A menudo aprovechaba la vuelta a casa desde Aotu, de madrugada, para hacer mis llamadas a Vitoria, donde había 6 horas menos en horario de verano y 7 de invierno. Hablábamos por Skype, maravillosa aplicación sin la que hubiera tenido facturas astronómicas de teléfono.

Ahora bien, dependía de la no siempre buena conexión a internet. Al menos con Skype no hacía falta tirar de VPN. Me refiero a la herramienta

informática que te permite sortear la censura china y que hace falta para abrir Google, G-mail y páginas de medios de comunicación que no le gustan al gobierno chino. Sin embargo, el Partido Comunista Chino no es tonto y bloquea hasta el VPN en momentos que considera importantes, como fue el caso del gran desfile militar del 3 septiembre en el que conmemoró el 70 aniversario de la victoria del ejército chino sobre el fascismo japonés. Ese fue el mensaje con el que nos bombardearon durante semanas a través de carteles propaganda en las calles, de videos en el moderno metro de Pekín, y en la televisión que no hacía más que emitir películas bélicas antijaponesas.

Hasta llegar a Pekín no sabía que Japón era el enemigo acérrimo de China, ni recordaba haber oído hablar de las matanzas del ejército nipón en China y por las que el gobierno de Pekín exige a Japón que pida perdón. Parece que al gobierno chino nunca le basta lo que se arrepienta Japón, mientras que los japoneses creen que ya han pedido bastante perdón por aquello. Y así siguen alimentando un bucle de dolor y sus propios egos muchas personas interesadas en vivir del enfrentamiento.

Prefiero aprovechar estas líneas para ensalzar la admirable lección de humanidad y perdón que nos dio una víctima del bombardeo de Hiroshima, en Japón. Un señor que perdió a sus padres y hermanos y que no pudo casarse con la mujer que amaba porque la sociedad de entonces pensaba que era contagioso. Pero lo cierto es que él se vio sometido a la misma radioactividad que muchos de los que le acusaban, ya que cuando cayó la bomba atómica estadounidense él estaba en las montañas lejos de Hiroshima, donde sus padres le habían llevado a protegerle de todo conflicto, al tratarse del menor de la familia.

A día de hoy cuenta su vida a los escolares que van al centro de la paz de Hiroshima, esperando que su discurso evite espirales de odio y venganza.

Si algo tengo que destacar del año y medio que he pasado en Asia es la capacidad de mucha gente para mirar hacia adelante a pesar de las injusticias que hayan podido vivir. En primer lugar pienso en el dinamismo y la energía que se sienten en Vietnam, o en el remanso de paz que es Laos, donde a día de hoy siguen muriendo o mutilándose personas que accidentalmente topan con las bombas lanzadas, allí también, por aviones

estadounidenses en los años 60 y 70, y que no explotaron en aquel momento. ¿A qué se debe esta actitud tan “zen”? Esta es la pregunta que nos hemos hecho mi pareja y yo durante los 7 meses que hemos estado viajando por el sudeste asiático entre enero y agosto de 2016. Creemos que el Budismo y otras filosofías y creencias locales basadas en la aceptación de la hora tienen mucho que ver.

El encuentro con el monje budista PhraKk en la ciudad tailandesa de Chiang Mai fue uno de los momentos más bonitos de todo el viaje. Este monje da pautas de meditación a los extranjeros que pasan por el templo donde vive y trabaja. “El deseo te lleva al sufrimiento” insistía. “Solo conseguí liberarme de él cuando acepté que mis padres fallecidos cuando yo era un niño nunca volverán y que tengo una vida maravillosa aquí y ahora. Todos podemos ser felices, pero cuesta mucho esfuerzo. La meditación, que es medicación para la mente, ayuda mucho. Pero hay que practicarla con constancia”.

No solo hay países budistas en el sudeste asiático. Indonesia es el mayor país musulmán del mundo, aunque un 30% de su población es cristiana. Tal vez sea éste el país donde mejor nos han acogido, si bien en todos nos han dado una maravillosa bienvenida a pesar de lo diferentes que seamos a ellos. Nos llamó mucho la atención su falta de prejuicios hacia nosotros y cómo nos saludaban, sonrientes, y a veces incluso a gritos a nuestro paso con un “helloooo, Mister!” en los lugares más remotos que visitamos de Indonesia. También nos pareció llamativo que se sacaran muchos selfies con nosotros, muchas veces sin pedir permiso. Es una frescura que recuerdo con emoción y que aspiro a mantener para mí misma. No cabe duda de que muchas veces serían saludos interesados, porque nos verían como una fuente de ingresos. Y es que los recorridos que hacíamos estaban dentro de rutas turísticas más o menos concurridas. Pero, en cualquier caso, creo que tenemos mucho que aprender en las sociedades occidentales del respeto que muestran en el sudeste asiático hacia el extranjero.

Otra cosa son los problemas de convivencia que tienen en dichos países. En Indonesia, por ejemplo, la minoría cristiana se ve acosada por la mayoría musulmana. Un día me dediqué a leer varios ejemplares de la versión en inglés de un diario de tirada nacional y en todos había algún

artículo sobre ataques perpetrados contra iglesias o personas cristianas. En Singapur (la “burbuja” rica del sudeste asiático) nos llamó la atención cómo cuidaban los equilibrios étnicos en la propaganda municipal visible en farolas, marquesinas o autobuses. Siempre había un(a) chino(a), un(a) musulmán(a), un indio(a) y un(a) occidental. Por no hablar de los anuncios y carteles gubernamentales en las distintas lenguas oficiales de esta ciudad-Estado: el inglés, el chino mandarín, el tamil y el malasio.

Una de las virtudes de viajar es que te hace ver las cosas desde otra perspectiva. Sobre todo si tienes la suerte de conectar con la gente del lugar. En Malasia, que fue colonia inglesa hasta 1957, pudimos hablar en inglés con mucha gente de todas las edades y, por tanto, hacerles muchas preguntas. Empezando por la más básica: ¿Es lo mismo decir malayo que malasio? No. Malayo(a) es toda persona con ancestros de la península malaya. O sea, malayos son los musulmanes de Malasia. Ellos ostentan el poder político del país. Malasios son el resto: básicamente los chinos (los comerciantes del país) y los indios (que son la etnia minoritaria más castigada, según he podido concluir).

En este punto quiero recordar una larga conversación que tuve con un malasio de padre srilankés y madre sueca (el colmo del cocktail cultural). Me habló mucho sobre la historia de Malasia. Por un lado, me contó cómo le llamaba la atención que mucha gente de su país con oportunidad de viajar al extranjero escoge viajar a Londres en primer lugar, a la capital del antiguo imperio colonial. Algo que le parecía digno de psicoanalizar y que relacionaba con las personas maltratadas que vuelven una y otra vez al maltratador. Por otro lado, me dijo que Hitler no era visto como un diablo en su país. Al contrario, dijo que “gracias” a él Gran Bretaña quedó lo suficientemente debilitada en la Segunda Guerra Mundial como para que Malasia pudiera independizarse justo después. Desde luego, no hay como viajar para ver las distintas caras de la realidad.

La charla que acabo de mencionar se desarrolló en uno de los pequeños paraísos fácilmente alcanzables que quedan en esta tierra. Es Pulau Kapas: una isla minúscula de Malasia donde algunas personas que viven del turismo se encargan de que la actividad del ser humano deje la menor huella posible, siendo muy conscientes de que no existe turismo sostenible, puesto que el turismo de por sí nunca lo es. Pero todos te-

nemos nuestras contradicciones, ... En cualquier caso, quiero destacar la labor altruista que allí Ron desarrolla a favor de las tortugas amenazadas por redes de pescadores, bolsas de plástico y creencias que atribuyen a los huevos de tortuga propiedades afrodisíacas. Asimismo, recuerdo con cariño nuestro paso por los bungalows KBC, cuyo personal, con ayuda de la clientela, recoge periódicamente la basura que el mar lleva a sus playas. Como bien dijo Kayan, el dueño del alojamiento, la basura es democrática. Y es que allí recogen envases etiquetados en diversos países del sudeste asiático. Sin embargo, este año están más preocupados que antes porque los deshechos ya no vienen solo en época de mar revuelta, de monzón, sino que llegan constantemente.

En los países occidentales estamos muy concienciados con la recogida de basuras y el tratamiento de los residuos. Pero en los países asiáticos que hemos visitado la gente tira el plástico literalmente por la borda al mar sin la menor preocupación. Y eso que en buena parte viven del turismo. Supongo que con el tiempo y una buena dosis de educación les llegará, como a todos nos ha llegado, la hora de preocuparse por cuidar el medio ambiente. Recuerdo que en Indonesia me dolía en el alma topar con unos malditos vasos de plástico de una dosis de agua casi cada vez que me metía a ese maravilloso mar con las gafas. "La subida de la temperatura del mar está blanqueando y, en consecuencia, matando los corales" me contó Pia, una buceadora finlandesa y dueña de la compañía Bomba Divers en las islas Togian.

Es así como el paraíso que es el sudeste asiático se está deteriorando. Un edén en el que gobiernan unas pocas élites que dejan migajas para la mayoría de la población. Especialmente en Camboya, Filipinas, Myanmar y Laos, donde mucha gente vive literalmente entre tablones. Tal vez no se mueran de hambre, pero tiene muchas carencias. Afortunadamente queda la esperanza de las personas luchadoras que se resignan al destino marcado por los grandes poderes y que buscan un futuro mejor. Algunas las conocimos gracias a helpx.net, una web que te pone en contacto con proyectos de voluntariado a cambio de alojamiento y, a veces, comida. Muchas de esas iniciativas son educativas y de agricultura sostenible.

Asimismo, gracias a mis búsquedas periodísticas en internet, pude entrevistar para "Zazpika", el diario dominical de "Gara", a "The Messenger

Band": un grupo de Camboya formado por antiguas trabajadoras explotadas del sector textil que canta a favor de sus derechos y planta cara a las todopoderosas multinacionales. Un ejemplo de valentía ante el que solo cabe quitarse el sombrero.

Para terminar, solo quiero agradecer por su generosidad a todas las personas con las que me he cruzado en el camino. Espero que todas puedan disfrutar de su vida como yo estoy disfrutando de la mía: con nuestros más y nuestros menos.

**RELACIÓN DE PERSONAS Y  
ENTIDADES DISTINGUIDAS  
CON EL PREMIO “CELEDÓN DE ORO”**

1962	Casino Artista Vitoriano Manuel Benítez ‘El Cordobés’
1963	José María Sedano Cuadrillas de Blusas Círculo Vitoriano
1964	Pedro Saez ‘El Sopo’
1965	Ramón Jimenez ‘Zape’
1966	Banda de ‘Les Armagnac’ Venancio Del Val De Sosa
1967	Elías Aguirrezábal Martínez de Aguirre
1968	Sabastián Palomo Linares
1969	Sociedad ‘Zaldibartxo’
1970	José Luis Isasi Montalbán
1971	Juan Fernández Apellániz ‘Juanito’
1972	Agrupación Coral Manuel Iradier Hilario Dorao Íñiguez
1973	Mariano San Miguel

- 1974** Componentes del grupo creador de la bajada de Celedón (1957):  
Javier de Azpiazu  
José Luis Isasi  
Jesús Jiménez López de Lacalle  
Mario López de Guereña  
Amado López de Ipiña  
José Luis Madinaveitia  
José Pérez de San Román  
Luis María Sanchez Iñigo  
José María Sedano Laño
- 1975** Alfredo Donnay
- 1976** Enrique Orive Galindo  
José Luis Fernández 'El Zapa'
- 1977** Cuadrilla de Blusas Veteranos
- 1978** Sociedad de Arte Popular Vasco 'Indarra'
- 1979** José Antonio Cristóbal García
- 1980** Luis María Aramburu Martínez de San Vicente
- 1981** Pedro María Núñez Uribe
- 1982** Asamblea de la Cruz Roja de Álava  
Juan Manuel Vera-Fajardo
- 1983** José Manuel Bedia Casas  
Grupo Artístico 'La Amistad'
- 1984** Jesús Ruiz de Ocenda
- 1985** Félix Ascasso Martínez de La Pera

- 1986 Federico Arocena  
Gregorio Querejazu
- 
- 1987 Judith Cobo San Miguel  
Manuel García de Andoain
- 
- 1988 Rafael Ruiz de Zárate
- 
- 1989 Felix Uriarte Urrestarazu
- 
- 1990 Cuadrilla 'Biznietos de Celedon'
- 
- 1991 José María Bastida Ibáñez 'Txapi'
- 
- 1992 Santiago Arina Albizu
- 
- 1993 Cayo Luis Vea-Murguía Orive  
José María López de Elorriaga 'Coppi'
- 
- 1994 Iñaki Landa Mesanza
- 
- 1995 DYA (Detente y Ayuda)
- 
- 1996 Desierto
- 
- 1997 Martín Fiz Martín
- 
- 1998 Sociedad Excursionista Manuel Iradier  
Luis López de Sosoaga
- 
- 1999 Feliciano Saenz Villafranca
- 
- 2000 José Antonio Zabalza Acha
- 
- 2001 Emilio Ipinza  
José Luis Compañón
-

- 2002 María Ángeles Cobas  
Javier Cameno
- 
- 2003 Rafael Mendialdua Errarte
- 
- 2004 Ricardo Sáez de Heredia
- 
- 2005 Sabin Salaberri  
Julian Ortiz de Viñaspre 'Jovi'
- 
- 2006 Desierto
- 
- 2007 Juan José Martínez Viñaspre 'Anemias'
- 
- 2008 Federación de Sociedades Gastronómicas 'Boilur'
- 
- 2009 Satur García Cuevas
- 
- 2010 José Ángel Cuerda
- 
- 2011 La ciudadanía de Vitoria-Gasteiz
- 
- 2012 Javier Sedano
- 
- 2013 Asun Gorospe  
Josemari Vélez de Mendizábal
- 
- 2014 Joseba Fiestras
- 
- 2015 Patxi Antón  
Aurora Herrera
-

## ÍNDICE

<b>Carlos Ortiz de Zárate</b> CARNAVALES RURALES DE ÁLAVA. EL RESURGIR DE UNA ANCESTRAL TRADICIÓN _____	13
<b>Daniel Fernández</b> ATRAPADOS POR EL CONSUMISMO. “EL ANTES, DESPUÉS Y MOMENTO ACTUAL DEL BANCO DE ALIMENTOS DE ARABA” _____	25
<b>Pedro Elosegui</b> TXISTULARIS Y DANTZARIS EN VITORIA EN LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX _____	45
<b>Jesús Gaisán</b> HISTORIA MÉDICA EN EL DEPORTIVO ALAVÉS _____	71
<b>Jesús Zubiaga</b> LA FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO. MÁS DE 50 AÑOS AL SERVICIO DE LA CULTURA VASCA” ____	101
<b>Sor Aurora Herrera</b> HISTORIA DE LA ATENCIÓN A LAS PERSONAS CON PROBLEMAS DE ADICCIÓN EN ARABA. UNA EVOLUCIÓN CONJUNTA _____	127
<b>Joseba Fiestras</b> REFLEXIONES SOBRE EL FESTVAL _____	149
<b>Vanessa Sánchez</b> “KAZETARI GASTEIZTAR BAT ASIA EMERGENTEAN” (UNA PERIODISTA VITORIANA EN LA ASIA EMERGENTE) ____	157
<b>RELACIÓN DE PERSONAS Y ENTIDADES DISTINGUIDAS CON EL PREMIO “CELEDÓN DE ORO” _____</b>	<b>173</b>











Kudeaketa eta banaketa:  
Euskara, Kultura eta Kirol Saila

Gestiona y distribuye:  
Departamento de Euskera, Cultura y Deporte

**JP/PVP: 10 €**  
(BEZ barne / IVA incluido)

ISBN 978-84-7821-874-5



▶ Arabako Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Álava  
▶